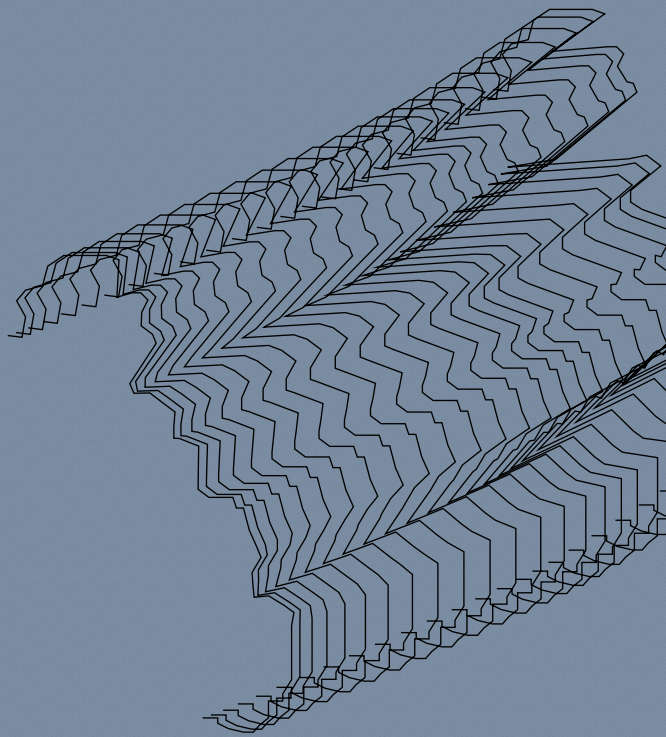


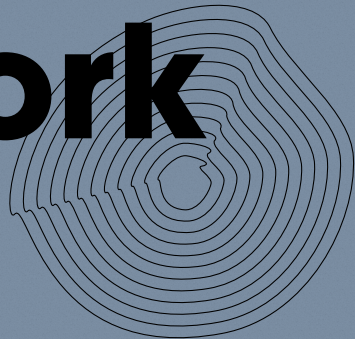
2 0 0 1 6

#



Apresentamos o anuário de cortiça 2016
APCOR. Boa leitura. We present you the
APCOR's Cork Yearbook 2016. Enjoy your
reading.

Cork

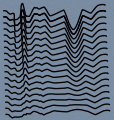


SINGLE PAGE INDICE _ INDEX
FROM _____ TO

(01)		PRELÚDIO / PRELUDE
02	03	EDITORIAL
04	11	OPINIÃO / POINT OF VIEW
	XX	//
12	19	APCOR, O QUE É? / WHAT IS IT?
		#
20	48	INDÚSTRIA / INDUSTRY
(49)		INTERMISSÃO / INTERMISSION
50	59	MERCADO VINÍCOLA / WINE MARKET
		#
(60)		EPÍLOGO / EPILOGUE
	XX	//

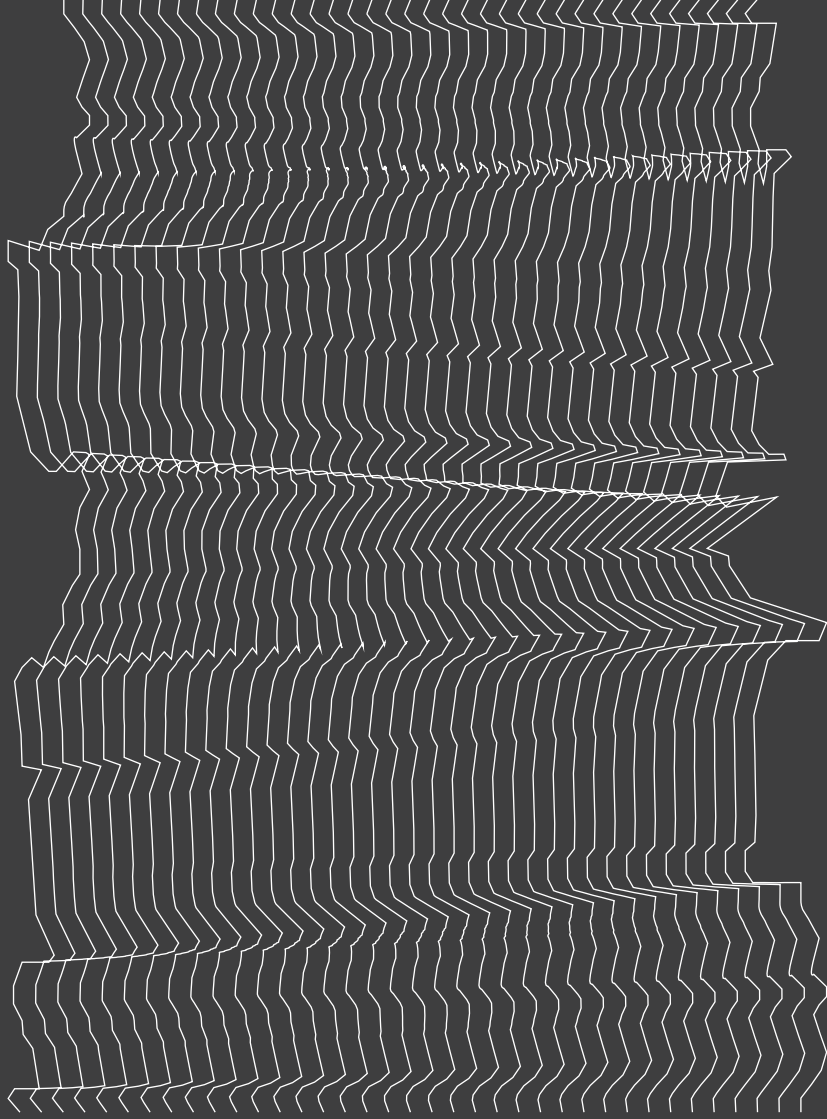
(CONTACTOS E PUB.)
(CONTACTS & ADVERTISING)

###



APCOR / CORK
2016

PRELUDIO _PRELUDE



Mais indústria, mais associação. More industry, more association.



Fundada em 1956 a APCOR celebra em 2016 os seus sessenta anos de existência.

Esta é uma data muito especial pois celebra o associativismo em prol do desenvolvimento e da prosperidade do sector da cortiça português. Um papel que a nossa associação se orgulha de ter cumprido dia após dia, com determinação e convicção.

Vivemos, ao longo destes anos, bons e maus momentos, crescemos com essas experiências e tentamos acompanhar os tempos, adaptando-nos no sentido do cumprimento da nossa missão em prol da defesa e reforço dos interesses da indústria, que muito orgulhosamente representamos.

De âmbito nacional, hoje a APCOR tem a grande responsabilidade de ser a única estrutura associativa a representar a indústria da cortiça. Este feito deve ser por todos nós realçado, enquanto sinal do papel e responsabilidade que assumimos.

Founded in 1956, APCOR celebrates sixty years of existence in 2016.

This is a very special date, as it celebrates the coming together of the Portuguese cork sector in the interest of development and prosperity. This is a role that our association is proud of having fulfilled day after day, with determination and conviction.

Through these years, we have lived through good times and bad, we have grown with these experiences and we have tried to move with the times, adapting in order to fulfil our mission in defending and strengthening the industry's interests, which we represent with great pride.

Nationally, APCOR today has the great responsibility of being the only associative structure representing the cork industry. This is a fact that must be highlighted by all of us, as a sign of the role and responsibility we fill.

Crescemos, do mesmo modo, no sentido de fileira da cortiça apostando, pois, num movimento alargado de participação associativa. A mobilização de esforços entre os representantes do estágio da produção e do estágio da transformação de cortiça revela-se, assim, fundamental para o reforço do sector.

Os últimos anos demonstram o carácter e a determinação do nosso sector. Face a um período de crise vivido pelas nossas empresas e que se intensificou nos anos de 2008 e 2009, o sector reagiu e levou à prática um conjunto de iniciativas que, em jeito de balanço, podemos afirmar terem sido bem sucedidas.

As nossas exportações são um bom exemplo desta história de sucesso. Em 2015 alcançamos os 899,3 milhões de euros, um aumento de 6,3 por cento face a 2014. Em seis anos aumentamos 200,9 milhões de euros, aumento de 29 por cento e uma taxa de crescimento média anual de 4 por cento o que nos permite afirmar ser possível alcançar nos próximos dois anos a meta dos 1.000 milhões de euros.

A consagração do produto rolha de cortiça numa estratégia de consolidação da liderança; a afirmação da cortiça enquanto solução de construção, decoração e design; e o desenvolvimento de novas aplicações de cortiça inovadoras e de maior valor acrescentado, são os principais eixos da estratégia em curso.

Do ponto de vista dos mercados existem sinais de recuperação e pela primeira vez na nossa história a França deixa de ocupar a liderança no destino dos nossos produtos, assumindo os EUA essa posição, numa procura crescente das nossas rolhas e também das soluções de construção. As oportunidades existem e o sector tem sabido encontrar soluções de valorização da cortiça e dos seus produtos.

A APCOR continuará o seu caminho ao lado das empresas. Como presidente da APCOR, resta-me desejar que os próximos sessenta anos sejam tão profícuos como os que passaram e que, acima de tudo, consolidem e reforcem a posição de Portugal enquanto líder mundial na produção, transformação e exportação de cortiça.

We have thus grown through the rank and file of the cork sector, by supporting an extensive movement of participation in the association. The mobilisation of efforts between the representatives of the cork production stage and processing stage has thus proved to be essential in strengthening the sector.

The last few years have established the character and determination of our sector. Faced with a period of crisis experienced by our companies, which intensified in 2008 and 2009, the sector reacted and put into practice a set of initiatives that, on analysis, we can confirm have been highly successful.

Our exports are a good example of this success story. In 2015, these reached 899.3 million euros, an increase of 6.3 percent over 2014. In six years, we increased exports by 200.9 million euros, an increase of 29 percent and an average annual growth rate of 4 percent, which allows us to reaffirm the possibility of reaching the goal of 1 billion euros in the next two years.

The recognition of the cork stopper as part of a strategy of leadership consolidation; the establishment of cork as a solution in construction, interior decoration and design; and the development of new cork applications that are innovative and add value, are the main pillars of the current strategy.

From the market perspective, there are signs of recovery, and for the first time in our history, France is not the leading destination for our products, with the USA taking this position, a result of an increasing demand for our stoppers as well as for construction solutions. Opportunities exist and the sector has been able to find solutions for adding value to cork and its products.

APCOR shall continue on its path alongside the companies. As president of APCOR, I hope that the next sixty years are as fruitful as the last sixty and that, above all, we manage to consolidate and strengthen Portugal's position as the world's leader in the production, processing and export of cork.

JOÃO RUI FERREIRA

Presidente da Direcção Chairman of the Board

P O

**Quando a Arquitectura se
encontra com a Natureza.**
When Architecture meets
Nature.

Quando a Arquitectura se encontra com a Natureza.

When Architecture meets Nature.



JOSÉ PEDRO SOUSA

PROFESSOR AUXILIAR NA FACULDADE DE ARQUITECTURA DA UNIVERSIDADE DO PORTO (FAUP);
FUNDADOR E COORDENADOR DO GRUPO DE INVESTIGAÇÃO DIGITAL FABRICATION LAB (DFL - CEAU/FAUP);
OS SEUS INTERESSES DE INVESTIGAÇÃO E PROJECTO CENTRAM-SE NA ÁREA DO DESENHO COMPUTACIONAL E
FABRICAÇÃO DIGITAL EM ARQUITECTURA, DEDICANDO UMA ESPECIAL ATENÇÃO AO USO DA CORTIÇA, SOBRE
A QUAL REALIZOU A SUA TESE DE DOUTORAMENTO.

ASSISTANT PROFESSOR AT THE FACULTY OF ARCHITECTURE OF THE UNIVERSITY OF PORTO (FAUP);
FOUNDER AND COORDINATOR OF THE RESEARCH GROUP DIGITAL FABRICATION LABORATORY (DFL – CEAU/FAUP);
HIS RESEARCH AND DESIGN INTERESTS ARE FOCUSED ON THE AREA OF COMPUTATIONAL DESIGN AND
DIGITAL FABRICATION IN ARCHITECTURE, PAYING SPECIAL ATTENTION TO THE USE OF CORK, ON WHICH HE
PREPARED HIS DOCTORAL THESIS.

JSOUSA@ARQ.UP.PT



Projecto CorkCrete Arch instalado na FAUP, onde o DFL, em colaboração com a Amorim Isolamentos e Mota Engil, investigou um sistema estrutural com cortiça e betão, apto para a pré-fabricação, personalização e resolução de formas complexas (Foto: DFL)

CorkCrete Arch project installed at FAUP. The DFL with Amorim Isolamentos and Mota Engil investigated a structural system with cork and concrete ready for customized prefabrication and the materialization of complex shapes. (Photo: DFL)

Pelo seu papel na definição e organização do ambiente construído, a arquitectura é a disciplina de base criativa que mais influiu na vida humana. Na sua prática, a escolha dos materiais é um factor decisivo para construir a ideia do arquitecto e alcançar a performance desejada. Esta decisão é ainda mais importante no mundo globalizado actual, no qual, pequenas decisões como esta contribuem na produção de consequências à escala global. Sendo a indústria da construção a prática que mais recursos naturais utiliza e transforma, a responsabilidade do arquitecto ultrapassa os limites das paredes da sua criação. Mas onde é que a matéria prima do Sobreiro, conhecida mundialmente pela produção de um minúsculo objecto -a rolha-, entra nesta história?

Thanks to its role in the definition and organisation of the built environment, architecture is the creative discipline with the most influence on human life. In its practice, the selection of materials is a decisive factor for building the architect's idea and obtaining the desired performance. This decision is even more important in today's globalised world, in which small decisions such as these contribute to the production of consequences at the global scale. As it is the construction industry that uses and transforms the most natural resources, the architect's responsibility goes beyond the limits of the walls of his or her creation. But at what point does cork, a material worldwide known for the production of a tiny object - the stopper -, come into this story?

Quando a Arquitectura se encontra com a Natureza.

When Architecture meets Nature.

Embora geograficamente limitada pela zona circunscrita às margens do Mediterrâneo onde é obtida, a relação da cortiça com a arquitectura já vem de longe. Apercebendo-se de várias propriedades, o Homem recorreu à utilização de pranchas de cortiça natural para embelezar e proteger da humidade e do frio as suas construções. Construído no século XVI, o Convento dos Capuchos em Sintra evidencia esta multiplicidade de funções. Com a industrialização do séc. XIX e XX, emergiram novos produtos de cortiça, demonstrando a versatilidade única desta matéria prima. Diferentes tipos de aglomerados e compósitos, ampliaram o leque de aplicação da cortiça pelas mais diversas áreas industriais e criativas, desde o design de produto à indústria aeronáutica.

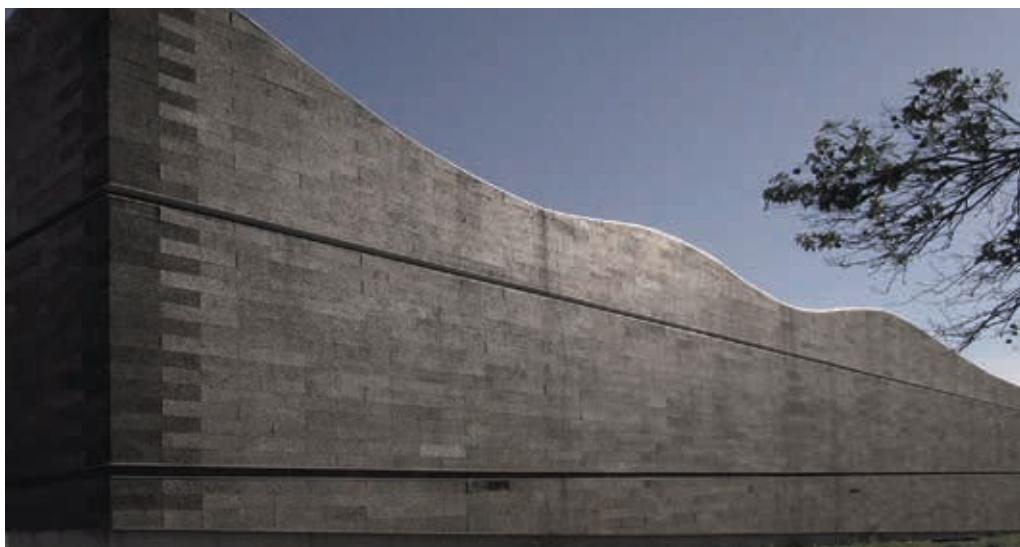
Durante o século passado, o uso do aglomerado de cortiça expandida, também conhecido como aglomerado negro ou puro, emergiu como um material de excelência para a construção. Estas designações derivam do seu extraordinário processo de produção que, sem envolver qualquer aditivo ou cola, produz um bloco de cortiça escuro, 100% natural e reciclável. Esta condição, faz com que nele coexistam várias propriedades (ex: isolamento térmico, acústico e antivibrático, estabilidade dimensional), que normalmente só são conseguidas na construção através da sobreposição de vários materiais.

A utilização mais convencional do aglomerado de cortiça expandida na arquitectura é enquanto painel de isolamento térmico e acústico. Devido a este uso, é internacionalmente conhecido como ICB (International Cork Board) e aplicada no interior de paredes ou no revestimento de superfícies interiores. Contudo, percebendo outros valores, o arquitecto

Although geographically limited to the area defined by the edges of the Mediterranean where it is found, the relationship of cork with architecture is a long-standing one. In recognition of its various properties, humans have made use of natural cork boards for beautifying and protecting their constructions from humidity and cold. Built in the 16th century, the Capuchin Convent in Sintra is proof of this range of functions. With the industrialisation of the 19th and 20th centuries, new cork products emerged, establishing this raw material's unique versatility. Different types of agglomerates and composites expanded cork's scope of application over the widest industrial and creative areas, from product design to the aeronautical industry.

In the last century, the use of expanded cork agglomerate, also known as black or pure agglomerate, emerged as an ideal material for construction. These uses result from its extraordinary production process that, without involving any additive or glue, produces a block of dark cork, 100% natural and recyclable. This condition results in the coexistence of several properties (e.g., thermal, acoustic and anti-vibration insulation, dimensional stability), which are normally obtained in construction through the overlaying of different materials.

The most conventional use of expanded cork agglomerate in architecture is as a thermal and acoustic insulation panel. Due to this use, it is internationally known as ICB (International Cork Board), with applications on wall interiors or as coverings for interior surfaces. However, observing other features, the architect Álvaro Siza decided to



Pavilhão de Portugal de Álvaro Siza, reconstruído em Coimbra após a Exposição Universal de Hannover. Este foi o primeiro edifício com fachada exterior revestida a cortiça. [Foto: J.P.Sousa]
Portuguese Pavilion designed by Álvaro Siza, which was rebuilt in Coimbra after the Expo 2000. This was the first building with the exterior facade clad with cork. [Photo: J.P.Sousa]

Álvaro Siza decidiu empregar, pela primeira vez, esta cortiça como revestimento exterior de fachada no seu Pavilhão de Portugal, construído na Exposição Universal de Hannover em 2000. Para além de aproveitar as suas outras propriedades, esta aposta demonstrou como a cortiça pode descrever a forma e a estética dos edifícios. Incentivados por esta opção, um número crescente de arquitectos tem, desde então, explorado esta oportunidade.

Perante a emergência destas formas de aplicação e expressão com cortiça, tenho vindo a trabalhar desde 2004 sobre a integração de tecnologias digitais nos seus processos de desenho e fabricação, numa colaboração enriquecedora com a Amorim Isolamentos. Através desta abordagem, é possível ultrapassar as limitações de uma produção standard, onde tudo é igual e repetitivo, e passar a explorar uma produção personalizada que explora criativamente a dimensão plástica da cortiça, ao nível das suas formas, texturas e contornos. Para além das várias funções anteriormente referidas, a possibilidade de

use, for the first time, this cork as an outer cladding of the facade of his Portugal Pavilion, constructed at the World's Fair in Hanover, 2000. Aside from making use of its other properties, this unexpected application proved how cork could describe the form and aesthetic of buildings. Encouraged by this option, an increasing number of architects have, since then, explored this opportunity.

In view of the emergence of these forms of application and expression with cork, I have worked since 2004 on the integration of digital technologies in processes of its design and fabrication, in a very enriching collaboration with Amorim Isolamentos. Through this approach, it is possible to overcome the limitations of a standardised production, where everything is equal and repetitive, and move towards exploring personalised production, which creatively explores cork's plastic dimension, at the level of its shapes, textures and contours. Aside from the different functions mentioned above, the possibility of being able to design and display cork make it an

Quando a Arquitectura se encontra com a Natureza.

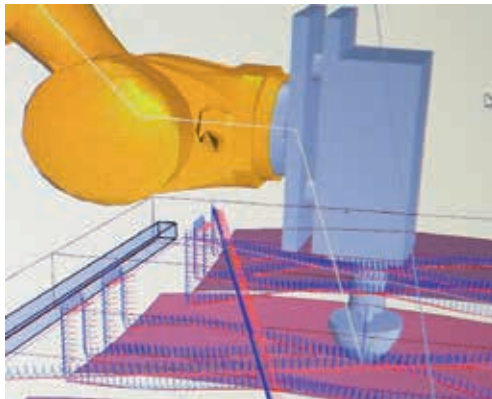
When Architecture meets Nature.

desenhar e mostrar a cortiça, torna-a um material ainda mais interessante para o arquitecto, sempre em busca de projectar edifícios e espaços originais, belos e funcionais, sejam eles novos ou recuperados.

Ao optarem pela cortiça, não são apenas o cliente, o arquitecto ou o sector industrial que ganham com essa aposta. Somos todos nós que vemos, através do recurso a este material excepcional, a arquitectura ir de encontro à natureza, contribuindo para tornar mais sustentável o ambiente construído que nos rodeia. Convergindo tradição e inovação, natureza e tecnologia, criatividade e funcionalidade, a cortiça assume-se hoje como uma espécie de super-material para uma indústria da construção da qual se espera e exige uma maior responsabilidade perante os desafios críticos do nosso mundo contemporâneo.

even more interesting material for architects, who are always seeking to design original buildings and spaces that are beautiful and functional, whether new or restored.

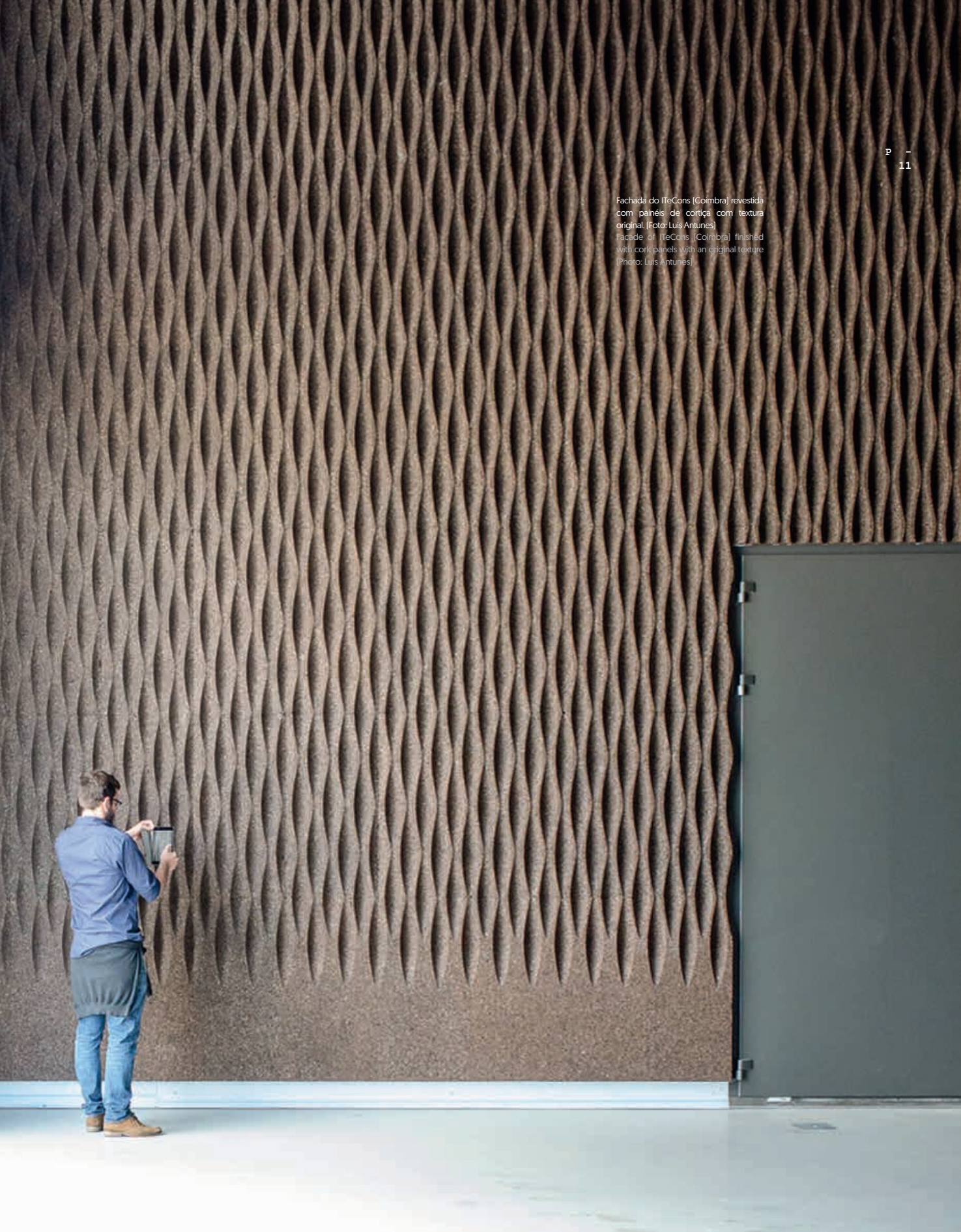
By choosing cork, it is not only the client, the architect or the industrial sector that wins with this support. It is all of us together who experience, through the use of this exceptional material, architecture's encounter with nature, contributing towards making the built environment that surrounds us more sustainable. Through a convergence of tradition and innovation, nature and technology, creativity and functionality, cork has today become a kind of super material for the construction industry, which is expected and required to show more responsibility in the face of the critical challenges of our contemporary world.



Investigação no DFL, Digital Fabrication Lab sobre a integração de processos de desenho digital e de fabricação digital para imaginar e produzir soluções em cortiça de forma personalizada. [Foto: DFL]

Research at the DFL, Digital Fabrication Lab, about the integration of digital design and fabrication processes to imagine and produce customized solutions with cork. [Photo: DFL]

Fachada do ITeCons (Coimbra) revestida
com painéis de cortiça com textura
original. [Foto: Luis Antunes]
Facade of ITeCons (Coimbra) finished
with cork panels with an original texture
[Photo: Luis Antunes]



- q
w .



APCOR.
O que é? What is it?

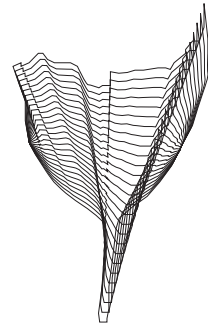
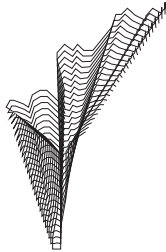
APCOR.

O que é? What is it?



1956
ANO EM QUE A APCOR
NASCEU PARA REPRESENTAR
E PROMOVER A INDÚSTRIA
PORTUGUESA DA CORTIÇA

1956
YEAR IN WHICH APCOR
WAS FOUNDED, TO
REPRESENT AND PROMOTE
THE PORTUGUESE CORK
INDUSTRY



500.000.000 DE EUROS
INVESTIDOS EM INOVAÇÃO
E DESENVOLVIMENTO NA
ÚLTIMA DÉCADA

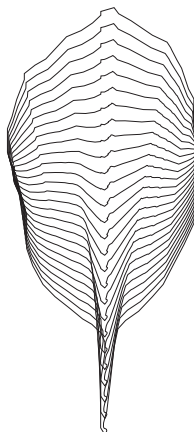
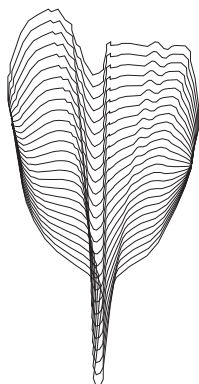
500,000,000 EUROS
INVESTED IN INNOVATION
AND DEVELOPMENT IN THE
LAST DECADE

41.000.000 DE EUROS
INVESTIDOS EM CAMPANHAS
DE COMUNICAÇÃO NOS
ÚLTIMOS 15 ANOS

41,000,000 EUROS INVESTED
IN COMMUNICATION
CAMPAIGNS IN THE LAST
15 YEARS

8.295 TRABALHADORES
EMPREGADOS NAS 670
EMPRESAS DO SECTOR
EM PORTUGAL

8,295 EMPLOYEES
EMPLOYED IN ALMOST
670 COMPANIES IN THE
SECTOR IN PORTUGAL



265 EMPRESAS ASSOCIADAS
QUE REPRESENTAM 85% DAS
EXPORTAÇÕES DO SECTOR

265 ASSOCIATED COMPANIES
REPRESENTING 85% OF
EXPORTS IN THE SECTOR

90% OU MAIS DO QUE A
INDÚSTRIA PRODUZ É
EXPORTADO

AT LEAST 90% OF WHAT
THE INDUSTRY PRODUCES
IS EXPORTED

APCOR.

O que é? What is it?

APCOR

A Voz da Cortiça | A APCOR – Associação Portuguesa da Cortiça é a única associação nacional que representa a indústria da cortiça. É o centro de informação do sector da cortiça. O reconhecimento da cortiça como produto de excelência no mundo tem a marca APCOR. Está sediada no Norte de Portugal, em Santa Maria de Lamas, concelho de Santa Maria da Feira, o maior pólo mundial de transformação da cortiça.

A APCOR é a associação patronal do sector corticeiro que representa, promove, divulga e investiga a indústria da cortiça portuguesa. Foi criada em 1956 e está sediada no coração da indústria da cortiça, a cerca de 30 quilómetros do Porto, a segunda maior cidade do País. Todas as empresas que se dediquem à produção, comercialização ou exportação de produtos de cortiça podem ser suas associadas.

A APCOR baseia a sua política de qualidade na satisfação dos associados, tendo como missão promover e valorizar a cortiça enquanto matéria-prima de excelência e os seus produtos.

OS ASSOCIADOS

A APCOR conta com 265 empresas associadas que, em termos de dimensão, dividem-se pelas seguintes categorias:

APCOR

The Voice of Cork | APCOR – Portuguese Cork Association, is the only national association that represents the cork industry. It acts as an information centre for the cork sector. Recognition of cork worldwide, as a product of excellence, carries the APCOR seal. It is based in the North of Portugal, in Santa Maria de Lamas, municipality of Santa Maria da Feira, the largest cork transformation centre worldwide.

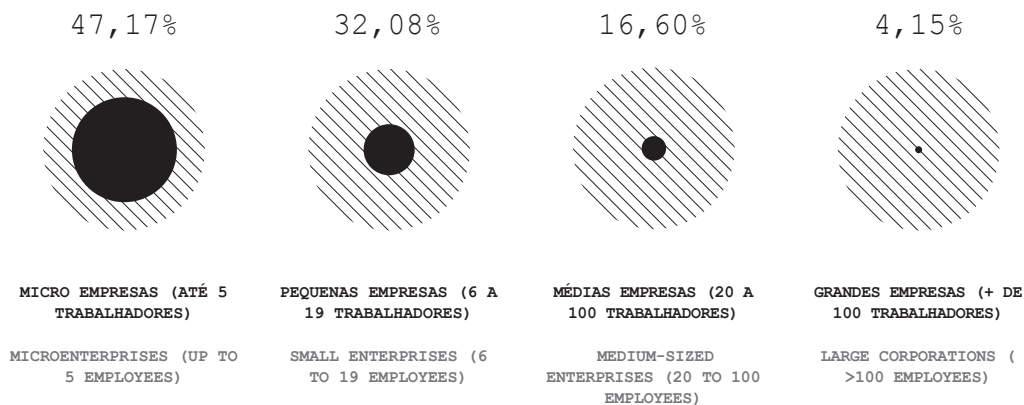
APCOR is the employers' association of the cork sector that represents, promotes, divulges and monitors the Portuguese cork industry. It was created in 1956 and is located at the heart of the cork industry, around 30 kilometres from Porto, the second largest city in the Country. Companies operating in the areas of production, marketing or export of cork products can join the association.

APCOR bases its Quality Policy on the satisfaction of its members, whose mission is to promote and develop cork as a raw material of excellence, as well as all cork-based products.

APCOR MEMBERS

APCOR has approximately 265 members which can be categorised according to their varying company sizes:

NÚMERO DE TRABALHADORES POR EMPRESA ASSOCIADAS NUMBER OF EMPLOYEES PER MEMBER COMPANY



Fonte Source: APCOR, 2016



A maioria das empresas encontra-se situada no distrito de Aveiro, com cerca de 81,89 por cento do total, seguido por Évora com 5,66 por cento.

The majority of these enterprises are based in the Aveiro district, with 81.89 percent of the total, followed by Évora, with 5.66 percent.

LOCALIZAÇÃO DAS EMPRESAS GEOGRAPHIC DISTRIBUTION OF THE COMPANIES

AVEIRO	ÉVORA	SETÚBAL	FARO	LISBOA	SANTARÉM	OUTROS OTHER	TOTAL
216	15	13	6	5	3	6	265
81.89%	5.66%	4.91%	2.27%	1.89%	1.13%	2.26%	100,00%

Fonte Source: APCOR, 2016

APCOR.

O que é? What is it?



ÁREAS DE INTERVENÇÃO

1. Internacionalização;
2. Inovação e Desenvolvimento;
3. Informação;
4. Serviços de Apoio às empresas (jurídico, qualidade, normalização, licenciamento industrial, económico e informativo, contratação colectiva);
5. Cooperação Institucional (Cincork – Centro de Formação Profissional da Indústria de Cortiça, Ctcork – Centro Tecnológico da Cortiça, C.E.Liège – Confederação Europeia da Cortiça, AIFF - Associação para a Competitividade da Indústria da Fileira Florestal, Filcork - Associação Interprofissional da Fileira da Cortiça).

CONSTITUIÇÃO DA APCOR

Os órgãos sociais da APCOR são constituídos pela Direcção, Assembleia Geral e Conselho Fiscal, cujos cargos são assumidos pelos empresários do sector. Actualmente, o presidente da Direcção da APCOR é João Rui Ferreira, da empresa Waldemar Fernandes da Silva S.A.

No que toca ao organograma, a APCOR é constituída por:

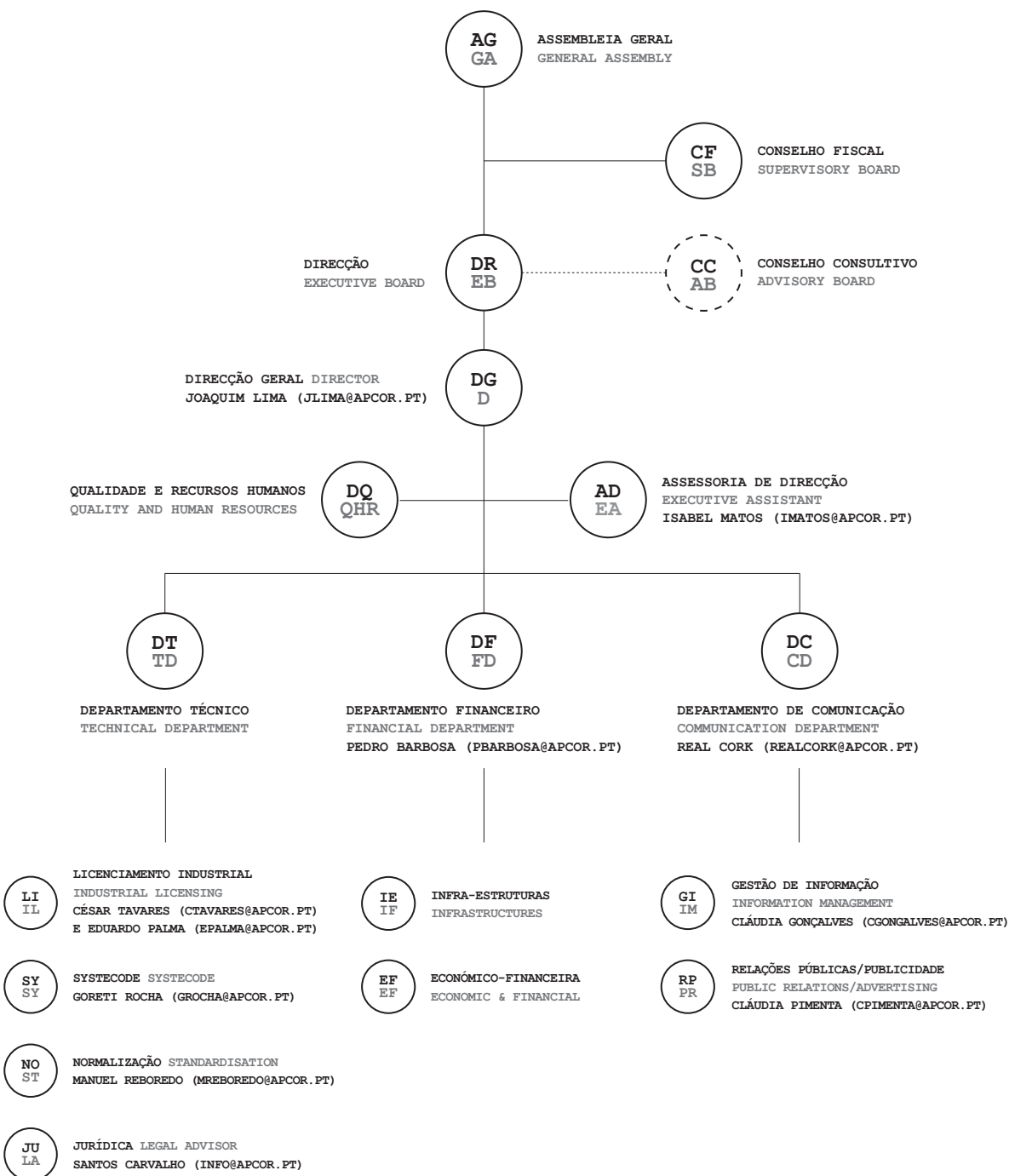
AREAS OF INTERVENTION

1. Internationalisation;
2. Innovation and Development;
3. Information;
4. Support Services (legal support, quality, Standardisation in the cork field, industrial licensing, economic and fiscal support, collective employment agreements with unions);
5. Institutional Cooperation (Cincork - Centre for Professional Training in the Cork Industry; Ctcork - Cork Technology Centre; C.E.Liège - European Cork; AIFF - Association for the Competitiveness of the Forest Sector; Filcork - Interprofessional Association for the Cork Industry).

APCOR CONSTITUTION

APCOR's governing bodies are comprised of the Executive Board, General Assembly and Supervisory Board, whose positions are undertaken by entrepreneurs from the sector. Currently the Chairman of the Board of APCOR is João Rui Ferreira, from the company Waldemar Fernandes da Silva S.A..

Concerning the organisational structure, APCOR is comprised of the following:





s - t .



Estadísticas. Statistics.

Montado. Cork Oak Forest.

A. RECURSOS FLORESTAIS

O montado de sobro assume uma importância crucial para a economia e a ecologia de vários países do Mediterrâneo, ocupando uma área mundial de 2.139.942 de hectares. Portugal concentra 34 por cento da área mundial, o que corresponde a uma área de 736 mil hectares (tabela 1) e 23 por cento da floresta nacional (tabela 2).

A. FORESTRY RESOURCES

Cork oak forests are of crucial importance to the economy and ecology of several Mediterranean countries, covering a worldwide area of 2,139,942 hectares. Portugal has 34 percent of the world's area, which corresponds to an area of 736 thousand hectares (table 1) and 23 percent of national forest (table 2).

TABELA 1 TABLE 1
ÁREA DE MONTADO DE SOBRO CORK OAK FOREST AREA

PAÍS COUNTRY	ÁREA AREA (HECTARES - HA) *	PERCENTAGEM PERCENTAGE
PORTUGAL	736.775	34%
ESPAÑA SPAIN	574.248	27%
MARROCOS MOROCCO	383.120	18%
ARGÉLIA ALGERIA	230.000	11%
TUNÍSIA TUNISIA	85.771	4%
FRANÇA FRANCE	65.228	3%
ITÁLIA ITALY	64.800	3%
TOTAL	2.139.942	100%

* Fonte: Portugal: IFN6, 2013; Espanha: MARM, 2007; Itália: FAO, 2005; França: IM Liège, 2005; Marrocos: HCEF Maroc, 2011; Argélia: EFI, 2009; Tunísia: Ben Jamaa, 2011.

* Source: Portugal: IFN6, 2013; Spain: MARM, 2007; Italy: FAO, 2005; France: IM Liège, 2005; Morocco: HCEF Maroc, 2011; Algeria: EFI, 2009; Tunisia: Ben Jamaa, 2011.

O sobreiro é a segunda espécie florestal dominante em Portugal e teve um aumento de 2005 para 2010, na ordem dos 0,8 por cento (tabela 2).

The cork oak is the second most dominant forest species in Portugal and increased around 0.8 percent from 2005 to 2010 (table 2).

O sobreiro encontra-se maioritariamente no sul do país, sendo que o Alentejo ocupa um lugar de destaque com 84 por cento do total (gráfico 1).

The cork oak is mostly found in the south of Portugal, with Alentejo in first place with 84 percent of the total (chart 1).

TABELA 2 TABLE 2

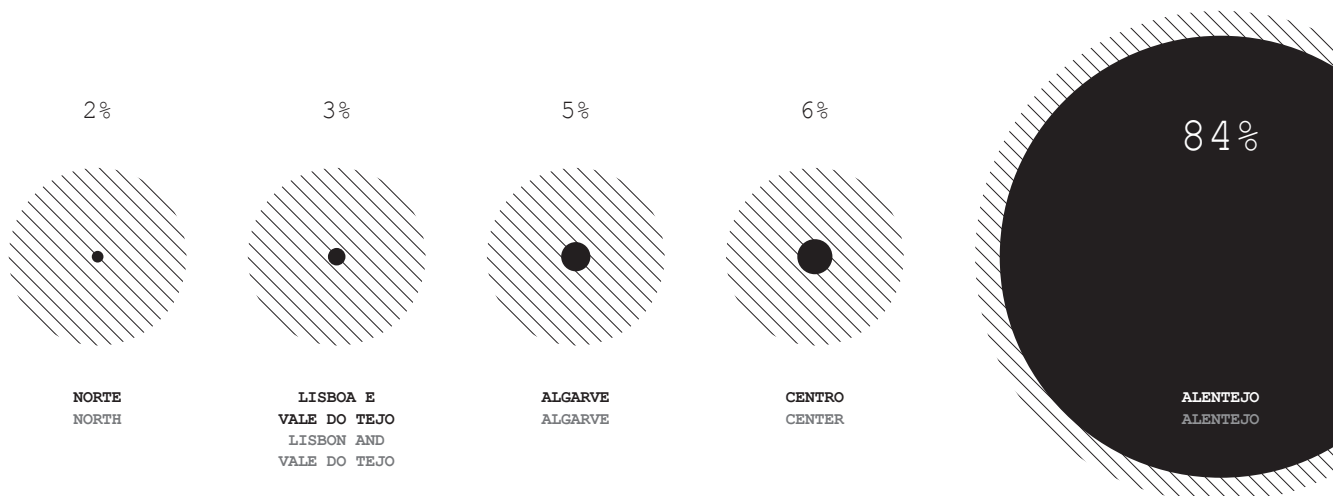
ÁREAS FLORESTAIS POR ESPÉCIES NOS INVENTÁRIOS FLORESTAIS NACIONAIS DE 1995/1996, 2005/2006 E 2010 (HA)
FOREST AREAS BY SPECIES IN THE NATIONAL FOREST INVENTORY OF 1995/1996, 2005/2006 AND 2010 (HA)

ANO YEAR	1995/8	2005/6	2010	2010 %	VARIAÇÃO VARIATION 1995 - 2010
EUCALIPTO EUCALYPTUS	717.246	785.762	811.943	26%	13%
SOBREIRO CORK OAK	746.828	731.099	736.775	23%	-1%
PINHEIRO BRAVO MARITIME PINE	977.883	795.489	714.445	23%	-27%
AZINHEIRA HOLM OAK	366.687	334.980	331.179	11%	-10%
CARVALHO OAK	91.897	66.016	67.116	2%	-27%
PINHEIRO-MANSO STONE PINE	120.129	172.791	175.742	6%	46%
CASTANHEIRO CHESTNUT TREE	32.633	38.334	41.410	1%	27%
ALFARROBEIRA CAROB TREE	12.278	12.203	11.803	6%	-4%
ACÁCIA ACACIA TREE	2.701	4.726	5.351	6%	98%
FOLHOSAS DIVERSAS VARIOUS HARDWOODS	155.187	169.390	177.767	6%	15%
RESINOSAS DIVERSAS VARIOUS SOFTWOODS	61.340	73.442	73.217	2%	19%
TOTAL	3.284.809	3.174.900	3.145.749	100%	

Fonte Source: IFN6 (Fevereiro 2013)

GRÁFICO 1 CHART 1

ÁREA DE MONTADO EM PORTUGAL POR REGIÃO EM %
AREA OF CORK OAK FOREST IN PORTUGAL BY REGION IN %



Fonte: Direcção Geral dos Recursos Florestais [DGRF - Portugal] [2006]
Source: General Directorate for Forestry Resources [DGRF - Portugal] [2006]

Montado. Cork Oak Forest.

B. PRODUÇÃO DE CORTIÇA

A produção mundial da cortiça ascende a 201 mil toneladas, destacando-se mais uma vez Portugal como o líder na produção, com 49,6 por cento e 100 mil toneladas (tabela 3).

B. CORK PRODUCTION

World cork production rose to 201,000 tonnes, highlighting Portugal once again as the leader in production, with 49,6 percent and 100,000 tonnes (table 3).

TABELA 3 TABLE 3
PRODUÇÃO DE CORTIÇA POR PAÍS CORK PRODUCTION BY COUNTRY

PAÍS COUNTRY	PRODUÇÃO ANUAL (TONELADAS)* ANNUAL PRODUCTION (TONNES)*	PERCENTAGEM PERCENTAGE
PORTUGAL	100.000	49.6%
ESPAÑA SPAIN	61.504	30.5%
MARROCOS MOROCCO	11.686	5.8%
ARGÉLIA ALGERIA	9.915	4.9%
TUNÍSIA TUNISIA	6.962	3.5%
ITÁLIA ITALY	6.161	3.1%
FRANÇA FRANCE	5.200	2.6%
TOTAL	201.428	100%

Fonte Source: FAO (2010)





Segundo a última informação divulgada pela Associação Interprofissional da Fileira da Cortiça (Filcork) em relação à campanha de 2015 é possível concluir o seguinte:

- A cortiça disponível para venda foi extraída quase na totalidade, tendo atingido um valor estimado de 87.000 toneladas (6 milhões de arrobas);
- Estima-se que a campanha entre Portugal e Espanha tenha atingido as 127,5 mil toneladas (8,5 milhões de arrobas);
- A campanha de 2015 registou uma tendência de maior amplitude de preços, com um aumento do valor nas melhores cortiças. Esta situação não teve repercussão significativa no preço médio global.

According to the latest information published from the Interprofessional Cork Industry Association (Filcork) in relation to the 2015 campaign, the following can be concluded:

- The cork available for sale was almost totally extracted, having reached an estimated value of 87,000 tonnes (6 million arrobas – an arroba is equivalent to half a bushel);
- It is estimated that the campaign between Portugal and Spain reached 127,5 thousand tonnes (8.5 million arrobas);
- The 2015 harvest saw a trend towards a wider price range, with an increase in value among the best corks. This situation did not have a significant impact on the overall average price.

Indústria. Industry.

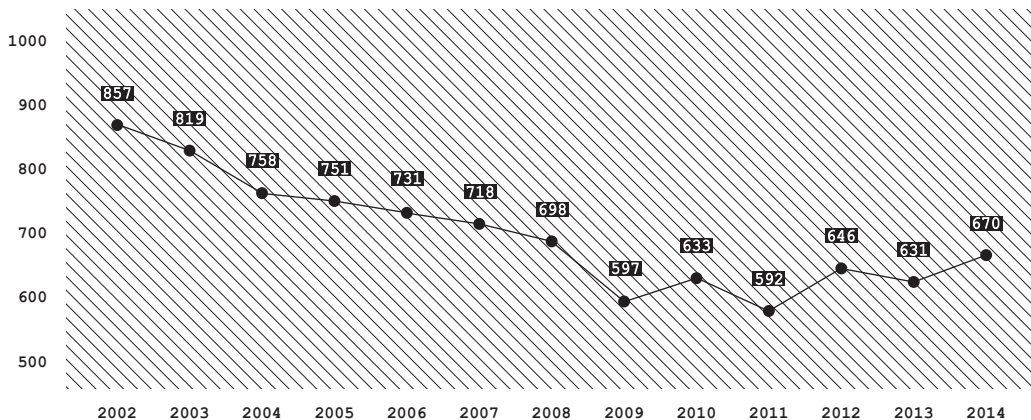
A. TECIDO EMPRESARIAL

De acordo com a informação do Gabinete de Estratégia e Planeamento (GEP) – Ministério do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social (MTSSS), o número de empresas da indústria da cortiça aumentou de 2011 para 2014, na ordem dos 12 por cento, contrariando a tendência registada nos últimos anos (gráfico 2). Actualmente o sector conta com 670 empresas a operar em Portugal, que produzem cerca de 40 milhões de rolhas por dia [35 milhões das quais no Norte do País], e que empregam cerca de nove mil trabalhadores.

A. BUSINESS SECTOR

According to data from the Portuguese Department of Strategy and Studies - Ministério do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social (MTSSS - Ministry of Labour, Solidarity and Social Security), the number of companies in the cork industry increased by around 12 percent from 2011 to 2014, negating the trend observed in recent years (chart 2). Currently the sector accounts for 670 companies operating in Portugal, which produce roughly 40 million cork stoppers per day [35 million of which in the north of the country] and employ around nine thousand workers.

GRÁFICO 2 CHART 2
EVOLUÇÃO DO NÚMERO DE EMPRESAS DA INDÚSTRIA DA CORTIÇA
EVOLUTION OF THE NUMBER OF COMPANIES IN THE CORK INDUSTRY



Fonte: Gabinete de Estratégia e Planeamento (GEP) – Ministério do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social (MTSSS) [2016]
Source: Office for Strategy and Planning (GEP) - Ministry of Labour, Solidarity and Social Security (MTSSS) [2016]

As empresas do sector da cortiça estão divididas pelas seguintes actividades económicas:

Cork companies are divided into the following economic activities:

ACTIVIDADE ACTIVITY	N.º EMPRESAS N.º COMPANIES
PREPARAÇÃO DA CORTIÇA CORK PREPARATION	148
FABRICAÇÃO DE ROLHAS DE CORTIÇA MANUFACTURE OF CORK STOPPERS	382
FABRICAÇÃO DE OUTROS PRODUTOS DE CORTIÇA MANUFACTURE OF OTHER CORK PRODUCTS	46
COMÉRCIO POR GROSSO DE CORTIÇA EM BRUTO WHOLESALE OF CORK IN ROUGH	94
TOTAL	670

Fonte: GEP Source: GEP

B. PRINCIPAIS ACTIVIDADES

As principais actividades produtivas são a preparação, a manufactura - fabricação de rolhas, a aglomeração e a granulação.

Estima-se que, em média, a cortiça introduzida no processo produtivo tenha os seguintes destinos:

B. MAIN ACTIVITIES

The main production activities are the preparation, manufacturing - production of cork stoppers, agglomeration and granulation.

It is estimated that on average, cork introduced in the production process has the following destinations:

DISTRIBUIÇÃO DA CORTIÇA PELAS DIVERSAS APLICAÇÕES (NO MOMENTO EM QUE ENTRA NO PROCESSO PRODUTIVO)
VALORES MÉDIOS

DISTRIBUTION OF CORK BY VARIOUS APPLICATIONS (WHEN IT ENTERS THE PRODUCTION PROCESS)
AVERAGE VALUES

30% DELGADOS THIN CORK
(40% DISCOS DISKS, 60% BLOCOS BLOCKS)

25% REFUGOS BY-PRODUCTS/WASTE
5% BOCADOS PIECES
40% ROLHAS CORK STOPPERS

Fonte Source: APCOR

C. MERCADO INTERNACIONAL DA CORTIÇA

Portugal é o líder mundial do sector da cortiça no que toca às exportações. Em 2015, assume uma quota de 62,7 por cento (tabela 4), seguido por Espanha com 16 por cento.

O total mundial das exportações de cortiça atingiu, em 2015, 1.430,8 milhões de euros, o que denota uma subida face a 2014 de cerca de 4,3 por cento, equivalente a 59,2 milhões de euros.

C. INTERNATIONAL CORK MARKET

Portugal is the world leader in the cork sector in terms of exports. In 2015, its share was 62.7 percent (table 4), followed by Spain with 16 percent.

Total world cork exports reached 1,430.8 million euros in 2015, showing an increase compared to 2014 by around 4.3 percent, which is equivalent to 59.2 million euros.

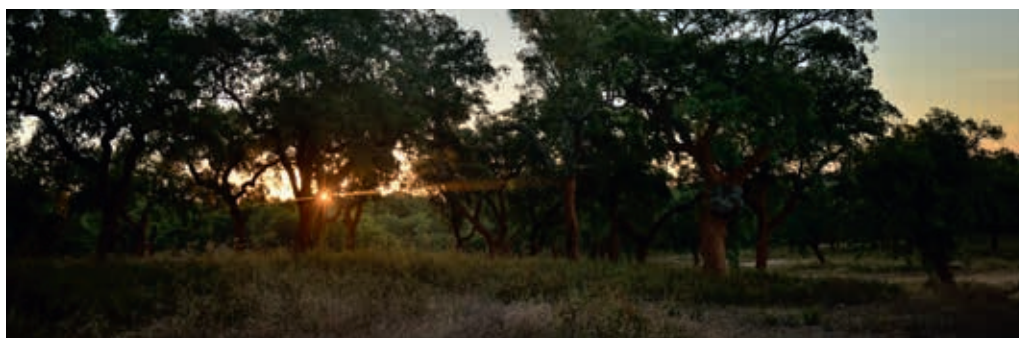
Indústria. Industry.

TABELA 4 TABLE 4
EXPORTAÇÕES MUNDIAIS DE CORTIÇA WORLD CORK EXPORTS 2015

PAÍSES EXPORTADORES EXPORTING COUNTRIES	MILHÕES MILLION €	QUOTA DO PAÍS (%) COUNTRY SHARE (%)
PORTUGAL* PORTUGAL*	897,2	62,7%
ESPAÑA SPAIN	229,3	16,0%
FRANÇA FRANCE	67,0	4,7%
ITÁLIA ITALY	48,4	3,4%
ALEMANHA GERMANY	28,8	2,0%
EUA USA	27,8	1,9%
CHINA CHINA	20,2	1,4%
MARROCOS MOROCCO	19,2	1,3%
CHILE CHILE	8,4	0,6%
ÁUSTRIA AUSTRIA	7,2	0,5%
OUTROS OTHER	77,3	5,5%
TOTAL	1.430.8	100%

Fonte: International Trade Centre [ITC] *
Os valores correspondentes a Portugal constantes da base de dados do ITC possuem ligeiras diferenças relativamente aos dados do Instituto Nacional de Estatística [INE]. No entanto, por razões de coerência técnica, e porque o objectivo principal desta análise é determinar o valor global das exportações e dos principais países exportadores, optou-se por manter os valores para Portugal que constam no ITC.

Source: International Trade Centre [ITC]
* The values for Portugal listed in the ITC database differ slightly from National Statistics Institute [INE] data. However, for reasons of technical consistency and because the main objective of this analysis is to determine the overall value of exports and the main exporting countries, it was decided that the values for Portugal listed in the ITC should be kept.



Portugal é, ainda, o quarto maior importador mundial de cortiça que utiliza para transformação e posterior exportação sob a forma de produtos de consumo final, com uma quota de 9,5 por cento e 142,6 milhões de euros (tabela 5).

Portugal is still the fourth importer of cork in the world which uses it for processing and subsequent export in the form of consumer end products, with a share of 9.5 percent and 142.6 million euros (table 5).

TABELA 5 TABLE 5
 IMPORTAÇÕES MUNDIAIS DE CORTIÇA WORLD CORK IMPORTS 2015

PAÍSES IMPORTADORES IMPORTING COUNTRIES	MILHÕES MILLION €	QUOTA DO PAÍS (%) COUNTRY SHARE (%)
EUA USA	264.0	17.6%
FRANÇA FRANCE	237.0	15.8%
ITÁLIA ITALY	147.5	9.8%
PORTUGAL* PORTUGAL*	142.6	9.5%
ESPAÑA SPAIN	103.7	6.9%
ALEMANHA GERMANY	99.8	6.6%
CHINA CHINA	36.8	2.4%
REINO UNIDO UNITED KINGDOM	36.0	2.4%
RÚSSIA RUSSIA	34.2	2.3%
ARGENTINA ARGENTINA	33.5	2.2%
OUTROS OTHER	366	24,5%
TOTAL	1.501.1	100%

Fonte: International Trade Centre (ITC) *
 Os valores correspondentes a Portugal constantes da base de dados do ITC possuem ligeiras diferenças relativamente aos dados do Instituto Nacional de Estatística (INE). No entanto, por razões de coerência técnica, e porque o objectivo principal desta análise é determinar o valor global das exportações e dos principais países exportadores, optou-se por manter os valores para Portugal que constam no ITC.

Source: International Trade Centre (ITC) * The values for Portugal listed in the ITC database differ slightly from National Statistics Institute (INE) data. However, for reasons of technical consistency and because the main objective of this analysis is to determine the overall value of exports and the main exporting countries, it was decided that the values for Portugal listed in the ITC should be kept.



Indústria. Industry.

D. MERCADO NACIONAL DA CORTIÇA

Cortiça na Fileira Florestal

A floresta portuguesa, além do incontornável valor ambiental, possui uma inegável relevância económica e social, ao representar:

- 7 mil empresas, ou seja, 2% do total das empresas em Portugal;
- 3% do volume de negócios e 3% do número de pessoas ao serviço;
- a cortiça representa 0,2% do nr.º de empresas do sector florestal, 0,4% do volume de negócios e 0,3% do nr.º de pessoas ao serviço. Em 2014, considerando a composição dos Sectores da Madeira, da Cortiça e do Papel por segmentos de atividade económica, verifica-se, ainda, que a cortiça representa:
 - 16% do volume de negócios destas indústrias;
 - 11% do número de empresas;
 - 13% do número de pessoas ao serviço.

É no parâmetro das exportações que o sector mais se destaca no conjunto destas indústrias ao assumir 70 por cento do volume de negócios e 65 por cento do número de pessoas ao serviço que se concentram no sector exportador, em 2014. O saldo das transações de bens e serviços com o exterior foi, em 2014, no sector da cortiça de 45 por cento.

[Fonte: Análise das empresas dos setores da madeira, da cortiça e do papel, Banco de Portugal, 2016]

Destino dos produtos de cortiça

O principal sector de destino dos produtos de cortiça é a indústria vinícola que absorve 72 por cento de tudo o que é produzido, seguido do sector da construção civil com 28 por cento - está incluído os pavimentos, isolamentos e revestimentos, os cubos, placas, folhas, tiras e, ainda, outros produtos de cortiça, por exemplo decoração casa/lar, escritório (gráfico 3).

D. NATIONAL CORK MARKET

Cork in the Forestry Industry

Portuguese forests, beyond their inescapable environmental value, have an undeniable economic and social importance, representing:

- 7 thousand companies, namely, 2% of the total companies in Portugal;
- 3% of turnover and 3% of the number of persons employed;
- cork represents 0.2% of the no. of companies in the forest sector, 0.4% of the turnover and 0.3% of the number of persons employed. In 2014, considering the composition of the Wood, Cork and Paper sectors by segments of economic activity, it was also observed that cork represents:
 - 16% of turnover in these industries;
 - 11% of the number of companies;
 - 13% of the number of persons employed.

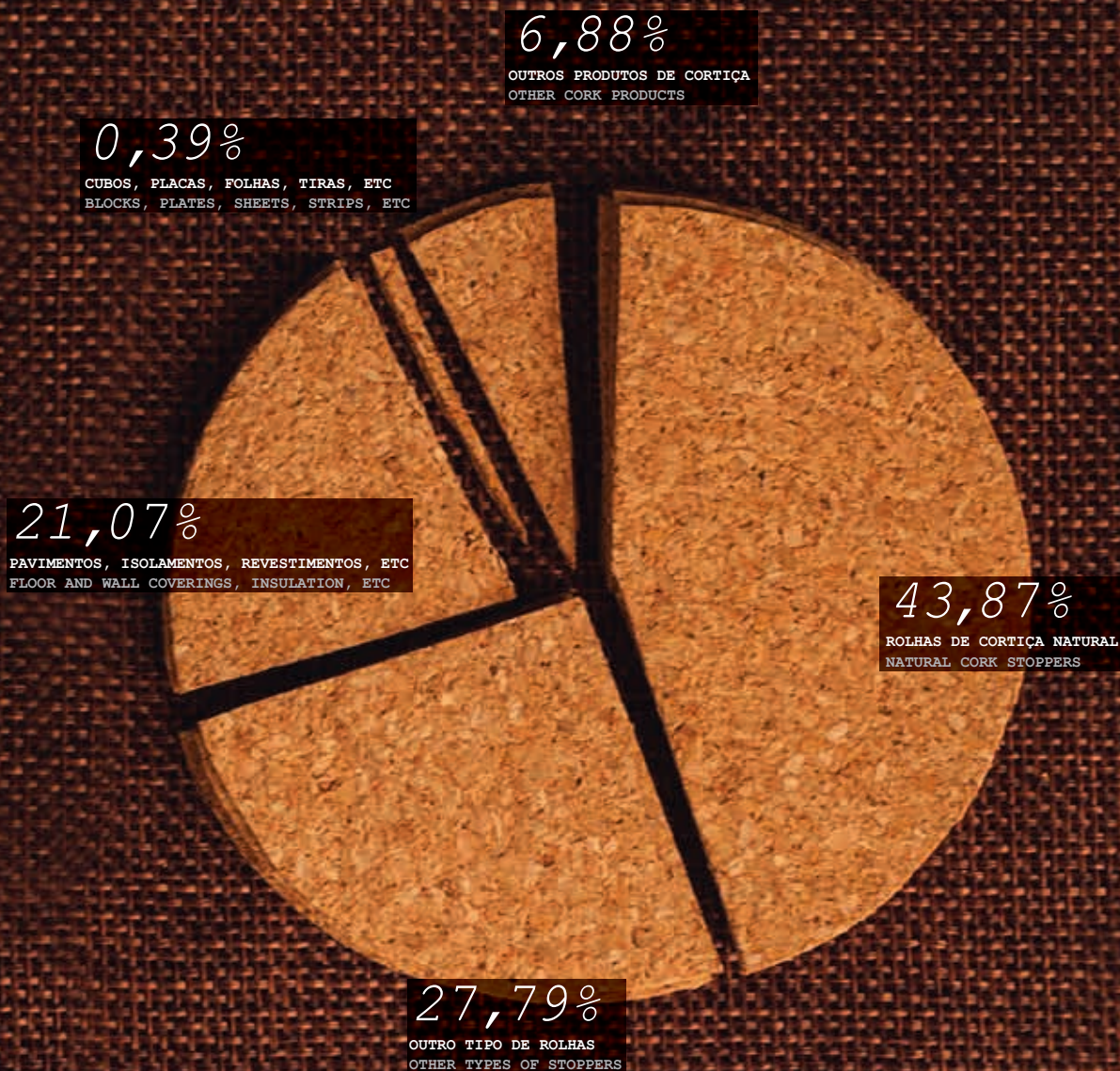
It is in the area of exports that the sector stands out the most in this group of industries, accounting for 70 percent of turnover and 65 percent of the number of persons employed involved in the export sector, in 2014. The balance of transactions in goods and services with foreign countries was 45 percent in the cork sector in 2014. [Source: Analysis of companies in the wood, cork and paper sectors, Banco de Portugal, 2016]

Destination of cork products

The main target sector of cork products is the wine industry which accounts for 72 percent of what is produced, followed by the construction sector with 28 percent - including floors, insulation and coverings, blocks, plates, sheets, strips and other cork products such as home and office decoration (chart 3).

GRÁFICO 3 CHART 3

ESTRUTURA DAS VENDAS (EXPORTAÇÕES) DE CORTIÇA POR TIPO DE PRODUTOS EM VALOR - 2015
CORK SALES STRUCTURE (EXPORTS) BY PRODUCT TYPE IN VALUE - 2015



Indústria. Industry.

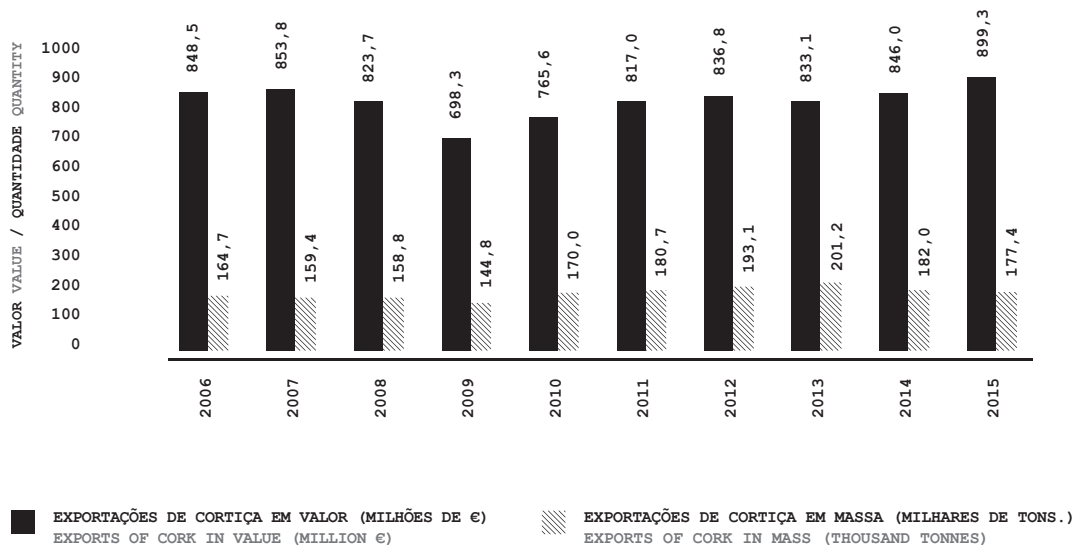
Exportações de cortiça

Portugal, segundo os dados do comércio externo do Instituto Nacional de Estatística (INE), exportou, em 2015, 899,3 milhões de euros (177,4 milhares de toneladas), o que significa um aumento de 6 por cento face a 2014, no que toca às exportações em valor. Já em volume, as exportações diminuíram cerca de 2,5 por cento [gráfico 4].

Cork exports

According to foreign trade data from the National Statistics Institute (INE), Portugal exported 899,3 million euros (177,4 thousands of tonnes) in 2015, which means an increase of 6 percent compared to 2014, in terms of exports in value. In terms of volume, exports declined around 2,5 percent [chart 4].

GRÁFICO 4 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES PORTUGUESAS DE CORTIÇA
CHART 4 - EVOLUTION OF PORTUGUESE CORK EXPORTS



Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE – Portugal] Source: National Statistics Institute [INE – Portugal]

As exportações portuguesas de cortiça representam cerca de 2 por cento das exportações de bens portuguesas, 1,2 por cento nas exportações totais e significam um saldo da balança comercial de 757,3 milhões de euros e uma taxa de cobertura de 633% (tabela 6).

Portuguese cork exports account for around 2 percent of exports of Portuguese goods, 1.2 percent of the total Portuguese exports and mean a trade balance of 757.3 million euros and a coverage rate of 633% (table 6).

TABELA 6 - BALANÇA COMERCIAL DA FILEIRA DA CORTIÇA (PREÇOS CORRENTES, MILHÕES DE €)
TABLE 6 - TRADE BALANCE OF THE CORK INDUSTRY (CURRENT PRICES, MILLION €)

BALANÇA COMERCIAL BALANCE OF TRADE	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
EXPORTAÇÕES EXPORTS	848,5	853,8	823,7	698,3	754,5	817,0	836,8	835,1	845,9	899,3
IMPORTAÇÕES IMPORTS	130,4	131,8	129,3	83,0	95,0	136,7	132,2	135,5	127,7	142
SALDO BALANCE	718,1	722,0	694,4	615,4	659,5	680,8	704,5	699,6	718,2	757,3

Fonte: Gabinete de Estratégia e Estudos [GEE] - Ministério da Economia e INE
 Source: Department of Strategy and Studies - Ministry of the Economy

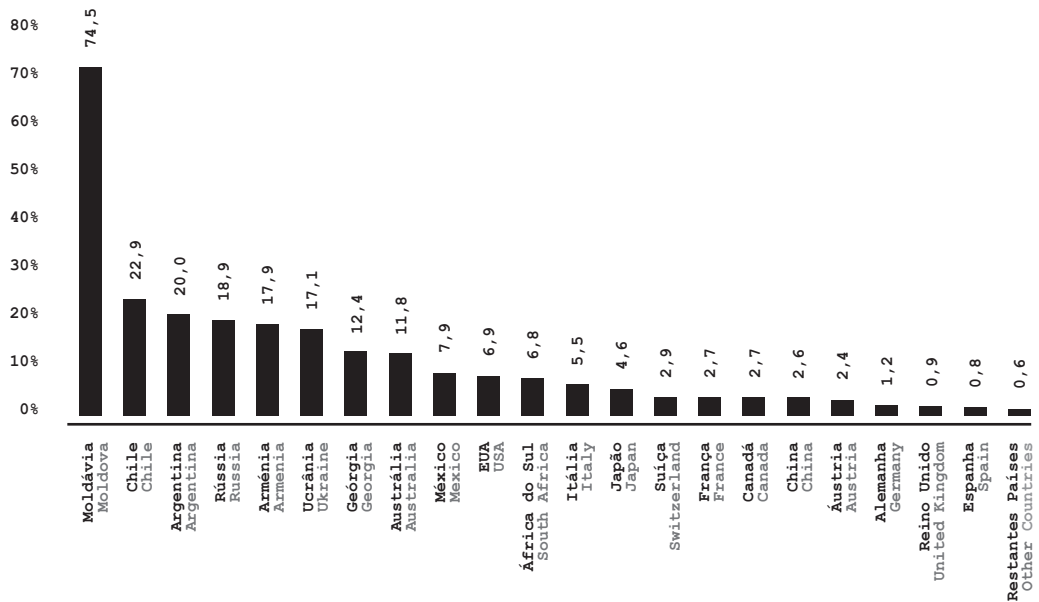


Indústria. Industry.

No que toca à representatividade das exportações de cortiça no conjunto das exportações portuguesas por país, regista-se que, para a Moldávia, a cortiça representa mais de 74 por cento do valor exportado. Para o Chile, o valor chega perto dos 23 por cento, para a Argentina atinge os 20 por cento e para a Rússia perto de 19 por cento. Para os EUA, as exportações de cortiça já chegam aos 7 por cento e para a Itália o valor das exportações portuguesas de cortiça também já atinge uma percentagem significativa, ao representar 5,5 por cento (gráfico 5).

Regarding the representativeness of cork exports in total Portuguese exports by country, it is noted that for Moldova, cork represents more than 74 percent of the value exported. For Chile, the value reaches 23 percent, for Argentina exceeds 20 percent and for Russia it represents 19 percent. For USA, the cork exports reaches 7 percent and for Italy the value of Portuguese cork exports has also reached a significant percentage, representing 5.5 percent (chart 5).

GRÁFICO 5 - PESO DAS EXPORTAÇÕES DE CORTIÇA NAS EXPORTAÇÕES TOTAIS PORTUGUESAS - 2015
CHART 5 - WEIGHT OF CORK EXPORTS IN TOTAL PORTUGUESE EXPORTS - 2015

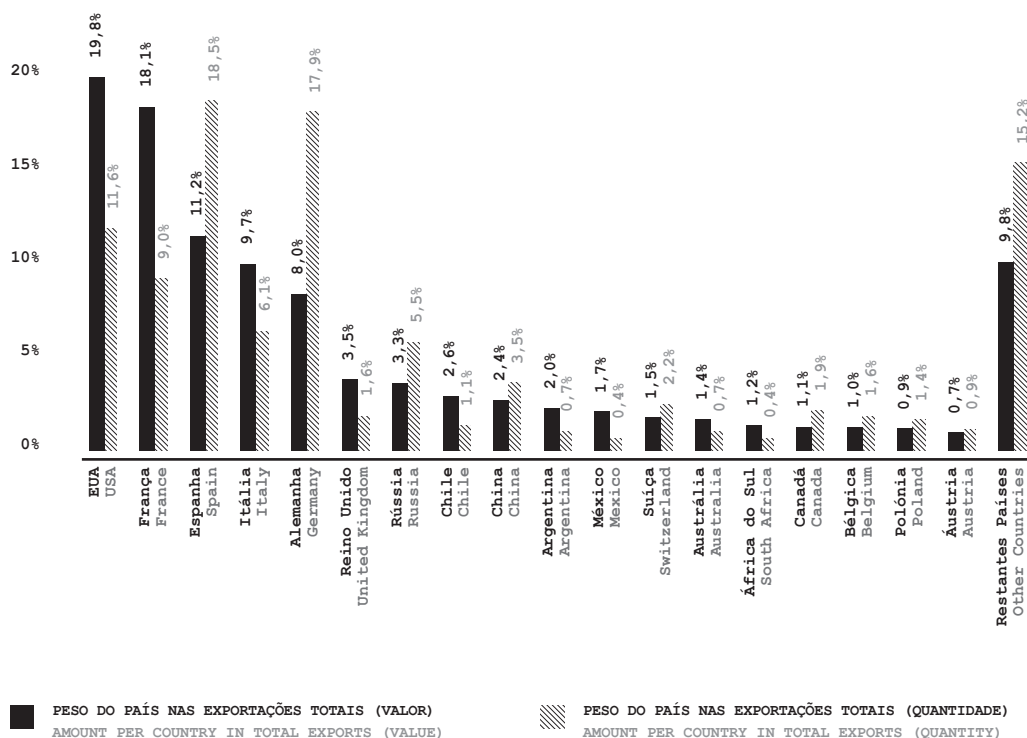


Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE – Portugal] Source: National Statistics Institute [INE – Portugal]

A Europa é o principal destino das exportações portuguesas de cortiça absorvendo cerca de 60 por cento do total em valor e cerca de 70 por cento em volume. Os principais países de destino das exportações portuguesas de cortiça na Europa são a França (18,1% - 162,6 milhões de euros), a Espanha (11,2% - 100,7 milhões de euros), a Itália (9,7% - 87,1 milhões de euros) e a Alemanha (8% - 72,1 milhões de euros) [gráfico 6]. Mas em 2015, as exportações portuguesas de cortiça têm como principal destino os EUA, que destronam a histórica França, ao assumir 19,8 por cento do total das exportações, o que equivale a 177,8 milhões de euros.

Europe is the main destination of Portuguese cork exports, accounting for 60 percent of the total in value and 70 percent in volume. The main countries of destination of Portuguese cork exports are France (18.1% - 162.6 million euros), Spain (11.2% - 100.7 million euros), Italy (9.7% - 87.1 million euros) and Germany (8% - 72.1 million euros). But in 2015, the main destination of Portuguese cork exports was the USA, which unseated the historical leader France, accounting for 19.8 percent of total exports, amounting to 177.8 million euros (chart 6).

GRÁFICO 6 - EXPORTAÇÕES PORTUGUESAS DE CORTIÇA POR PAÍS DE DESTINO - 2015
CHART 6 - PORTUGUESE CORK EXPORTS BY COUNTRY OF DESTINATION - 2015

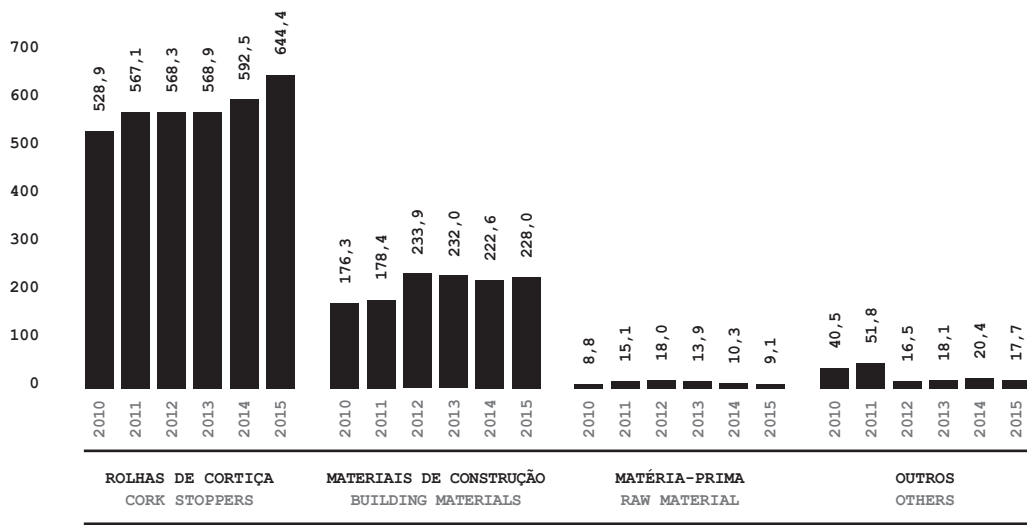


Indústria. Industry.

As rolhas de cortiça continuam a liderar as exportações portuguesas de cortiça, assumindo 71,1 por cento do total (correspondendo a 644,4 milhões de euros), seguido da cortiça como material de construção com 25,4 por cento e 228 milhões de euros (gráfico 7).

Cork stoppers continue to lead Portuguese cork exports, accounting for 71.1 percent of the total (corresponding to 644.4 million euros), followed by cork as a building material with 25.4 percent and 228 million euros (chart 7).

GRÁFICO 7 - PRINCIPAIS PRODUTOS EXPORTADOS (MILHÕES DE €)
CHART 7 - MAIN PRODUCTS EXPORTED (MILLION €)

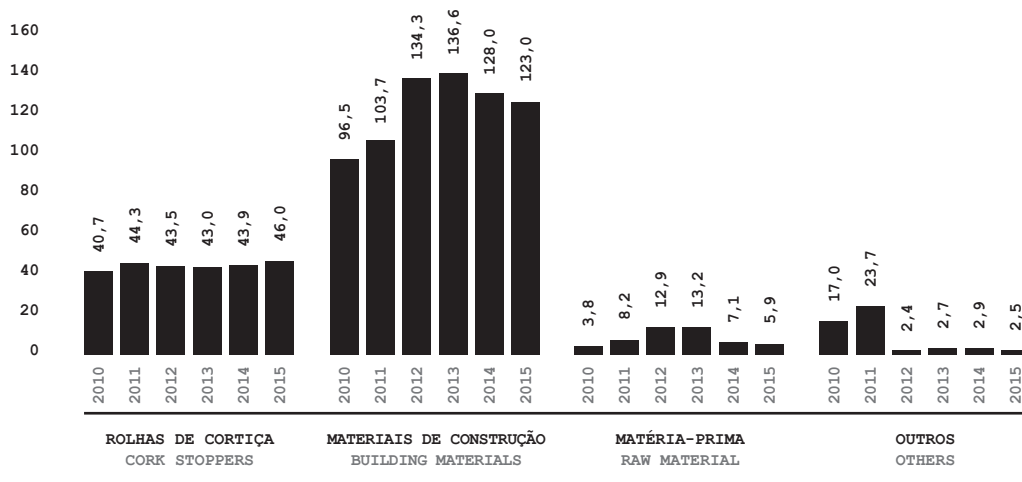


Fonte: Instituto Nacional de Estatística (INE - Portugal)
Source: National Statistics Institute (INE - Portugal)

Já nas exportações em volume, os materiais de construção lideram os produtos exportados com 69,3 por cento e 123 milhares de toneladas, seguido pelas rolhas de cortiça com 25,9 por cento e 46 milhares de toneladas (gráfico 8).

In exports in volume, building materials lead exports with 69.3 percent and 123 thousand tonnes, followed by cork stoppers, with 25.9 percent and 46 thousand tonnes (chart 8).

GRÁFICO 8 - PRINCIPAIS PRODUTOS EXPORTADOS (MILHARES DE TONELADAS)
CHART 8 - MAIN PRODUCTS EXPORTED (THOUSAND TONNES)

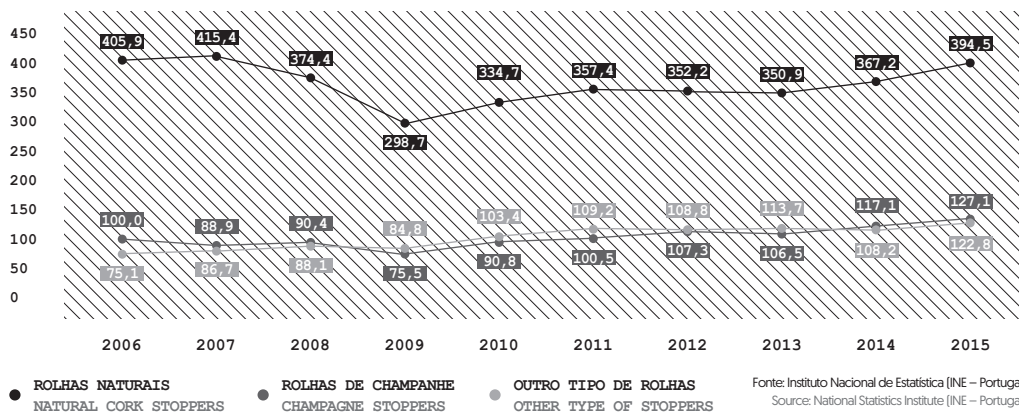


Fonte: Instituto Nacional de Estatística (INE - Portugal)
Source: National Statistics Institute (INE - Portugal)

Dentro do segmento de rolhas de cortiça, as rolhas naturais surgem em primeiro lugar com 61 por cento e 394,5 milhões de euros, seguidas pelas rolhas de champanhe com 20 por cento e 127,1 milhões de euros e por outro tipo de rolhas com 19 por cento, onde se incluem as rolhas técnicas como as aglomeradas, 1+1, micro e outras [122,8 milhões de euros] (gráfico 9).

Within the cork stopper segment, natural corks come first with 61 percent and 394.5 million euros, followed by champagne stoppers with 20 percent and 127.1 million euros and another types of stoppers with 19 percent, which include technical stoppers such as agglomerated stoppers, 1+1, micro stoppers and others [122.8 million euros] (chart 9).

GRAFICO 9 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES DE ROLHAS DE CORTIÇA (MILHÕES DE €)
CHART 9 - EVOLUTION OF CORK STOPPER EXPORTS (MILLION €)



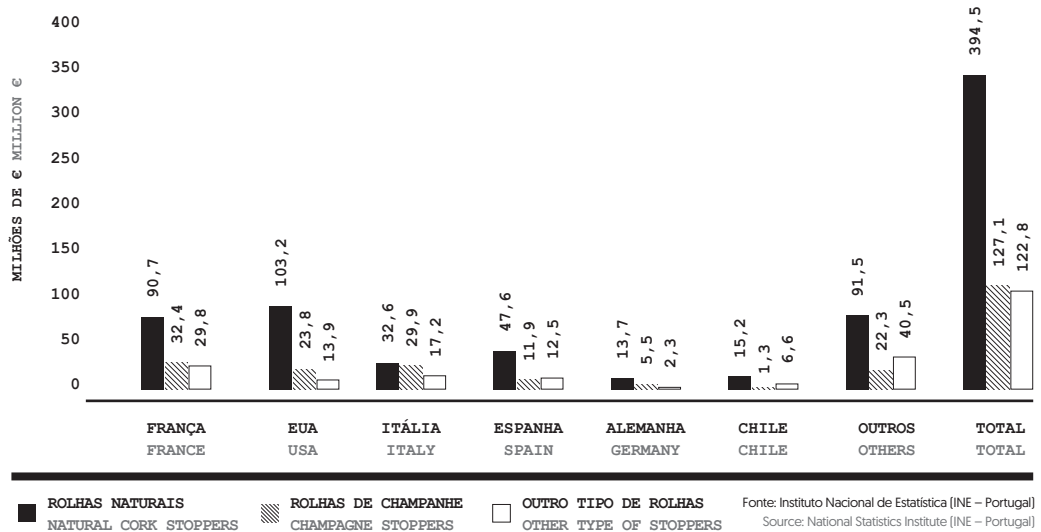
Fonte: Instituto Nacional de Estatística (INE - Portugal)
Source: National Statistics Institute (INE - Portugal)

Indústria. Industry.

O principal país consumidor de rolhas naturais é os EUA, com 103,2 milhões de euros, seguido pela França com 90,7 milhões de euros. A França surge à frente no consumo de rolhas de champanhe, com 32,4 milhões de euros, e o segundo lugar é ocupado pela Itália com 29,9 milhões de euros (gráfico 10).

The main consumer country of natural cork stoppers is the USA, with 103.2 million euros, followed by France with 90.7 million euros. France also appears ahead in the consumption of champagne stoppers, with 32.4 million euros and Italy is in second place with 29.9 million euros [chart 10].

GRÁFICO 10 - ROLHAS DE CORTIÇA EXPORTADAS PARA OS 6 PRINCIPAIS PAÍSES (MILHÕES DE €) - 2015
CHART 10 - CORK STOPPERS EXPORTED TO THE 6 MAIN COUNTRIES (MILLION €) - 2015



No que toca aos materiais de construção, o principal produto de exportação é ladrilhos, cubos, blocos e outros produtos com aglutinantes, representando mais de 151,2 milhões de euros e 72,1 milhares de toneladas, seguido pelos desperdícios de cortiça com 38,5 milhões de euros e 35,4 milhares de toneladas (tabela 6).

With regard to building materials, the main export is tiles, cubes, blocks and other products with binding substances, representing more than 151.2 million euros and 72.1 thousand tonnes, followed by waste cork with 38.5 million euros and 35.4 thousand tonnes [table 6].

TABELA 7 - EVOLUÇÃO DA EXPORTAÇÃO PORTUGUESA DE CORTIÇA - ÁREA DA CONSTRUÇÃO
TABLE 7 - EVOLUTION OF PORTUGUESE CORK EXPORTS - CONSTRUCTION

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015										
POSIÇÕES PAUTAIS																				
TARIFF LINES																				
	MILHARES DE TONELADAS THOUSANDS TONES	MILHÕES DE € MILLION €	MILHARES DE TONELADAS THOUSANDS TONES	MILHÕES DE € MILLION €	MILHARES DE TONELADAS THOUSANDS TONES	MILHÕES DE € MILLION €	MILHARES DE TONELADAS THOUSANDS TONES	MILHÕES DE € MILLION €	MILHARES DE TONELADAS THOUSANDS TONES	MILHÕES DE € MILLION €										
DESPERDÍCIOS DE CORTIÇA; CORTIÇA TRITURADA, GRANULADA OU PULVERIZADA (4501.90.00) CORK WASTE; GRUNDED CORK; GRANULATED OR PULVERIZED (4501.90.00)	29,2	25,8	26,7	25,9	22,4	23,1	19,9	18,9	19,3	21,7	25,8	25,3	33,8	32,0	37,4	34,6	37,4	38,0	35,4	38,5
LADRILHOS DE QUALQUER FORMATO, CUBOS, BLOCOS, CHAPAS, FOLHAS E TIRAS, CILINDROS MACIÇOS, INCLUÍDOS OS DISCOS, DE CORTIÇA AGLOMERADA (4504.10 AJUSTAMENTO) TILES OF ANY SHAPE, CUBES, BLOCKS, PLATES, SHEETS AND STRIPS, SOLID CYLINDERS, INCLUDING DISKS, IN AGGLOMERATED CORK (4504.10 ADJUSTMENT)	0,0	0,0	0,0	0,0	5,1	12,1	1,3	3,1	3,2	5,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
LADRILHOS DE QUALQUER FORMATO, CUBOS, BLOCOS, CHAPAS, FOLHAS E TIRAS, CILINDROS MACIÇOS, INCLUÍDOS OS DISCOS, DE CORTIÇA AGLOMERADA, COM AGLUTINANTES (EXCEPTO ROLHAS) (4504.10.91) TILES OF ANY SHAPE, CUBES, BLOCKS, PLATES, SHEETS AND STRIPS, SOLID CYLINDERS, INCLUDING DISKS, IN AGGLOMERATED CORK, WITH BINDING SUBSTANCES (EXCEPT STOPPERS) (4504.10.91 ADJUSTMENT)	25,2	65,5	28,8	72,5	32,6	75,7	49,6	97,9	50,5	102,6	71,8	142,8	74,4	151,8	78,6	154,5	74,3	147,2	72,1	151,2
LADRILHOS DE QUALQUER FORMATO, CUBOS, BLOCOS, CHAPAS, FOLHAS E TIRAS, CILINDROS MACIÇOS, INCLUÍDOS OS DISCOS, DE CORTIÇA AGLOMERADA, SEM AGLUTINANTES (EXCEPTO ROLHAS) (4504.10.99) TILES OF ANY SHAPE, CUBES, BLOCKS, PLATES, SHEETS AND STRIPS, SOLID CYLINDERS, INCLUDING DISKS, IN AGGLOMERATED CORK, WITHOUT BINDING SUBSTANCES (EXCEPT STOPPERS) (4504.10.99)	30,2	50,0	26,6	44,2	19,8	33,9	16,0	26,7	16,9	27,9	17,2	26,8	17,5	27,6	13,6	22,3	10,6	18,4	9,9	17,6
CORTIÇA AGLOMERADA, COM OU SEM AGLUTINANTES E SUAS OBRAS (* (4504.90.80) AGGLOMERATED CORK, WITH OR WITHOUT BINDING SUBSTANCES AND PARTS THEREOF (* (4504.90.80)	13,4	33,8	12,5	30,0	9,2	19,0	8,8	17,3	6,7	18,2	10,7	20,8	8,6	22,5	6,9	20,7	5,8	19,1	5,6	20,7
TOTAL	98,0	175,1	94,6	172,6	89,1	163,8	95,6	163,9	96,5	176,3	125,5	215,7	134,3	233,9	136,6	232,0	128,1	222,7	123,0	228,0

Nota: A partir de 2006, inclusive, as posições pautais 4504.9010 e 4504.9099 foram substituídas pela 4504.9080

Note: From 2006 inclusive, headings 4504.9010 and 4504.9099 were replaced by 4504.9080

(* Inclui a posição pautal 4504 e 450490 [Ajustamentos])

(* Includes heading 4504 and 450490 [Adjustments])

Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE - Portugal]

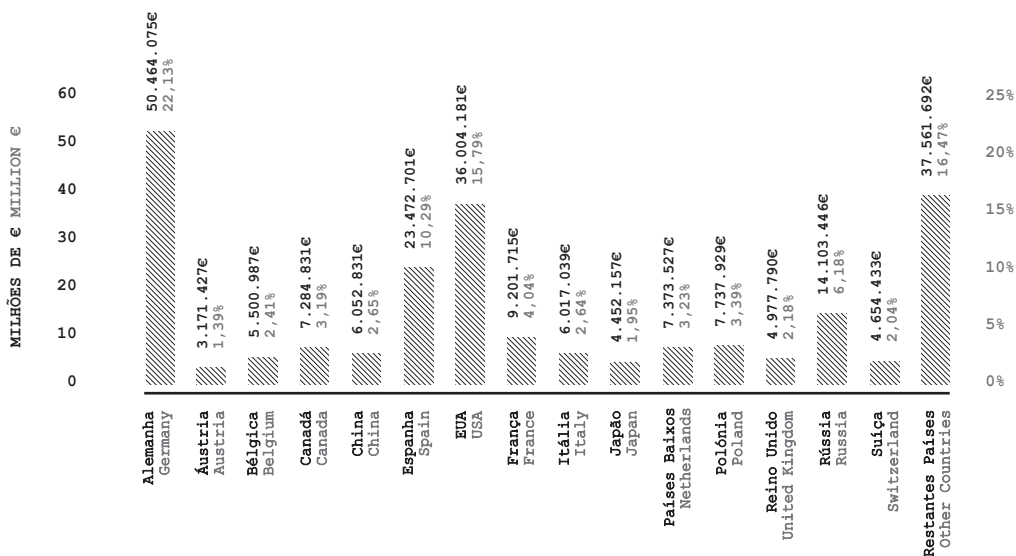
Source: National Statistics Institute [INE - Portugal]

Indústria. Industry.

A **Alemanha** é o maior importador da cortiça como material de construção e decoração, com 22,1 por cento do total (o que representa 50,4 milhões de euros), seguida pelos EUA, com 15,8 por cento e 36 milhões de euros, e pela Espanha (10,2 por cento e 23,4 milhões de euros). A Rússia assume agora a quarta posição com 6,2 por cento e 14,1 milhões de euros (gráfico 11).

Germany is the largest importer of cork as a material for construction and decoration, with 22.1 percent of the total (representing 50.4 million euros), followed by the USA with 15.8 percent and 36 million euros and Spain (10.2 percent and 23.4 million euros). Russia is now on the fourth position with 6.2 percent and 14.1 million euros (chart 11).

GRÁFICO 11 - EXPORTAÇÕES DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO - 2015
CHART 11 - EXPORTS OF CONSTRUCTION AND DECORATION MATERIALS BY MAIN COUNTRIES OF DESTINATION - 2015



Fonte: Instituto Nacional de Estatística (INE – Portugal)
Source: National Statistics Institute (INE – Portugal)

ANÁLISE DOS PRINCIPAIS MERCADOS DA CORTIÇA

A **França** é o segundo mercado das exportações portuguesas de cortiça. Na última década, alguns dados são dignos de ser assinalados: as exportações de rolhas de cortiça natural decresceram consideravelmente, cerca de 19,45 por cento, de 2006 para 2015. Já as exportações de rolhas de champanhe tiveram um aumento de 2006 para 2015 de 3,5 por cento.

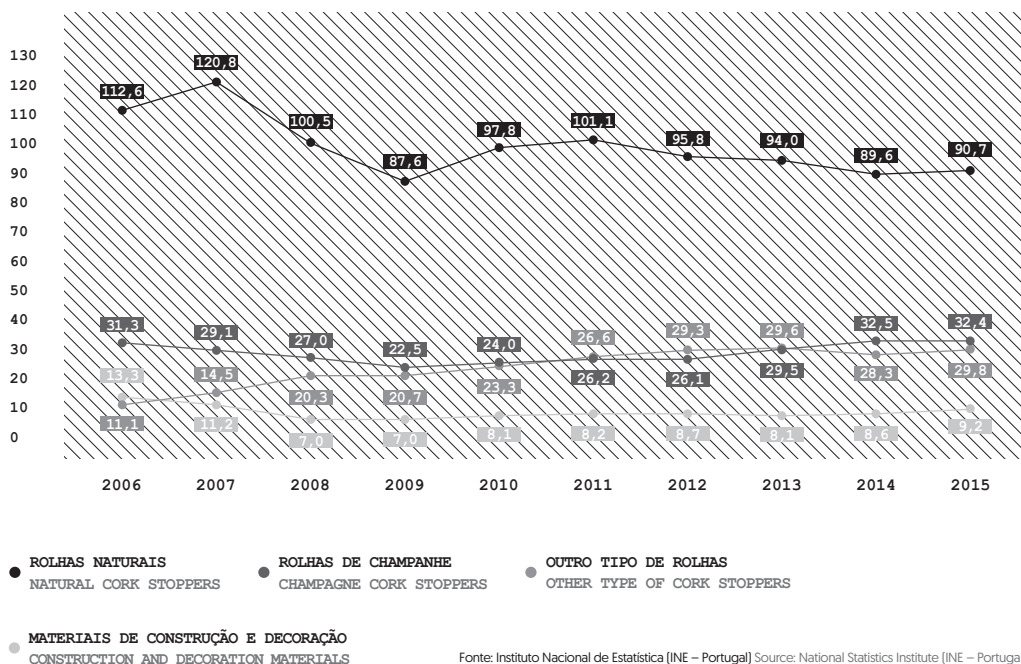
As outras rolhas registaram a mesma tendência, tendo subido gradualmente entre 2006 e 2013, registando uma ligeira descida em 2014 e voltando a subir em 2015 com um aumento de 5,4 por cento, em relação a 2014 [gráfico 12].

ANALYSIS OF THE MAIN CORK MARKETS

France is the second market for Portuguese cork exports. Some data for the last decade worth highlighting: exports of natural cork stoppers decreased considerably, by around 19.45 percent, between 2006 and 2015. Exports of champagne cork stoppers saw an increase from 2006 to 2015 of 3.5 percent.

Other cork stoppers experienced the same trend, gradually rising between 2006 and 2013, recording a slight drop in 2014 and rising again in 2015 with an increase of 5.4 percent over 2014 [chart 12].

GRÁFICO 12 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES PARA FRANÇA (MILHÕES DE €)
CHART 12 - EVOLUTION OF EXPORTS TO FRANCE (MILLION €)

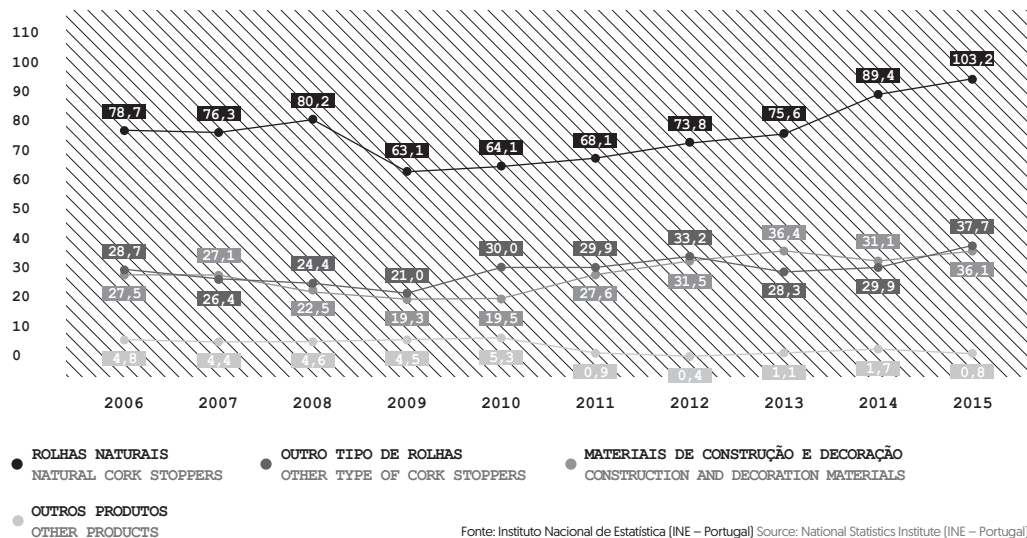


Indústria. Industry.

Os **EUA**, que assumiram em 2015 o primeiro lugar no ranking das exportações de cortiça portuguesa, são um mercado relevante para a área das rolhas de cortiça, mas também para os materiais de construção e decoração. No que toca à importação de rolhas de cortiça provenientes de Portugal é possível afirmar que ao nível das rolhas naturais os últimos anos foram estáveis, a registar valores médios de 75 milhões de euros, mas de 2013 para 2015 a subida foi considerável com um aumento de quase 37 milhões de euros, ou seja, 35,5 por cento. Para a área dos produtos destinados à construção civil, pode-se registar a quebra tida entre 2006 e 2009, a rondar os 30 por cento, mas logo registou uma recuperação com um aumento de 2009 para 2015 na ordem dos 86 por cento [gráfico 13].

The **USA**, which took first place in 2015 in the ranking of Portuguese cork exports, is a significant market for cork stoppers and also for construction and decoration materials. In terms of the importance of cork stoppers from Portugal, it can be affirmed that for natural cork stoppers, the last years remained stable, with average values of 75 million euros, but from 2013 to 2015, there was a considerable increase, with a rise of almost 37 million euros, that is, 35.5 percent. In the area of products for the construction industry, there was a decrease of around 30 percent from 2006 to 2009, followed by a recovery of around 86 percent from 2009 to 2015 [chart 13].

GRÁFICO 13 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES PARA OS EUA (MILHÕES DE €)
CHART 13 - EVOLUTION OF EXPORTS TO THE USA (MILLION €)



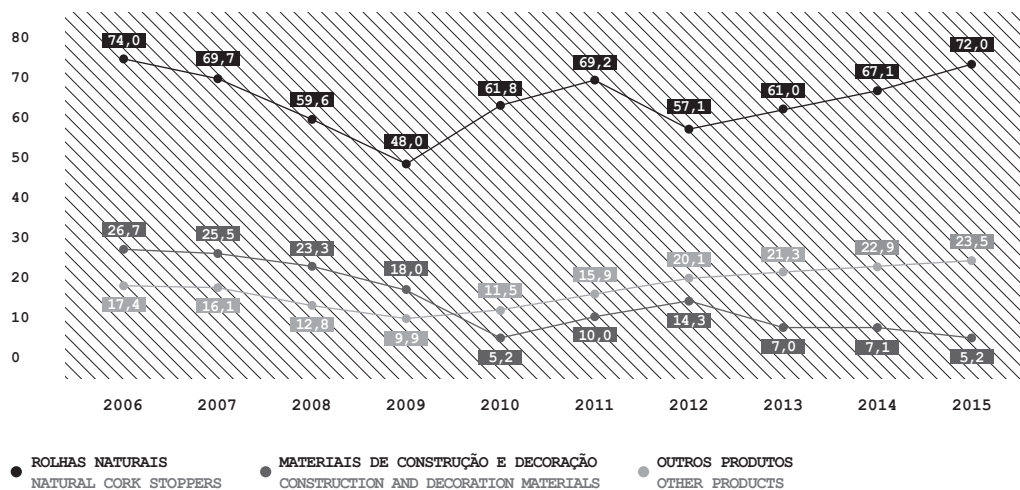
Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE - Portugal] Source: National Statistics Institute [INE - Portugal]

A **Espanha** continua a ocupar o terceiro lugar nas exportações portuguesas de cortiça. O principal produto que Espanha importa é a rolha de cortiça, sendo que de 2006 para 2012, houve um decréscimo nas exportações de rolhas para este país vizinho, que rondou os 23 por cento. No entanto, de 2012 para 2015 registou-se uma recuperação gradual tendo atingido, em 2015, valores já muito próximos de 2006 correspondendo a um aumento superior a 26 por cento [gráfico 14].

Spain continues to occupy third place in Portuguese cork exports. The main product imported by Spain is cork stoppers; from 2006 to 2012 there was a decrease in imports of cork stoppers of around 23 percent. However, from 2012 to 2015, a gradual recovery was seen, and in 2015, values were seen that were very close to those of 2006, corresponding to an increase of more than 26 percent [chart 14].



GRÁFICO 14 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES PARA ESPANHA (MILHÕES DE €)
CHART 14 - EVOLUTION OF EXPORTS TO SPAIN (MILLION €)



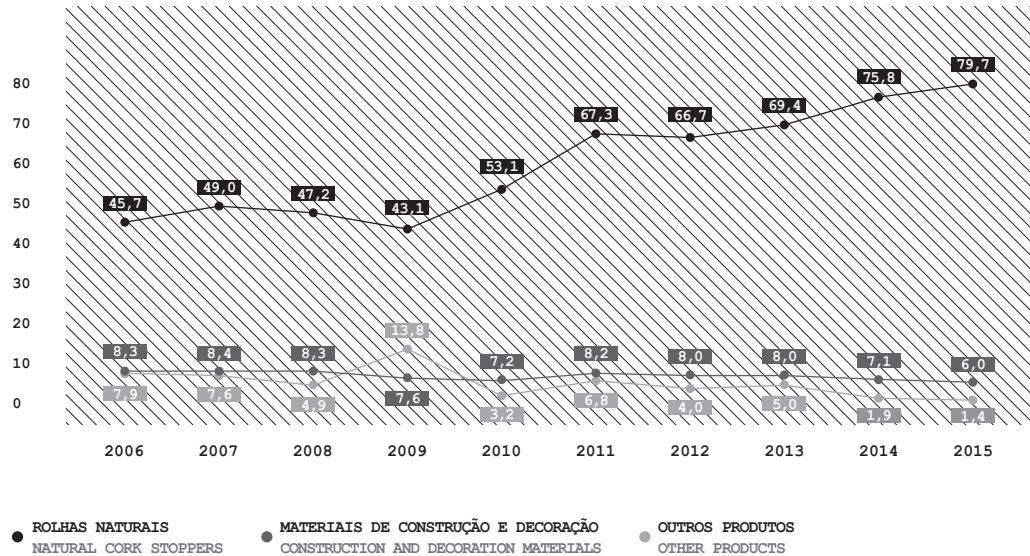
Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE - Portugal] Source: National Statistics Institute [INE - Portugal]

Indústria. Industry.

As rolhas de cortiça são também o principal produto exportado para **Itália**. De 2006 até 2009, as exportações mantiveram uma linha estável, registando, em média, 46 milhões de euros. De 2009 para 2015, o aumento das exportações de rolhas foi assinalável, registando um aumento de quase 85 por cento, o que significou um valor de 79,7 milhões de euros, em 2015. Dentro das rolhas, o segmento das rolhas de champanhe foi o que mais cresceu, com um aumento de 177 por cento de 2009 para 2015, representando, em 2015, 29,9 milhões de euros e cerca de 38 por cento do total exportado de rolhas (gráfico 15).

Cork stoppers are the main product exported to **Italy**. From 2006 to 2009, exports remained stable, recording an average of 46 million euros. From 2009 to 2015, the increase in exports of cork stoppers was remarkable, recording an increase of almost 85 percent, amounting to 79.7 million euros in 2015. Among cork stoppers, the champagne cork stoppers segment was the one that grew most, representing an increase of 177 percent, from 2009 to 2015, which means, in 2015, 29.9 million euros and almost of 38 percent of total cork exports (chart 15).

GRÁFICO 15 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES PARA ITÁLIA (MILHÕES DE €)
CHART 15 - EVOLUTION OF EXPORTS TO ITALY (MILLION €)

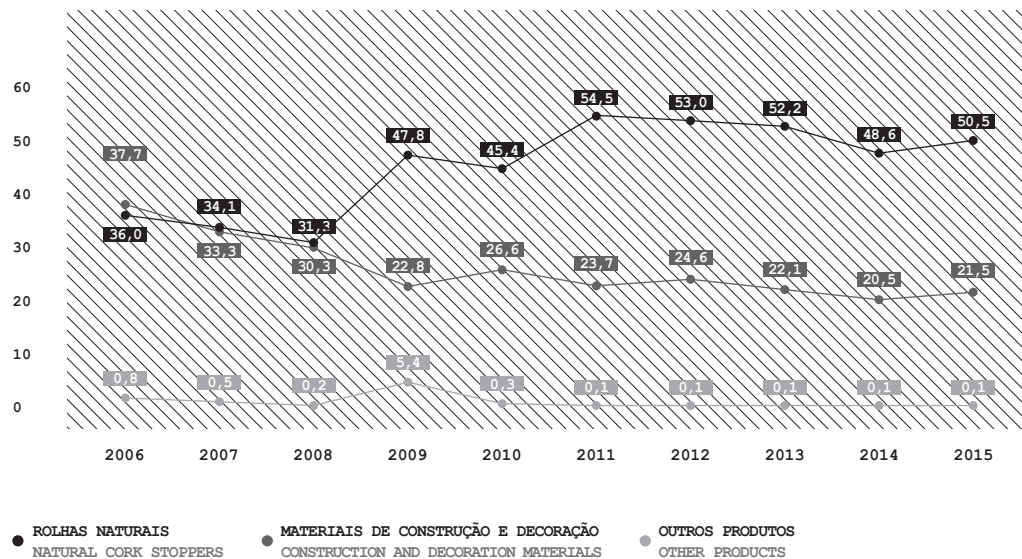


Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE – Portugal] Source: National Statistics Institute [INE – Portugal]

A **Alemanha** ocupa o quinto lugar no ranking das exportações portuguesas, mas o primeiro lugar no que toca às exportações de materiais de construção em cortiça. Neste segmento, as exportações registaram um ligeiro decréscimo até 2008, tendo, logo no ano seguinte e subsequentes, aumentando para valores a rondar os 50 milhões de euros, com uma subida de 2008 para 2015, superior a 61 por cento. No caso das rolhas de cortiça, a quebra tem sido contínua, tendo-se registado na última década uma diminuição de cerca de 43 por cento, ou seja, de 37,7 milhões de euros [2006] para 21,5 milhões de euros [2015] [gráfico 16].

Germany occupies fifth place in the ranking of Portuguese cork exports, but first place for exports of cork construction materials. In this segment, exports recorded a slight decrease until 2008, but in the next and following years they increased to levels of around 50 million euros, with an increase of more than 61 percent from 2008 to 2015. In the case of cork stoppers, the fall has been continuous, with a decrease of 43 percent recorded in the last decade, that is, from 37.7 million euros [2006] to 21.5 million euros [2015] [chart 16].

GRÁFICO 16 - EVOLUÇÃO DAS EXPORTAÇÕES PARA ALEMANHA (MILHÕES DE €)
CHART 16 - EVOLUTION OF EXPORTS TO GERMANY (MILLION €)



Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE - Portugal] Source: National Statistics Institute [INE - Portugal]

Indústria. Industry.

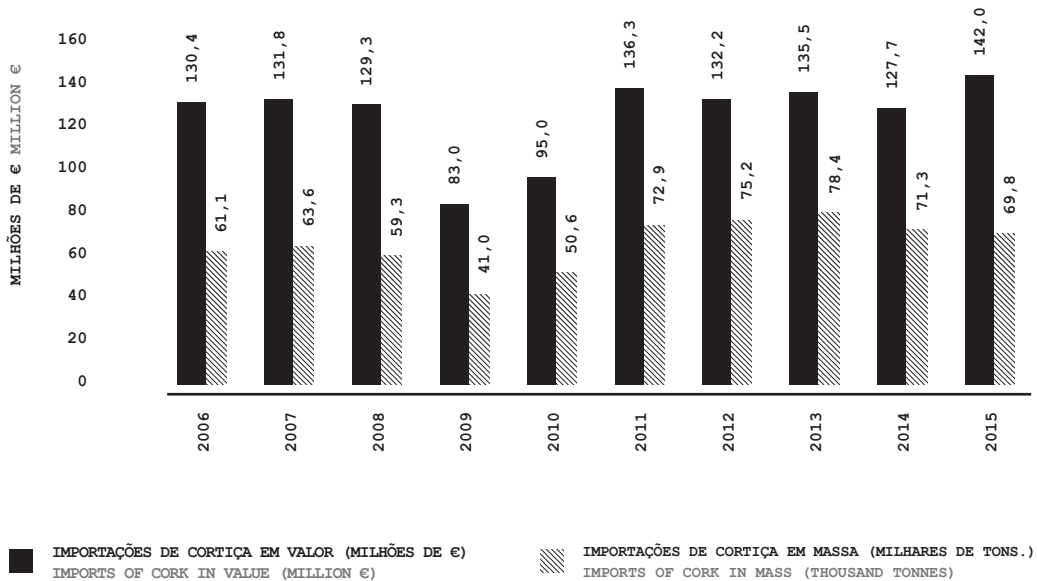
Importações de cortiça

Portugal importou, em 2015, 142 milhões de euros, registando um aumento de 11 por cento, face a 2014. Em termos de massa houve uma ligeira descida de dois por cento o que equivale a 69,8 milhares de toneladas, comparativamente com 2014 (gráfico 17).

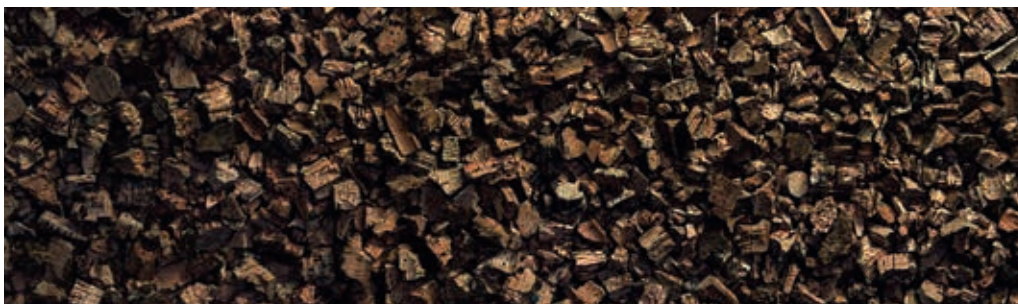
Cork Imports

Portugal imported 142 million euros in 2015, recording an increase of 11 percent compared to 2014. In mass volumes, there was a mild drop of two percent, amounting to 69.8 thousand tonnes, compared to 2014 (chart 17).

GRÁFICO 17 - EVOLUÇÃO DAS IMPORTAÇÕES PORTUGUESAS DE CORTIÇA
CHART 17 - EVOLUTION OF PORTUGUESE CORK IMPORTS



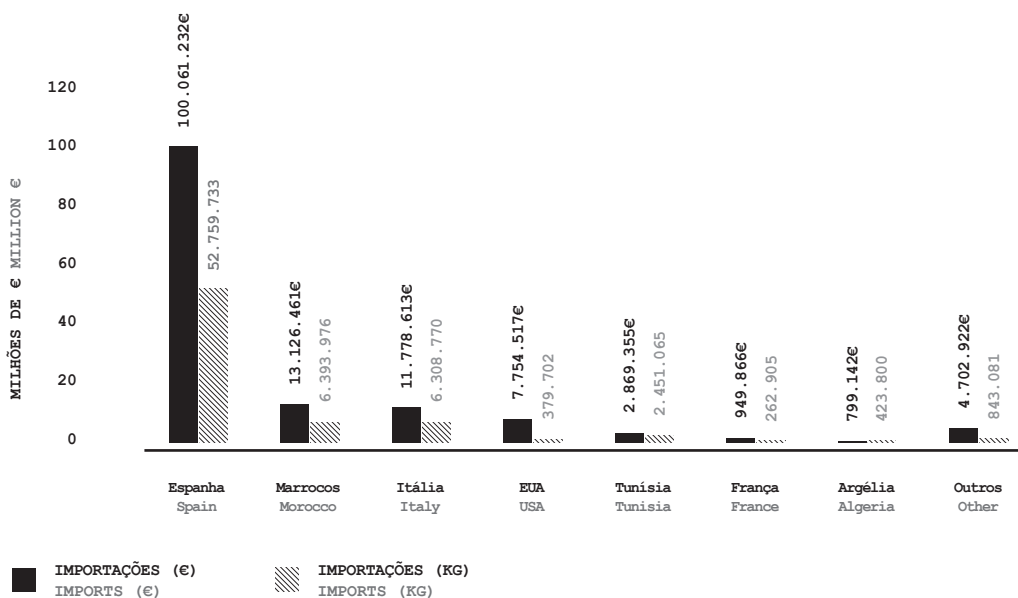
Fonte: Instituto Nacional de Estatística (INE – Portugal) Source: National Statistics Institute (INE – Portugal)



As importações do sector da cortiça, em 2015, são provenientes, essencialmente, de Espanha [70 por cento – o que equivale a 100 milhões de euros] [gráfico 18].

Cork imports in 2015 are mainly from Spain [70 percent - equivalent to 100 million euros] [chart 18].

GRÁFICO 18 - PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM DAS IMPORTAÇÕES PORTUGUESAS DE CORTIÇA - 2015
CHART 18 - MAIN COUNTRIES OF ORIGIN OF PORTUGUESE CORK IMPORTS -2015



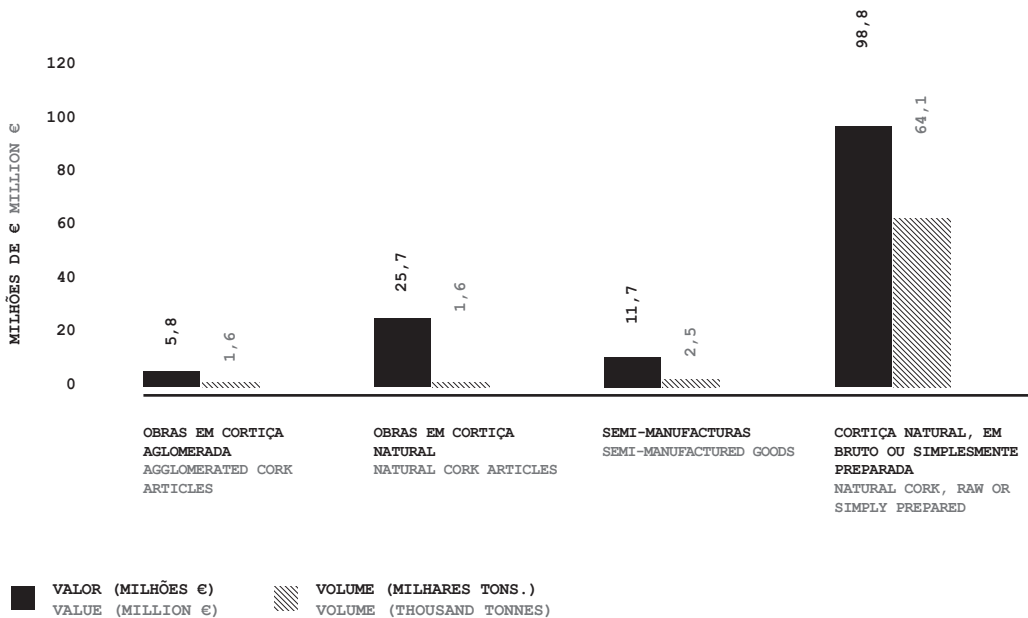
Fonte: Instituto Nacional de Estatística [INE – Portugal] Source: National Statistics Institute [INE – Portugal]

Indústria. Industry.

O principal produto importado é a cortiça natural, cujo valor, em 2015, chegou a 98,8 milhões de euros, representando cerca de 70 por cento do total das importações portuguesas de cortiça [gráfico 19].

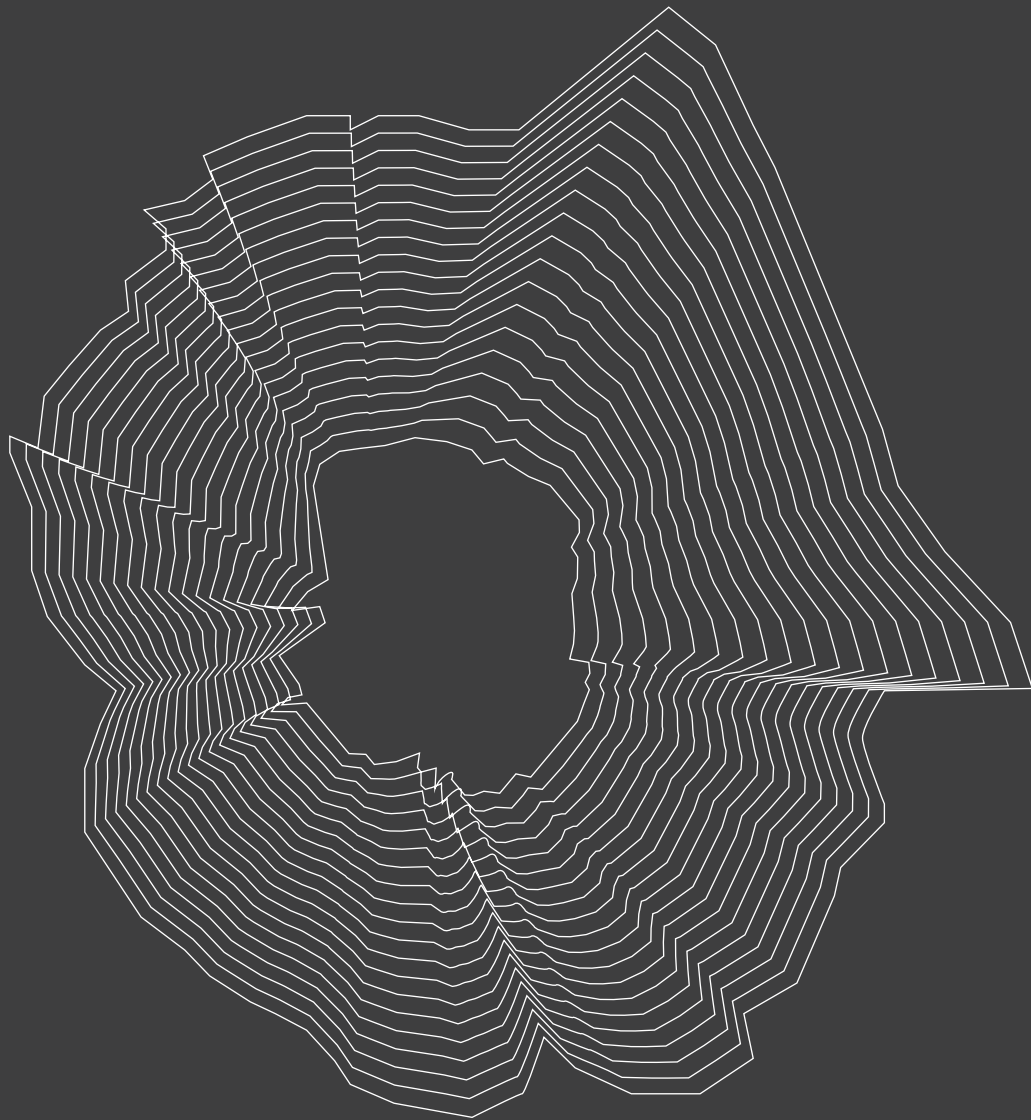
The main import is natural cork, whose value in 2015 reached 98.8 million euros, representing round 70 percent of total Portuguese cork imports (chart 19).

GRÁFICO 19 - IMPORTAÇÕES PORTUGUESAS POR CLASSE DE PRODUTOS - 2015
CHART 19 - PORTUGUESE CORK EXPORTS BY PRODUCT CLASS -2015



APCOR / CORK
2015

INTERMISSÃO _ INTERMISSION



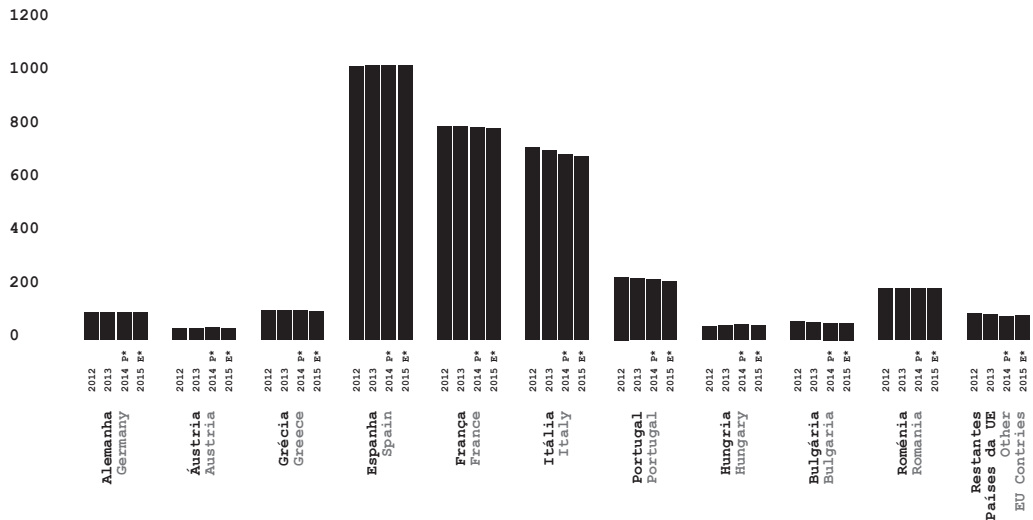
Mercado Vinícola.

Wine Market.

A área de vinha na Europa tem vindo a decrescer desde 2010, registando de 2014 para 2015, uma diminuição de 0,8 por cento. Espanha continua a liderar com 1021 milhares de hectares (ha), seguida pela França com 786 milhares de ha e Itália com 682 milhares de ha (gráfico 1).

The area under vine in Europe has been decreasing since 2010, with a decline of 0.8 percent observed from 2014 to 2015. Spain continues to lead with 1021 thousand hectares (ha), followed by France with 786 thousand ha and Italy with 682 thousand ha [chart 1].

GRÁFICO 1 - SUPERFÍCIE TOTAL DE VINHA NA UE 28 (MILHARES DE HA)
CHART 1 - TOTAL SURFACES AREA OF VINEYARDS IN EU 28 (THOUSAND HA)



Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

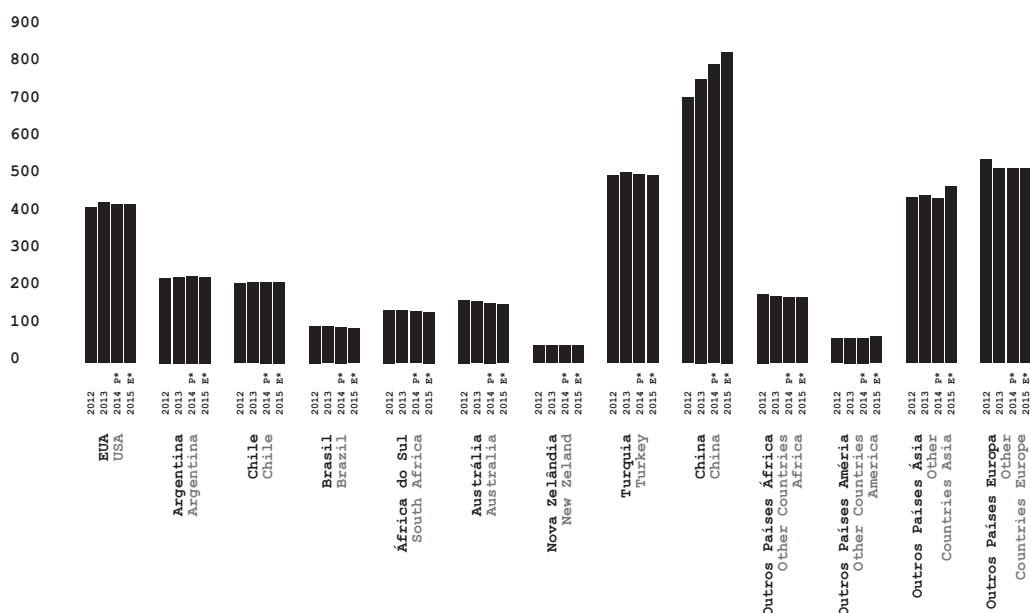
Fora da União Europeia, a situação é contrária, já que o aumento do número de hectares de vinha rondou os 0,5 por cento, com uma clara ajuda da China que

By contrast, outside the EU the increase in the number of hectares of vineyards was around 0.5 percent, thanks to China, which increased its area under vine

aumentou em 4,1 por cento a sua área de vinha. A China assume, ainda, a liderança com 830 milhares de ha, seguida pela Turquia (497 milhares de ha) e pelos EUA (419 milhares de ha) [gráfico 2].

by 4.1 percent. China also takes the lead with 830 thousand ha followed by Turkey (497 thousand ha) and the USA (419 thousand ha) [chart 2].

GRÁFICO 2 - SUPERFÍCIE TOTAL DE VINHA FORA DA UE 28 (MILHARES DE HA)
CHART 2 - TOTAL SURFACES AREA OF VINEYARDS OUTSIDE EU 28 (THOUSAND HA)



* P - PROVISÓRIO PROVISIONAL E - ESTIMADO ESTIMATE

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

No que toca à produção mundial de vinho, regista-se um aumento de 2,2 por cento, de 2014 para 2015, atingindo-se 274,4 milhões de hectolitros [hl] [gráfico 3]. O país que mais cresceu, dentro da Europa, foi a Itália, com um aumento de 5,3 por cento face a 2014, recuperando, novamente, a liderança com 49,5 milhões de hl. França assume agora o segundo lugar, com 47,5 milhões de hl, e a Espanha surge em terceiro lugar no ranking, com 37,2 milhões de hl.

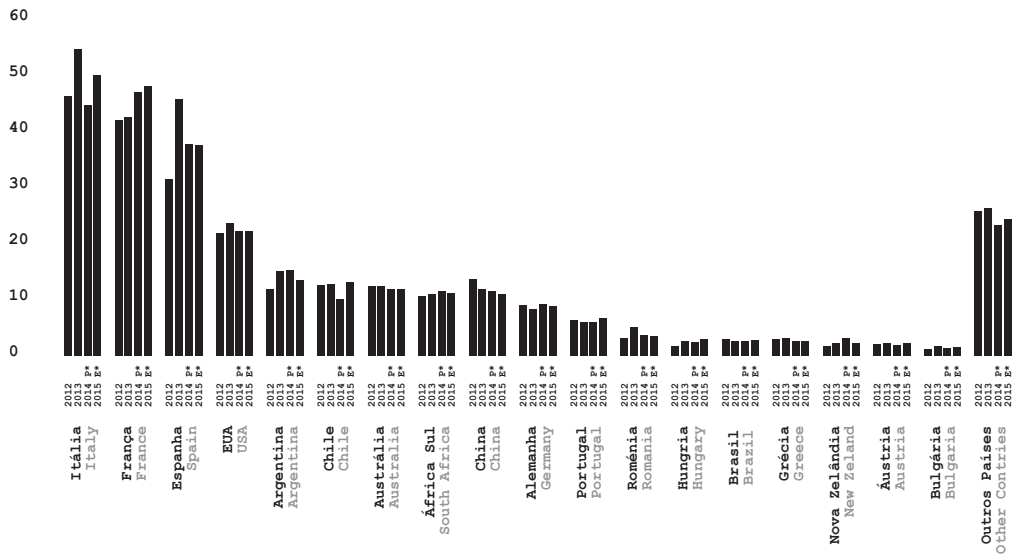
With regard to world wine production, there was an increase of 2.2 percent from 2014 to 2015, reaching 274.4 million hectolitres [hl] [chart 3]. The country with the highest growth, inside Europe, was Italy, with an increase of 5.3 percent compared to 2014, recovering, again, the leadership with 49.5 million hl. France assumes now the second place, with 47.5 million hl, and Spain occupies third place in the global ranking, with 37.2 million hl.

Mercado Vinícola. Wine Market.

Fora da Europa, os EUA continuam a liderar com 22,1 milhões de hl, registando um aumento de 0,1 por cento face a 2014, seguido pela Argentina com 13,4 milhões de hl e uma diminuição de 1,8 por cento. Uma nota para o Chile que teve um crescimento na ordem dos 2,9 por cento, e para a Portugal, com um aumento de 0,5 por cento.

Outside Europe, the USA continues to lead with 22.1 million hl, with an increase of 0.1 percent compared to 2014, followed by Argentina with 13.4 million hl and a decrease of 1.8 percent. A note to Chile with a growing around 2.9 percent, and to Portugal, with an increase of 0.5 percent.

GRÁFICO 3 - PRODUÇÃO MUNDIAL DE VINHO (MILHÕES DE HL)
CHART 3 - WORLD WINE PRODUCTION (MILLION HL)



* P - PROVISÓRIO PROVISIONAL E - ESTIMADO ESTIMATE

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine



No que toca à relação entre a produção e o consumo de vinho verifica-se que a diferença entre ambas as variáveis continua elevada, com um ligeiro aumento em relação ao ano anterior, e cifra-se, agora, em valores de 34,4 milhões de hl, o que significa uma diferença de 12,5 por cento.

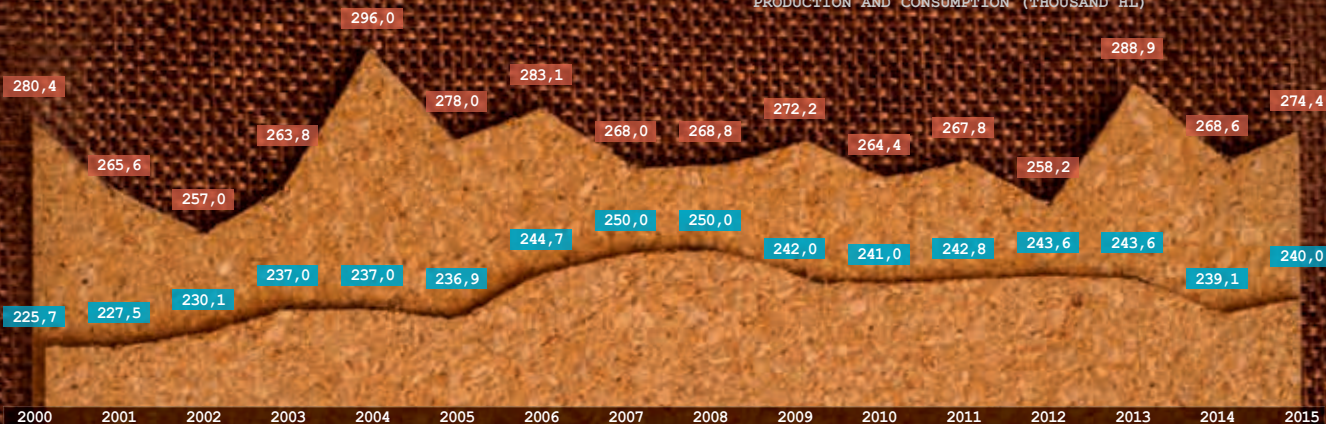
O consumo de vinho registou uma diminuição de 2014 para 2015 na ordem dos 0,9 milhões de hectolitros (hl), já a produção caiu 5,8 milhões de hl [gráfico 4].

With regard to the ratio between the production and consumption of wine, it is seen that the difference between both variables continues high, although it has decreased compared to the previous year, and now stands at 34.4 million hl - a difference of 12.5 percent.

Wine consumption decreased from 2014 to 2015 by around 0.9 million hectolitres, while production decrease 5.8 million hectolitres [chart 4].

Mercado Vinícola. Wine Market.

GRÁFICO 4 - EVOLUÇÃO DA PRODUÇÃO E DO
CONSUMO MUNDIAL DE VINHO (MILHARES DE HL)
CHART 4 - EVOLUTION IN WORLD WINE
PRODUCTION AND CONSUMPTION (THOUSAND HL)



PRODUÇÃO DE VINHO
WINE PRODUCTION

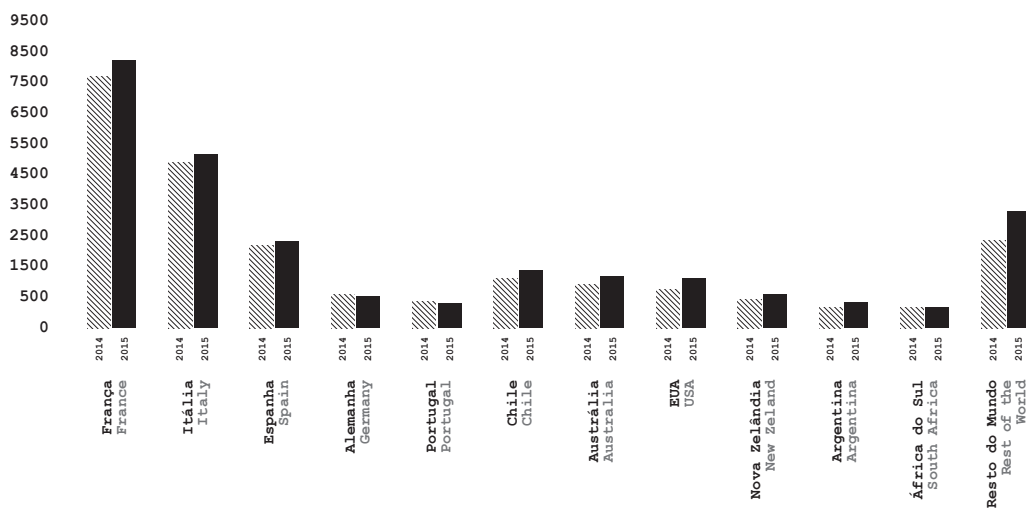
CONSUMO DE VINHO
WINE CONSUMPTION

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

No que toca à exportação de vinho, em 2015, registe-se que a Espanha lidera no que toca à exportação em volume e a França surge à frente quando se analisa a exportação em valor (gráfico 5 e 6). Assim, Espanha abarca 24 milhões de hl, com uma subida face a 2014 de 1,7 por cento, e França atinge os 8244 milhões de euros, com uma subida face a 2014 de 6,8 por cento (tabela 1 e 2).

With respect to wine exports, in 2015, Spain comes first in regard to exports in volume and France takes the lead when exports in value are assessed (chart 5 and 6). Therefore, Spain reaches 24 million hl, with a growth of 1.7 percent compared to 2014, and France reaches 8244 million euros, with an increase of 6.8 percent compared to 2014 (table 1 and 2).

GRÁFICO 5 - PRINCIPAIS PAÍSES EXPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES DE €)
CHART 5 - MAIN WORLD WINE EXPORTING COUNTRIES (MILLION €)



Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

TABELA 1 - PRINCIPAIS PAÍSES EXPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES €)
TABLE 1 - MAIN WORLD WINE EXPORTS COUNTRIES (MILLION €)

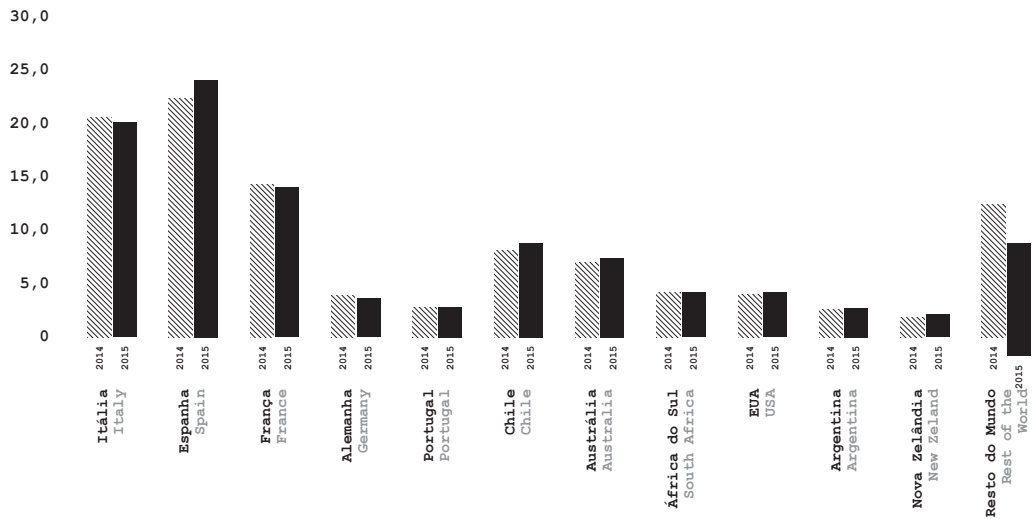
2013	7828	5007	2597	1016	720	1409	1337	1174	773	658	625	2590	25734
2014	7720	5081	2529	976	725	1388	1262	1103	845	631	594	2727	25581
2015	8244	5353	2641	953	738	1650	1459	1395	963	737	629	3538	28300
DIFERENÇA DIFFERENCE 2015-2014	524	272	112	-23	13	262	197	292	118	106	35	811	2719
VARIAÇÃO % VARIATION %	6,8%	5,4%	4,4%	-2,4%	1,8%	18,9%	15,6%	26,5%	14,0%	16,8%	5,9%	29,7%	10,6%
	França France	Itália Italy	Espanha Spain	Alemanha Germany	Portugal	Chile	Austrália Australia	EUA USA	Nova Zelândia New Zealand	Argentina	África do Sul South Africa	Resto do Mundo Rest of the World	TOTAL TOTAL

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

Mercado Vinícola.

Wine Market.

GRÁFICO 6 - PRINCIPAIS PAÍSES EXPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES DE HL)
CHART 6 - MAIN WORLD WINE EXPORTING COUNTRIES (MILLION HL)



Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

TABELA 2 - PRINCIPAIS PAÍSES EXPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES HL)
TABLE 2 - MAIN WORLD WINE EXPORTS COUNTRIES (MILLION HL)

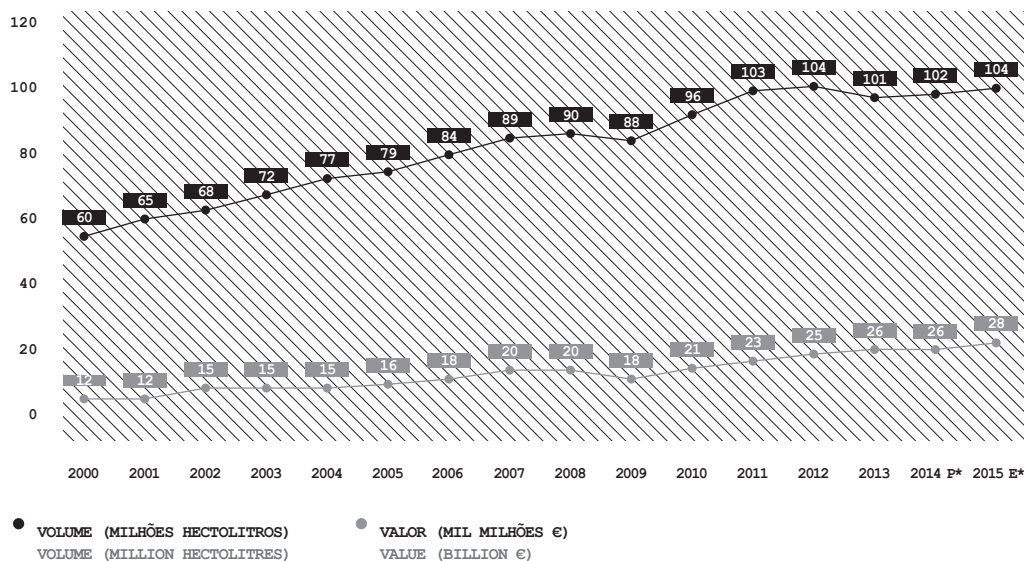
2013	20,3	18,5	14,5	4,0	3,1	8,8	7,1	5,3	4,1	3,1	1,8	10,7	101,3
2014	20,4	22,3	14,3	3,9	2,8	8,1	7,0	4,2	4,0	2,6	1,9	12,4	103,9
2015	20,0	24,0	14,0	3,6	2,8	8,8	7,4	4,2	4,2	2,7	2,1	10,5	104,3
DIFERENÇA	-0,4	1,7	-0,3	-0,3	0,0	0,7	0,4	0,0	0,2	0,1	0,2	-1,9	0,4
VARIAÇÃO %	-2,0%	7,6%	-2,1%	-7,7%	0,0%	8,6%	5,7%	0,0%	5,0%	3,8%	10,5%	-15,3%	0,4%
	Itália	Espanha	França	Alemanha	Portugal	Chile	Austrália	África do Sul	EUA	Argentina	Nova Zelândia	Resto do Mundo	TOTAL
	Italy	Spain	France	Germany	Portugal	Chile	Australia	South Africa	USA	Argentina	New Zealand	Rest of the World	TOTAL

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

No que toca ao comércio mundial de vinho, é de salientar que a venda em valor aumentou ligeiramente em relação a 2014, registando 28 mil milhões de euros, o mesmo se passou com a venda em volume que cresceu de 102 para 104 milhões de hectolitros, o que significou um aumento ligeiro no preço médio do litro que se ficou pelos 2,69 € [gráfico 7].

With regard to global trade in wine, it should be noted that sales in value shows a slight increase compared to 2014, with 28 thousand million euros, which is also the case with bulk sales which increased from 102 to 104 million hectolitres, with a slight increase in the average price per litre, which remained at € 2.69 [chart 7].

GRÁFICO 7 - EVOLUÇÃO DO CONSUMO MUNDIAL DE VINHO
CHART 7 - EVOLUTION IN WORLD WINE CONSUMPTION



* P- PROVISÓRIO PROVISIONAL E- ESTIMADO ESTIMATE

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

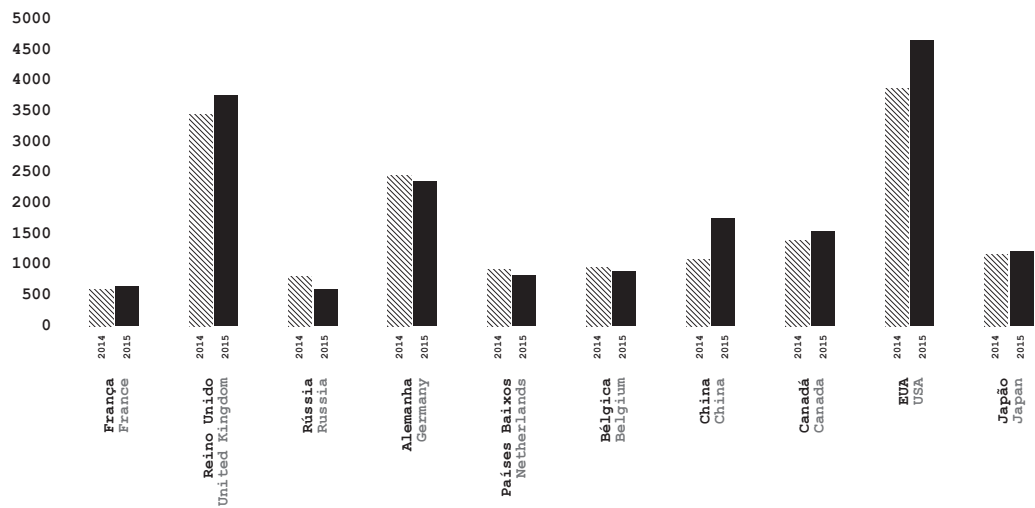
Em relação aos principais importadores de vinho, os EUA surgem em primeiro lugar e com um aumento de 20,2 por cento face a 2014, seguido pelo Reino Unido, que aumentou as suas importações na ordem dos 8,7 por cento. O país que mais aumentou a importação de vinhos foi a China, com 60,7 por cento [gráfico 8].

In relation to the main wine importers, the USA takes the lead with an increase of 20.2 percent compared to 2014, followed by the United Kingdom, with an increase of 8.7 percent. China was the country with the highest increase in imports, with 60.7 percent [chart 8].

Mercado Vinícola.

Wine Market.

GRÁFICO 8 - PRINCIPAIS PAÍSES IMPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES DE €)
CHART 8 - MAIN WORLD WINE IMPORTERS COUNTRIES (MILLION €)

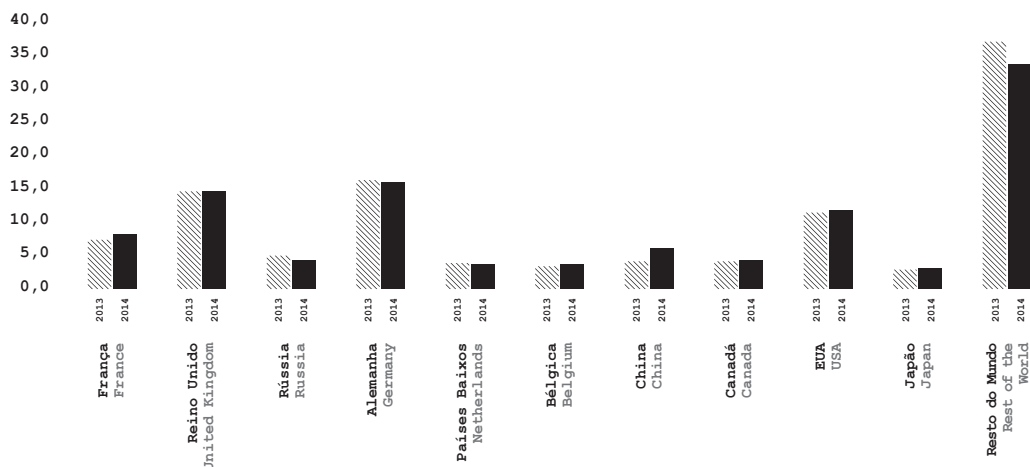


Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

Ao analisar a importação em quantidade, verifica-se que o maior importador é a Alemanha, com 15,1 milhões de hl, seguida pelo Reino Unido que manteve as suas importações, face a 2014, na ordem dos 13,6 milhões de hl. Os EUA surgem na terceira posição, com um aumento de 2,4 por cento em relação a 2014, atingindo 11 milhões de hl (gráfico 9).

Analysing imports in terms of quantity, we see that the biggest importer was Germany, with 15.1 million hl, followed by the UK which kept up its imports, compared to 2014, at around 13.6 million hl. The USA was in third position, with an increase in imports by 2.4 percent in 2014, reaching a total of 11 million hl (chart 9).

GRÁFICO 9 - PRINCIPAIS IMPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES DE HL)
CHART 9 - MAIN WORLD WINE IMPORTERS COUNTRIES (MILLION HL)



Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

No que toca à importação em volume, para o mesmo ano de 2015, a Alemanha está à frente na importação de vinho a granel, com 59 por cento, sendo que o Reino Unido e os EUA preferem o vinho engarrafado ao importar 56 e 66 por cento, respectivamente [gráfico 10].

Analysing imports in terms of volume, for the same year of 2015, Germany comes first and preferred bulk wine, with 59 percent, while the UK and USA continued their preference for bottled wine, importing 56 and 66 percent, respectively [chart 10].

GRÁFICO 10 - QUOTA PARTE DAS IMPORTAÇÕES DOS VÁRIOS TIPOS DE VINHO IMPORTADO PELOS PRINCIPAIS PAÍSES IMPORTADORES (VOLUME) SHARE OF IMPORTS OF VARIOUS TYPES OF WINE IMPORTED BY THE MAIN IMPORTING COUNTRIES (VOLUME)

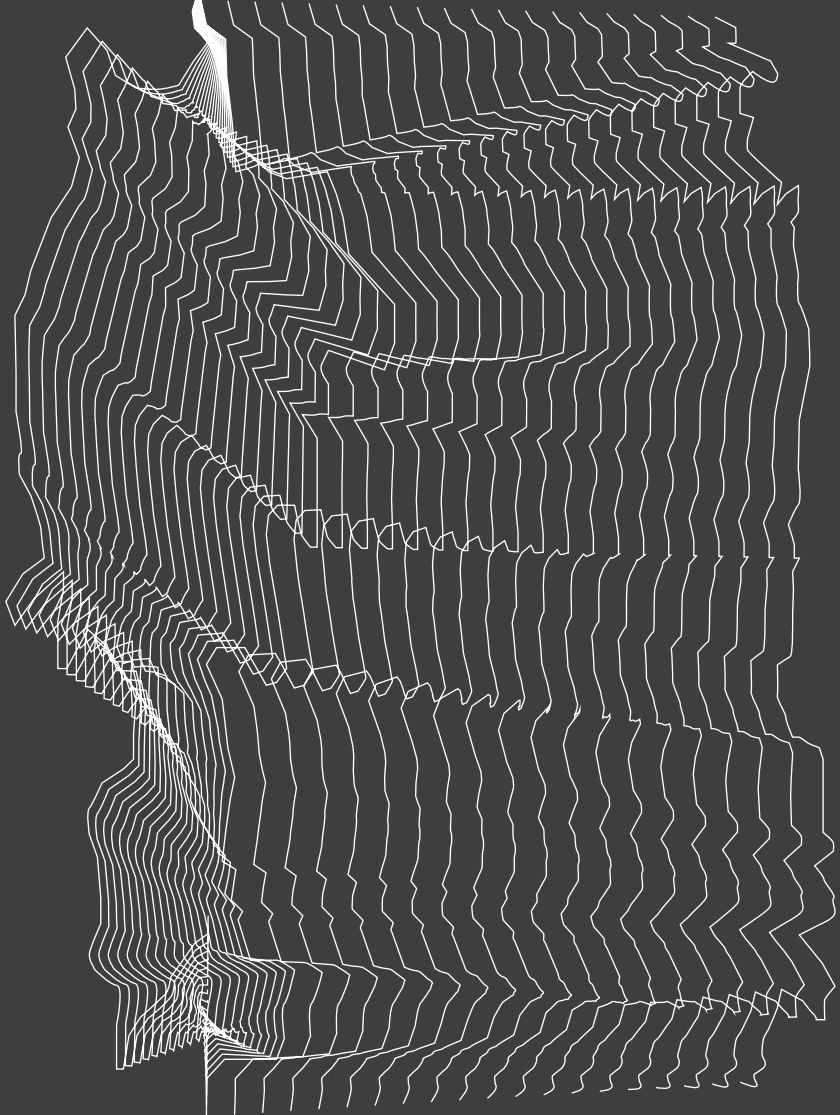


■ ENGARRAFADO BOTTLING ▨ EFERVESCENTE SPARKLING ▩ A GRANEL E > 2L BULK AND > 2L

Fonte: OIV - Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV - International Organisation of Vine and Wine

APCOR / CORK
2016

EPILOGO _ EPILOGUE





FICHA TÉCNICA | CREDITS

Propriedade | Property

APCOR

Associação Portuguesa da Cortiça | Portuguese Cork Association

Av. Comendador Henrique Amorim, n. 580, Apartado 100,
4536-904 Santa Maria de Lamas, Portugal

GPS: 40°58'47.56''N - 8°34'00.37''O

T: +351 227 474 040 / F: +351 227 474 049

E: info@apcor.pt / realcork@apcor.pt

W. www.apcor.pt / www.realcork.pt

FB. www.facebook.com/apcortica

Presidente | President: João Rui Ferreira

Director Geral | Director: Joaquim Lima

Coordenação | Coordination: Claudia Gonçalves

Tradução | Translation: Expressão, Lda

Design: Viriato, S.A.

Fotografia | Photography: Jorge Sarmento, Pedro Sadio e Pedro Canto Brum

Periodicidade | Periodicity: Anual | Annual

Tiragem | Circulation: 1500 Exemplares | 1500 Copies

Distribuição | Distribution: Gratuita | Free

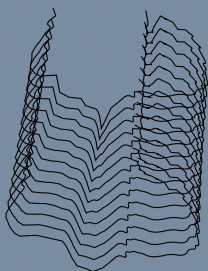
Depósito Legal | Legal Deposit: xxxx

Direitos Reservados: A informação divulgada no Anuário da APCOR é propriedade da associação, podendo ser reproduzida, na sua totalidade ou parcialmente, desde que seja assegurada a indicação da fonte.

Copyright: The information found within APCOR's Yearbook is the property of the respective association and may be reproduced, partially or in full, on the condition that the source is indicated.

—





CORK _2016

Porque nos preocupamos com o meio ambiente todo o papel foi cuidadosamente selecionado e a capa impressa apenas a preto.
Because we care about the environment all the paper has been carefully selected and the cover was printed only black.

Papel Capa / Cover Paper :
FEDRIGONI MATERICA ACQUA 250g/m2

Papel Miolo/ Core Paper :
FEDRIGONI OIKOS 115g/m2

#



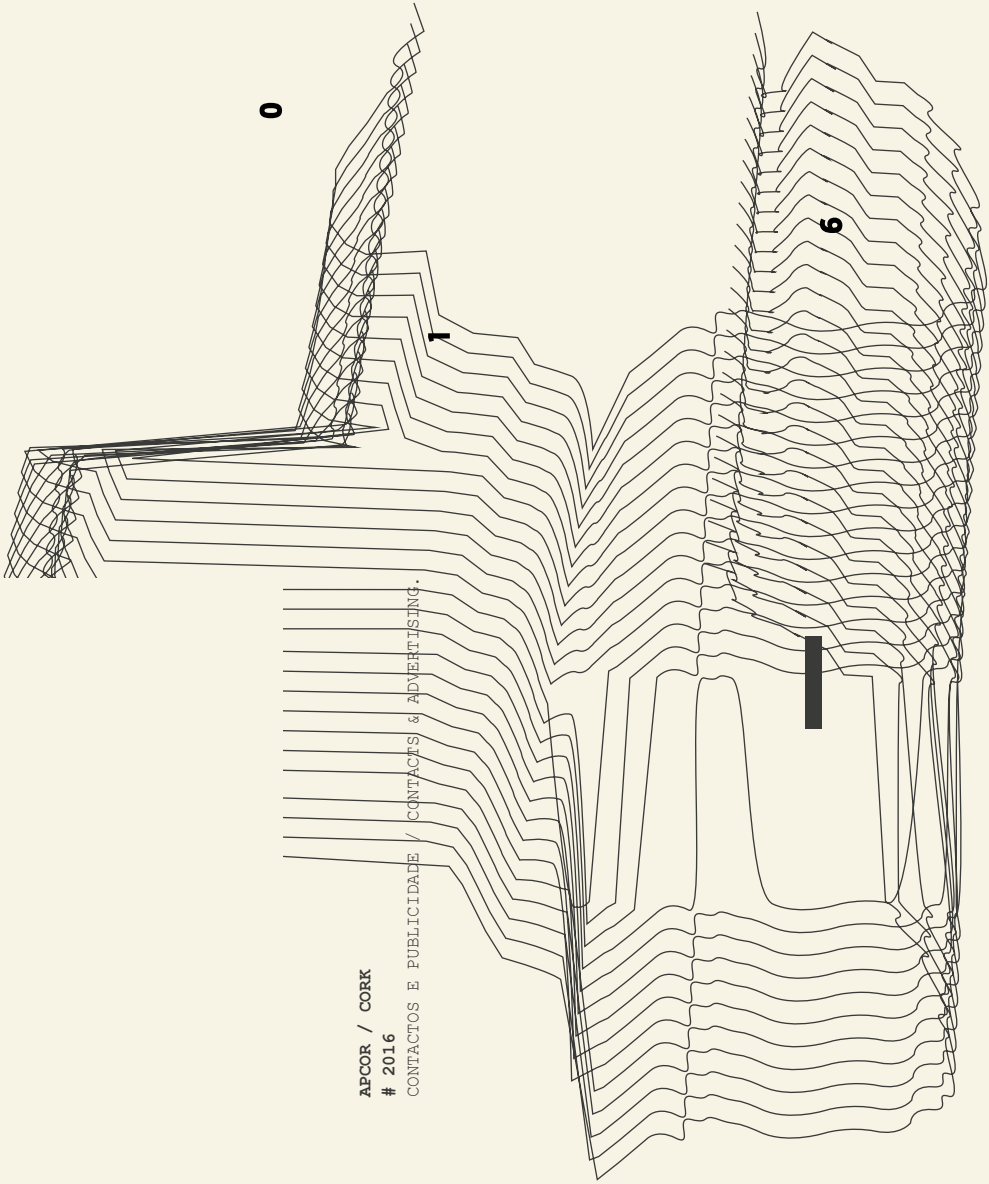
2

0

1

6

APCOR / CORK
2016
CONTACTOS E PUBLICIDADE / CONTACTS & ADVERTISING.



3DC - INTELLIGENT NATURE, LDA
Zona Industrial do Pousado,
Nº68 - Pavilhão B
4535-516 Paços de Brandão
tel. (351) 220 818 002
fax. (351) 220 818 003
info@3dcork.com
www.3dcork.com

A.R.DIAS - CORTIÇAS, S.A.
Rua da Pte. Nova, 385
Apartado 90
4536-906 Paços de Brandão
tel. (351) 227 459 387
fax. (351) 227 451 083
ardias@mail.telepac.pt
www.ardias.com

AMÂNDIO DE SOUSA NEVES, LDA
Rua Alto do Picão, Nº 179
Apartado 63
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 471 310
fax. (351) 227 471 319
geral@ascork.com

AMORIM CORK RESEARCH, LDA
Rua de Meladas, Nº380
4535-186 Mozelos VFR
tel. (351) 227 475 494
fax. (351) 227 475 491
geral.acr@amorim.com

A.FERREIRA PEDRO & IRMÃO
Rua Comendador Silvio, nº401
4535-032 Lourosa
tel. (351) 220 802 586
fax. (351) 220 805 684
geral@pedrocork.com
www.pedrocork.com

ABEL PINHO, LDA
Zona Industrial de Argoncilhe
- Av. Da Seixa. 615
4505-004 Argoncilhe
tel. (351) 227 644 353
fax. (351) 227 454 303
geral@abelpinho.pt

AMARO FERNANDES DE BARROS & FILHOS, LDA
Trav. Nº. Sr.ª. de Fátima, 323
4535-259 Mozelos VFR
tel. (351) 227 644 972
fax. (351) 227 453 720
cork.afbarros@gmail.com

AMORIM CORK, COMPOSITES, S.A.
Rua de Meladas Apartado 1
4536-902 Mozelos VFR
tel. (351) 227 475 300
fax. (351) 227 475 304
acc@amorim.com
www.amorimcorkcomposites.com

A.H.S.NEVES - CORTIÇAS, LDA
Zona Industrial do Casalinho,
Rua 3, nº. 744
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 448 082
fax. (351) 227 448 082
ivorocha@msn.com

ADRIANO JOSÉ CARAPINHA GINÓ & FILHOS, LDA
Estrada Nacional 254 - 1
7000-101 Azaruja
tel. (351) 266 977 118
fax. (351) 266 977 015
jmgino@gmail.com

AMÉRICO DE SOUSA & FILHOS, LDA
Zona Industrial da Valada
Apartado 14
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 459 098
fax. (351) 227 459 014
susana.oliveira@ascork.com

AMORIM FLORESTAL, S.A.
Rua dos Corticeiros, 850
Apartado 1
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 475 542/56
fax. (351) 227 475 501
geral.af@amorim.com
www.amorimcork.com

A.J.A.MARQUES - INDÚSTRIA DA CORTIÇA, UNIPessoal, LDA
Travessa de Docins, nº222
4535-418 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 914 385 734
geral@ajamarques.pt

ADRIANO SUREDA FERRÃO TIQUE HERD. LDA
Rua Eng. José Frederico
Ulrich 3
7005-117 Azaruja
tel. (351) 266 977 127
fax. (351) 266 977 127
adrianotique@gmail.com

AMÉRICO LIMA - CORTIÇAS, LDA
Rua N.ª. Sr.ª. de Fátima, 457
4536-909 Mozelos
tel. (351) 227 457 530
fax. (351) 227 459 673
americolima@scork.com

AMORIM INDUSTRIAL SOLUTIONS IMOBILIÁRIA, S.A.
Santa Marta de Corroios
Apartado 1011
2857-951 Corroios
tel. (351) 212 557 600
fax. (351) 212 557 601
acc@amorim.com
www.corkcomposites.amorim.com

A.J.FLÓRIDO - SOC. UNIPessoal, LDA
Rua Nova do Outeiro, Nº 330
4535-296 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 451 404
ruisilva@ajflorido.com
www.ajflorido.com

ALCIDES GONÇALVES SOARES, UNIPessoal, LDA
Rua da Giesteira, nº112
4520-608 S. João de Vêr
tel. (351) 933 707 396
alcideseemplo3@hotmail.com

AMORIM & IRMÃOS, S.A.
Rua dos Corticeiros, nº 850
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 475 500
fax. (351) 227 475 501
geral.ai@amorim.com
www.amorim.com

AMORIM ISOLAMENTOS, S.A.
Rua de Meladas, 105
4535-186 Mozelos VFR
tel. (351) 227 419 100
fax. (351) 227 419 101
geral.aisol@amorim.com

A.L.CASTRO - CORK UNIPessoal, LDA
Herdade do Vale
2965-431 Landeira
tel. (351) 265 613 319
fax. (351) 265 613 319
alcastro@iol.pt

ALFREDO PINTO COELHO, LDA
Rua da Torre, 258 Apartado 9
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 442 004
fax. (351) 227 454 431
jpscoelho64@gmail.com

AMORIM & VIDINHA, LDA
Rua do Bairro São João, 244
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 445 378
fax. (351) 227 445 377
amorimevidinha@gmail.com
www.amorimevidinha.com

AMORIM REVESTIMENTOS, S.A.
Rua do Ribeirinho, 202
4535-472 S.Paio de Oleiros
tel. (351) 227 475 600
fax. (351) 227 475 601
geral.ar@amorim.com
www.wicanders.com

ANA & RODRIGUES, LDA
Rua do Outeiro, 1048
4535-377 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 220 804 573
fax. (351) 220 804 579
vitorodrigues83@hotmail.com

ANTÓNIO ESPINHEIRA, LDA
Rua do Merouço, 257
4535-391 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 648 957

ANTÓNIO PEDRO & FERNANDES, LDA
Parque Industrial do Seixal
- Rua dos Laminadores, 8
2840-586 Aldeia de Paio Pires
tel. (351) 212 104 897
fax. (351) 212 104 897
apfernandeslda@sapo.pt

B.S. CORTIÇAS, UNIPessoal, LDA
Rua da Natividade, Nº1080
4535-042 Lourosa
tel. (351) 914 269 290
bscorticas@hotmail.com

ANACORKS - UNIPessoal, LDA
Rua do Monte, nº 74
4505-476 Lobão
tel. (351) 256 916 170
fax. (351) 256 916 458
anacorks@gmail.com

ANTÓNIO F. SILVA, LDA
Zona Industrial Silveirinha
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 376 765
fax. (351) 256 376 767
antoniofsilva@mail.telepac.pt
www.antoniofsilva.pt

**ANTÓNIO PEREIRA MENDES -
CORTIÇAS, LDA**
Av. Comendador Sá Couto, 187
4535-439 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 456 970
fax. (351) 227 456 970

BERNARD FABRE, LDA
Avenida Santiago, 83
4520-475 Rio Meão
tel. (351) 256 181 221
fax. (351) 256 181 222
susana@bernardfabre-liege.com
www.procork.com

ANGELINA SÁ, UNIPessoal, LDA
Av. Nova, Nº222
4520-612 S. João de Vêr
tel. (351) 916 632 200

ANTÓNIO FERREIRA ALVES, LDA
Rua Nova do Merouço - 181
4535-425 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 642 633
fax. (351) 227 642 633
ivoalves500@msn.com

**ARMANDO COELHO DA ROCHA -
IND. DE CORTIÇAS, LDA**
Rua da Azenha, Nº 484
Apartado 106
4535-282 Paços de Brandão
tel. (351) 220 807 793
fax. (351) 220 807 799
armando.c.rocha@sapo.pt
www.armandorocha.com

BERNARDINO & FERREIRA, S.A.
Zona Industrial do Casalinho,
Rua 1, nº1474
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 442 449
fax. (351) 227 449 018
geral@bernardinoferreirasa.com
www.bernardinoferreirasa.com

**ANTÓNIO A. F. FONSECA &
FILHOS, LDA**
Lugar do Valado
5130-022 Castanheiro do Sul
tel. (351) 254 465 119
affonsecafilhoslda@gmail.com

ANTÓNIO M. SANTOS, LDA
Rua 1º, Nº 799- Zona
Industrial do Casalinho
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 641 177
fax. (351) 227 641 464

**ASPECTOS POSITIVOS -
UNIPessoal, LDA**
Rua do Regatinho, nº 467
4535-380 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 915 738 394
aspositivos@gmail.com

BERNARDINO PAIS, CORTIÇAS, LDA
Zona Industrial da Silveirinha
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 375 719
fax. (351) 256 375 744
bpcorticas@gmail.com

**ANTÓNIO ALMEIDA -
CORTIÇAS, S.A.**
Rua de Docins, 455
4535-371 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 419 220
fax. (351) 227 419 246
geral@aalmeidacorticas.pt
www.aalmeidacorticas.pt

**ANTÓNIO MARQUES OLIVEIRA &
IRMÃOS, LDA**
Rua Comendador Sá Couto
4535-439 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 641 412
fax. (351) 220 146 926

**AURACORK - AUGUSTO DE
OLIVEIRA PAIS & Cº LDA**
Rua do Barroso, 659
4535-302 Paços de Brandão
tel. (351) 227 442 075
fax. (351) 227 452 965
aop@auracork.com
www.auracork.com

BERNARDINO SOARES DA ROCHA
Rua do Paço Novo, Nº 70
4535-310 Paços de Brandão
tel. (351) 227 446 788
joasoare@netvisao.pt

**ANTÓNIO CUSTÓDIO DA CONCEIÇÃO
& FILHOS, LDA**
Sítio das Almagens
8150-013 S. Brás de Alportel
tel. (351) 289 843 015
fax. (351) 289 843 015

**ANTÓNIO NORTON AMORIM DE
MELO, LDA**
Rua de Moure, 1050 Apartado 12
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 470 920
fax. (351) 227 645 629
info@norton.pt
www.norton.pt

AVELINO DE JESUS SANTOS, LDA
Rua da Tapadinha, 1312 -
Vila Verde
4535-043 Lourosa
tel. (351) 227 643 384
fax. (351) 220 816 632
info@ajscork.net
www.ajscork.net

BRÁULIO FARIAS, LDA
Sítio do Pereiro Apartado 38
8001-901 Faro
tel. (351) 289 805 901
fax. (351) 289 805 910
brauliofariascorticas@gmail.com

CANELAS & Cª LDA

Rua João José Perdigão, 28-A
7005-119 Azaruja
tel. (351) 266 977 134

CERQUEIRA & TEIXEIRA, LDA

Zona Industrial do Fundão
4535-000 Lourosa
tel. (351) 227 451 696
fax. (351) 227 451 697
cerqueiraiteixeiralda@
portugalmail.pt

CORK SUPPLY PORTUGAL, S.A.

Rua Nova do Fial, 102
Apartado 19
4536-907 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 471 400
fax. (351) 227 471 388
csp@corksupply.com
www.corksupply.pt

CORKTANSA - SOCIEDADE

UNIPESSOAL, LDA
Rua 1, n.º377, Fração B
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 373 051
fax. (351) 256 373 052
geral@corkpassion.com.pt
www.corktansa.com

CARLA MOTA GONÇALVES, LDA

Z. Ind. Casalinho -
Rua N.º2, N.º 235
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 446 231
fax. (351) 227 456 948
geral@cmglda.pt
www.cmglda.pt

CÉSAR NEVES & IRMÃO, LDA

Rua 1 - Z. Ind. de Rio Meão,
N.º 59e 75
4520-475 Rio Meão
tel. (351) 256 780 320
fax. (351) 256 780 329
geral@cesarneves-cork.com
www.cesarneves_cork.com

CORK TRADITION -

UNIPESSOAL, LDA
Urbanização do Cerrado,
Rua 3, n.º60
4535-334 Paços de Brandão
tel. (351) 224 909 341
fax. (351) 224 922 791
info@corktradition.com
www.corktradition.com

CORPER - CORTIÇAS PEREIRA &

IRMÃOS, LDA
Rua Central, n.º. 808
4535-031 Lourosa
tel. (351) 227 643 539
fax. (351) 220 815 696
corper@iol.pt

CARLOS CARDOSO GOMES

Travessa da Ribeira, n.º 59
4535-020 Lourosa
tel. (351) 918 286 078
cmsg77@hotmail.com

CÉSARCORK - TRANSFORMAÇÃO E

EXPORTAÇÃO DE CORTIÇA, LDA
Quinta dos Balseiros
- Atalaia
2870-740 Atalaia
tel. (351) 212 323 580
fax. (351) 212 322 465
cesarcork@clix.pt

CORKAP, LDA

Rua de Gualtar, n.º86
4505-353 Fiães VFR
tel. (351) 227 441 493
fax. (351) 227 454 548
corkap@corkap.com
www.corkap.com

CORSAN - CORTICEIRA

SANTIAGO, LDA
Aldeia Nova Apartado 4
4535-909 Lourosa
tel. (351) 256 312 133
fax. (351) 256 312 391
corsan@netvisao.pt
corsan.silva@netvisao.pt
www.corsancorks.com

CARRUSCORK, LDA

Mesquita Baixa Caixa
Postal 890-A
8150-048 S. Brás de Alportel
tel. (351) 289 842 466
fax. (351) 289 842 281
corticeirasbras@iol.pt

CONQUISTA PRODÍGIO,

UNIPESSOAL, LDA
Rua de Moure Apartado 5
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 916 734 430
conquista.prodigio@gmail.com

CORKFOC - CORTIÇAS, S.A.

Rua Nossa Senhora de
Fátima, N.º 264
4535-217 Mozelos
tel. (351) 227 474 130
fax. (351) 227 474 139
marly.pinto@corkfoc.com

CORTIÇA BENÍCIA, S.A.

Zona Industrial do
Casalinho, 1432
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 470 640
fax. (351) 227 470 649
geral@cb.com.pt
www.cb.com.pt

CARVALHO LOURENÇO & BRÁS, LDA

Pau Queimado
2874-908 Montijo
tel. (351) 212 310 315
fax. (351) 212 310 315
carvalholourencobras@sapo.pt

CONSUSELL, LDA

E.N.1. - 943 -
1.º Esq. - Picôto
4505-007 Argoncilhe
tel. (351) 220 810 243
fax. (351) 220 812 049
julio.rios@consusell.com
www.consusell.com

CORKLINK - COMÉRCIO E

CORTIÇA, LDA
Rua da Mata, 1529
4535-363 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 442 196
info@loveincork.com
www.loveincork.com

CORTICARTE - ARTE EM

CORTIÇA, LDA
Parque Industrial - Rua A, 7
7000-101 Azaruja
tel. (351) 266 977 276
corticarte@hotmail.com

CASUAL E AUTÊNTICO-CORK, LDA

Rua de Sto. António, n.º 137
4520-616 S. João de Vêr
tel. (351) 915 266 149
casualautenticocork@gmail.com

CORK COMPETÊNCIA - PRESTAÇÃO

DE SERVIÇOS INDUSTRIAIS, LDA
Zona Industrial Silveirinha
- Rua 1, n.º 423
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 374 158
cork-competencia@netvisao.pt

CORKSRIBAS - INDÚSTRIA

GRANULADORA DE CORTIÇAS, S.A.
Rua do Fial s/n
4536-907 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 459 007
fax. (351) 227 642 959
global@corksribas.pt
www.corksribas.pt

CORTIÇAS GAIO, LDA

Rua de Tangalhanas, 52
2205-569 S. Miguel do Rio Torto
tel. (351) 241 866 139
fax. (351) 241 866 139
corticasgao@gmail.com

CORTIÇAS GOMES COELHO & IRMÃO, LDA
Rua do Covo, N° 94
4535-067 Lourosa
tel. (351) 227 643 258
fax. (351) 227 472 129
joaquimgcoelho@hotmail.com

CORTIÇAS ROSA FREITAS, UNIPESSOAL, LDA
Travessa da Tapadinha, n° 374
4535-124 Lourosa
tel. (351) 227 441 342
fax. (351) 227 441 342

CORTICEIRA JELINEK PORTUGAL, S.A.
Rua do Brasil, N° 244
3880-108 Ovar
tel. (351) 256 586 077
fax. (351) 256 586 075
info@jelinek.pt
www.jelinek.pt

CR - CORTIÇAS, LDA
Rua Nova do Outeiro, N° 340
4535-296 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 450 227
fax. (351) 227 444 209
c.r.corticcas@gmail.com
www.crcorticcas.pt

CORTIÇAS J. ALMEIDA & SOARES, LDA
Rua José Santos Cardoso,
N° 271
4535-215 Mozelos
tel. (351) 227 646 416
fax. (351) 227 457 071
cork.jalmeida@sapo.pt

CORTIÇAS TAVARES & FILHOS, LDA
Rua Chão do Rio, n° 41
4520-624 S. João de Vêr
tel. (351) 256 373 721
corticastavares@sapo.pt

CORTICEIRA SOMINHA, LDA
Rua J. N° 12 -
Zona Industrial
6000-459 Castelo Branco
tel. (351) 272 347 031
fax. (351) 272 347 031
corticeira.sominha@hotmail.com

CRD - INDÚSTRIA CORTICEIRA, LDA
Rua Joaquim Pinto
4520-610 S. João de Vêr
tel. (351) 256 365 071
crd.industriacorticeira@gmail.com

CORTIÇAS JOSÉ MELO UNIPESSOAL, LDA
Rua da Lavoura, n° 164
4535-288 Paços de Brandão
tel. (351) 912 199 863
zmanel_13@hotmail.com

CORTICEIRA A. CHAPADA, LDA
Rua 25 de Abril, 7 -
Aldeia do Futuro
7570-165 Grândola
tel. (351) 919 373 088
chapada.cork@gmail.com

CORTICEIRA VIKING, LDA
Zona Industrial de Rio Meão,
Rua 2, N° 67
4520-475 Rio Meão
tel. (351) 256 783 439
fax. (351) 256 783 582
viking@mail.telepac.pt
www.corticeiraviking.pt

CRENÇAS & HÁBITOS - INDÚSTRIA DE CORTIÇA, LDA
Rua 13 - Urbanização do Cerrado, n° 416
4535-334 Paços de Brandão
tel. (351) 227 454 465
fax. (351) 227 454 465
crencas@hotmail.com

CORTIÇAS MPR, UNIPESSOAL, LDA
Rua Pinhal do Conde,
801 - Areal
4520-627 S. João de Vêr
tel. (351) 227 451 696
fax. (351) 227 645 003

CORTICEIRA ATAÍDE, LDA
Rua do Campo Grande, N° 309
Apartado 3
3886-909 Esmoriz
tel. (351) 256 780 070
fax. (351) 256 780 079
geral@corticeiraataide.pt
www.corticeiraataide.pt

CORTIPRATA, S.A.
Estrada Nacional, n°. 5 -
Zona Industrial Pau Queimado
Apartado 272
2870-803 Montijo
tel. (351) 212 303 107
fax. (351) 212 313 739
sales@cortiprata.com
www.cortiprata.com

DAVID LAMAS & IRMÃOS, LDA
Rua da Valada, n° 586
Apartado 59
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 441 284
fax. (351) 227 449 786
info@dli-cork.com
www.dli-cork.com

CORTIÇAS PINHO MOTA, LDA
Gesteira - Rua Santo André, N° 82
4520-608 S. João de Vêr
tel. (351) 256 365 393
fax. (351) 256 313 019

CORTICEIRA CASTRO, LDA
Rua Eça de Queirós,
57 (Regato)
4509-908 Flães VFR
tel. (351) 227 643 359
corticeiracastro@sapo.pt
www.corticeiracastro.pt

CORVAL - CORTIÇAS VALDEMAR ALVES, LDA
Zona Industrial Silveirinha,
Rua 2, Lote 2
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 372 357
fax. (351) 256 372 358
corval@net.sapo.pt

DAVID SANTOS S. ROCHA, LDA
Zona Industrial da Silveirinha, Lote 15
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 372 857
fax. (351) 256 373 371
corticcas.david.lida@sapo.pt

CORTIÇAS PRIMOS, LDA
Rua de Gueifar, n° 483
4520-611 S. João de Vêr
tel. (351) 916 034 645
ruicardosodgs@hotmail.com

CORTICEIRA GAGO, LDA
Zona Industrial da Barracha
8150-017 S. Brás de Alportel
tel. (351) 289 843 006
fax. (351) 289 843 006
corticeiragago@gmail.com

CPF - CORK, UNIPESSOAL, LDA
Zona Industrial Pousado,
Rua Interna 1, Pavilhão F, N°49
4535-278 Paços de Brandão
tel. (351) 220 815 170
geral@cpf-cork.com

DESACORK - IND. E COMÉRCIO CORTIÇA, LDA
Zona Industrial do Casalinho,
Rua 2 N° 123
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 449 428
fax. (351) 227 449 428
desacork@gmail.com

DIMAS & SILVA, LDA
Rua Central de Gêda, n°345
4535-167 Mozelos VFR
tel. (351) 227 419 000
fax. (351) 227 419 009
dscork@dimas-silva.pt

DUMACORK- CORTIÇAS, LDA
Rua de Stº António, 120
4520-616 S. João de Vêr
tel. (351) 256 364 256
fax. (351) 256 364 256
dumacork@sapo.pt

**ESPIRALSECULAR- CORTIÇAS,
UNIPessoal, LDA**
Travessa 25 Abril, 140
4535-025 Lourosa
tel. (351) 220 815 228
espiralsecular@gmail.com

**FERNANDO DA COSTA
TAVARES, LDA**
Zona Industrial do Casalinho,
Rua 1 N° 457
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 451 884
davidtavares@fctavares.com
www.fctavares.com

**DINIS DE OLIVEIRA
& FILHOS, S.A.**
Picôto - Argoncilhe
Apartado 35
4509-905 Argoncilhe
tel. (351) 227 419 150
fax. (351) 227 419 159
geral@dofsa.pt
www.dofcork.com

E.C.E.C., LDA
Rua da Igreja- n°225
4535-446 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 453 838
fax. (351) 227 453 559
ecec@ecec-cork.com
www.ecec-cork.com

**EZEQUIEL MARQUES
DA SILVA, LDA**
Travessa da Rua Central, 45
4535-144 Lourosa
tel. (351) 227 452 554
fax. (351) 227 457 833
eze_lda@hotmail.com

**FERNANDO LOPES - CORTIÇAS E
REPRESENTAÇÕES, LDA**
Zona Industrial do Casalinho
Apartado 116
4536-909 Lourosa
tel. (351) 227 471 900
fax. (351) 227 471 909
commercial@flocork.com

**DOMINGOS GOMES ALMEIDA &
FILHOS - CORTIÇAS, LDA**
Rua dos Malmequeres, 2622
4535-079 Lourosa
tel. (351) 939 306 695

EDITE CORTIÇAS, LDA
Rua 3 da Zona Industrial de
Rio Meão, N° 151
4520-475 Rio Meão
tel. (351) 256 781 064
fax. (351) 256 781 064
edite_corticass@hotmail.com

**F. J. CORK - TRANSFORMAÇÃO DE
CORTIÇA, S.A.**
Zona Industrial da Adua,
Lote LE6 Apartado 179
7050-001 Montemor-O-Novo
tel. (351) 266 898 820
fax. (351) 266 107 077
geral@fjcork.pt
www.fjcork.pt

FERREICORK CORTIÇAS LDA
Rua do Brasil n°517
4535-060 Lourosa
tel. (351) 227 648 754
fax. (351) 227 649 976
ferreicork@gmail.com

**DOMUSCORK - INDÚSTRIA DE
ROLHA, UNIP. LDA**
Rua de Moure Apartado 19
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 642 010
fax. (351) 227 410 149
dmcorklda@gmail.com

**ELCOR - EMPRESA
CORTICEIRA, LDA**
Zona Industrial do Casalinho
- Rua 1, N° 1333
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 441 981
fax. (351) 227 459 291
elcork@sapo.pt

FELIZARDO MIRA & FILHO, LDA
Bairro Novo n°3 Azaruja
7005-109 Azaruja
tel. (351) 266 977 116
fax. (351) 266 978 116
rmcm200@hotmail.com

FINEST CORK UNIPessoal, LDA
Zona Industrial do Casalinho,
Rua III, N° 711
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 454 084
fax. (351) 227 454 084
elisabetefernanda@gmail.com

**DFP - INDÚSTRIA DE
AGLOMERADOS DE CORTIÇA, LDA**
Rua Cruz de Malta, 293
4520-461 Rio Meão
tel. (351) 227 471 290
fax. (351) 227 471 299
geral.dpf@sapo.pt

**ELÍSIO FERREIRA
DOS SANTOS, LDA**
Rua do Bolhão, 114
4505-314 Fiães
tel. (351) 227 471 230
fax. (351) 227 471 239
ferreirasantos@mail.telepac.pt

**FERNANDO BRANDÃO -
UNIPessoal, LDA**
Rua de Mozelos, N°169
4535-242 Mozelos
tel. (351) 227 458 477
fax. (351) 227 448 222

**FIRINHOS - PRODUTOS DE
CORTIÇA, LDA**
Zona Industrial do Casalinho,
Rua 2 N° 189
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 647 764
fax. (351) 227 647 052
firinhos@gmail.com

DRIMALLTA CORTIÇAS, LDA
Rua do Calvário, 610
4500-619 Silvalde
tel. (351) 227 346 032
fax. (351) 300 013 476
geral@unikecorks.com

ESMERIDEIAS, UNIPessoal, LDA
Rua Ramos Horta, N° 107
4535-106 Lourosa
tel. (351) 227 447 261
fax. (351) 227 447 261
esmerideiaslda@gmail.com

**FERNANDO COUTO -
CORTIÇAS, S.A.**
Rua da Aldeia, n°. 272
4535-279 Paços de Brandão
tel. (351) 227 470 710
fax. (351) 227 470 719
procor-sa@netvisao.pt
fcoutocorticass@gmail.com
www.procor.webnode.pt

FLÁVIO GOMES SOARES
Chão do Monte, n° 756
4535-356 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 966 087 783

FLORGRADE - UNIPESSOAL, LDA
Rua 10 da Zona Industrial de
Rio Meão, N°374 - Pavilhão C
4520-147 Rio Meão
tel. (351) 256 782 190
fax. (351) 256 782 190
florgrade@hotmail.com

GANAU PORTUGAL CORTIÇAS, S.A.
Estrada do Peixe - Alto do
Estanqueiro Apartado 1229
2871-909 Montijo
tel. (351) 212 315 732
fax. (351) 212 315 733
geral@ganau.pt

**GREATCORK - SOC. EXPORTADORA
DE PRODUTOS DE CORTIÇA, LDA**
Rua Chão do Rio, N°4
4520-610 S. João de Vêr
tel. (351) 256 378 776
fax. (351) 256 378 789
greatcorks@hotmail.com

IMPORT/EXPORT VITA, LDA
Rua do Carrascal, N° 802
Apartado 28
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 470 940
fax. (351) 227 470 949
ievita@eurovita.pt
www.eurovita.pt

FLOWNOTE - UNIPESSOAL, LDA
Rua da Saibreira, N° 29
4520-476 Rio Meão
tel. (351) 256 782 048
fax. (351) 256 782 048
flownotelda@gmail.com

GARRICI, LDA
Rua da Igreja, 32
7350-491 Terrugem
tel. (351) 268 657 184
fax. (351) 268 657 177
garrici@hotmail.com
artipel@mail.telepac.pt
www.artipel.pt

**GUERRA CORTIÇAS - SOCIEDADE
UNIPESSOAL, LDA**
Zona Industrial de Rio Meão
Paços de Brandão - Rua 5
N° 84 Apartado 119
4536-906 Paços de Brandão
tel. (351) 256 784 354
fax. (351) 256 784 354
jsaguer@gmail.com

**INTERCAP - CÁPSULAS
INTERNACIONAIS, LDA**
Rua da Estação, 447
4535-284 Paços de Brandão
tel. (351) 227 472 030
fax. (351) 220 803 016
nataliacosta@netvisao.pt

FONTES PEREIRA, LDA
Av. da Seixa, 765 -
Zona Industrial Aldriz
Apartado 66
4509-905 Argoncilhe
tel. (351) 227 454 180/85
fax. (351) 227 451 760
fp@fontespereira.com
www.fontespereira.com

GLOBALÁRTICA, LDA
Urbanização do Zabumba,
Rua 2, N° 46
4535-332 Paços de Brandão
tel. (351) 227 643 368
glob.artica.lda@gmail.com

**GUILHERME RODRIGUES DE
OLIVEIRA, LDA**
Rua Quinta da Campina
- Paio Pires
2840-138 Aldeia de Paio Pires
tel. (351) 212 216 043
fax. (351) 212 220 245
groliveiracork@mail.telepac.pt
www.grocork.com

**ISOCOR - AGLOMERADOS DE
CORTIÇA, A C E**
Av. António Augusto de
Aguiar, 17-3ºEsq.
1050-012 Lisboa
tel. (351) 213 527 191
fax. (351) 213 537 196
info@isocor.pt
www.isocor.pt

FRANCISCO COSTA
Cortelha
8100 Loulé
tel. (351) 289 846 123

GOÑÇALVES & DOURADINHA, LDA
Av. Manuel Joaquim
Pereira, 75
7565-201 Ermidas-Sado
tel. (351) 269 502 202
fax. (351) 269 502 862
goncalves.douradinha.lda@
gmail.com

HENRI & FILHOS, S.A.
Rua Cruz de Malta, 100
4520-461 Rio Meão
tel. (351) 227 444 398
fax. (351) 227 447 927
geral@henrifilhos.com

ITALTEMPO - BRINDES, LDA
Rua João Freitas
Branco, n° 36-A
1500-359 Lisboa
tel. (351) 217 530 481
fax. (351) 217 530 483
geral@italtempo.pt
www.artelusa.pt

FRANCORK, S.A.
Rua da Quebrada, 374 Apartado 3
4536-902 Mozelos VFR
tel. (351) 227 642 323
fax. (351) 227 645 003
geral@francork.com
www.francork.com

**GRANAZ, GRANULADORA DE
CORTIÇA DA AZARUJA, LDA**
Zona Industrial da Azaruja,
Rua A, Lote 1, N° 8 -
S. Bento do Mato
7000-101 Azaruja
tel. (351) 266 970 040
fax. (351) 266 970 049
granaz@live.com.pt

**HENRIQUE O. CARVALHO -
UNIPESSOAL, LDA**
Rua de Macau, 174 - 6º Esq
4520-271 Santa Maria da Feira
tel. (351) 227 457 574
fax. (351) 227 457 574
h.o.carvalho@hotmail.com

J.A.BEIRA, LDA
Rua do Cadavão 823 - Vilar
do Paraíso Apartado 174
4406-901 Vila Nova de Gaia
tel. (351) 227 125 188
fax. (351) 227 116 514
lurdesbeira@jabeira.pt
www.jabeira.pt

**FREE CORK - CORTIÇAS,
UNIPESSOAL, LDA**
Rua de Moure, 881 Apartado 86
4535-372 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 642 225
fax. (351) 227 640 918
geral@freecork.com

**GRANORTE - REVESTIMENTOS
CORTIÇA, LDA**
Av. de Santiago, 68
Apartado 428
4524-907 Rio Meão
tel. (351) 256 783 026
fax. (351) 256 781 562
info@granorte.pt
www.granorte.pt

**IMPACTRESULT -
UNIPESSOAL, LDA**
Rua Francisco Rocha, 97
4520-605 S. João de Vêr
tel. (351) 256 305 405
impactresult@outlook.com

J.A.ROLHAS E CÁPSULAS, LDA
Zona Industrial da
Silveirinha
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 379 580
fax. (351) 256 379 589
geral@ja-rolhas.pt
www.ja-rolhas.pt

J.A.VEIGA DE MACEDO, S.A.
Rua de Santa Maria, 1185
4535-401 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 442 025
fax. (351) 227 447 949
javmacedo@netvisao.pt
www.javeigademacedo.com

**JACINTO ALVES DA SILVA -
UNIPESOAL, LDA**
Rua do Azevedo, n°180
4535-461 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 447 280
fax. (351) 227 447 280
jacintoasilva_lda@hotmail.com

**JOAQUIM PEREIRA
DE OLIVEIRA, LDA**
Zona Industrial Monte Grande
- Rua Pe António Vieira, 80
4505-316 Fiães
tel. (351) 917 546 552
fax. (351) 256 918 126

JOSÉ AFONSO OLIVEIRA MACHADO
Rua Manuel da Fonseca.n°92
7565-225 Ermidas Sado
tel. (351) 269 502 162

J.C.RIBEIRO, S.A.
Rua Nossa Senhora
de Fátima, n° 555
4535-217 Mozelos
tel. (351) 227 471 060
fax. (351) 227 648 479
jcribeiro@jcribeiro.com

JESUS COUTO & PEREIRA, LDA
Rua das Agradas, N° 340
4535-370 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 220 827 053
fax. (351) 220 827 051
gorete@jesuscoutopereira.com

**JOAQUIM SOUSA SANTOS,
UNIPESOAL, LDA**
Travessa da Mata, 23
4520-475 Rio Meão
tel. (351) 227 453 956

**JOSÉ CARLOS ALVES AMORIM -
CORTIÇAS UNIP. LDA**
Zona Industrial da
Silveirinha, Rua 2, N°305
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 362 266
amorimjc_4@hotmail.com

J.C.SILVA - UNIPESOAL, LDA
Rua 5 de Outubro, n° 750
4535-022 Lourosa
tel. (351) 917 308 290
jorgedacostaesilva@hotmail.com

JGR, S.A.
Rua Serafim Rodrigues Canedo
n° 29 - 3° Drt.
4400-692 Vila Nova de Gaia
tel. (351) 227 446 605/6
fax. (351) 227 446 607
info@jgr.pt
jgrcork@gmail.com

JOFEFCARGO - CORTIÇAS, LDA
Travessa 25 de Abril, N° 155
4535-152 Lourosa
tel. (351) 256 312 279
fax. (351) 256 312 569
geral@jofecargo.com
www.jofecargo.com

JOSÉ FERNANDO NEVES LIMA, LDA
Zona Industrial da Silveirinha,
Lote 17 - Rua 1, n° 525
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 373 868
fax. (351) 256 376 823
jfnl.cork@gmail.com
www.jfnl.pt

J.H.S.CORTIÇAS, LDA
Rua do Rapigo, 273
4535-205 Mozelos VFR
tel. (351) 227 642 270
fax. (351) 227 645 874
jhscorticas@sapo.pt
www.jhscorticas.com.sapo.pt

**JOAQUIM DA COSTA TAVARES &
FILHOS, LDA**
Zona Industrial do Casalinho,
Rua 2 - N° 294
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 644 275

JOPERSIL - CORTIÇAS, LDA
Rua do Calvário, 366
4535-061 Lourosa
tel. (351) 227 451 571
quimfirinho@hotmail.com

**JOSÉ FERREIRA SILVA -
CORTIÇAS, LDA**
Urbanização da Póvoa de
baixo, Rua 3, N°18
4535-331 Paços de Brandão
tel. (351) 227 443 415
fax. (351) 220 815 510
josefsilva.lda@gmail.com

J.M.B. FERNANDES, LDA
Rua de Docins,
121 Apartado 110
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 642 385
fax. (351) 227 643 653
jmbfernandeslda@hotmail.com

**JOAQUIM DIAS BAPTISTA,
CORTIÇAS, UNIPESOAL, LDA**
Rua Campo Grande, 539
4535-375 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 441 574
fax. (351) 227 441 574
isacrisbaptista@hotmail.com

JORGE PINTO DE SÁ, LDA
Rua Cruz de Malta, 110
Apartado 435
4524-907 Rio Meão
tel. (351) 227 471 920
fax. (351) 227 447 796
jps@jpscorkgroup.com
www.jpscorkgroup.com

JOSÉ MÁRIO SANTOS SOARES
Av. Principal, n° 794
Apartado 207
4536-909 Lourosa
tel. (351) 227 456 451
fax. (351) 227 456 451

J.TAVARES, LDA
Lugar da Valada Apartado 105
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 474 000
fax. (351) 227 474 009
geral@jtavarescork.com
www.jtavarescork.com

**JOAQUIM DO COUTO
ESPINHEIRA, LDA**
Rua Docins, N°303 Apartado 73
4535-371 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 647 550

JOSÉ & SABINA - CORTIÇAS, LDA
Rua Chão do Rio, n° 173
4520-624 S. João de Vêr
tel. (351) 256 372 423
fax. (351) 256 372 423

JOSÉ MOREIRA DE CASTRO, LDA
Rua Serra Morena, 42
4535-492 S. Paio de Oleiros
tel. (351) 227 644 252
fax. (351) 227 644 252
jmjcastro@hotmail.com

JOSÉ PEREIRA DE SOUSA, LDA
Urbanização da Póvoa de Baixo
- Rua 1, n.º 38
4535-331 Paços de Brandão
tel. (351) 227 441 405
fax. (351) 227 452 283
jps@jpsousa.pt
www.jpsousa.pt

LAFITTE CORK PORTUGAL, S.A.
Trav. da Estação Apartado 2
4536-906 Paços de Brandão
tel. (351) 227 472 310
fax. (351) 227 472 319
geral@lafitteportugal.com
www.lafitteportugal.com

**M.S. TAVARES, CORK AND FRUIT
- INDÚSTRIA DE CORTIÇA E
COMÉRCIO DE FRUTA, LDA**
Rua Campo Grande,
N.º 276 Valada
4535-375 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 459 212
fax. (351) 227 459 213
mstavares.cork@oninet.pt

**MARIA ALMERINDA ALVES FARIA
ROCHA, UNIPessoal, LDA**
Zona Industrial Casalinho,
Rua 3, N.º 370
4535-155 Lourosa
tel. (351) 962 514 071
carlosmrocha1966@hotmail.com

**JOSÉ SANTOS S. ROCHA &
FILHOS, LDA**
Rua Combatentes 430
4535-386 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 649 411
fax. (351) 227 649 200

LIMA VANZELLER & LEAL, LDA
Av. Principal 4385
Apartado 28
4536-909 Lourosa
tel. (351) 227 472 020
fax. (351) 227 472 029
geral@limavanzeller.pt
www.limavanzeller.pt

MALEIROCORK, LDA
Cerrado do Poço - Rua Teófilo
Saguer Lt4 Rcd
7570-311 Grândola
tel. (351) 965 226 476
rui.ricardo.pereira@gmail.com

**MARIA DA CONCEIÇÃO RIBEIRO
ROCHA, CORTIÇAS, LDA**
Rua do Moínho, n.º 94
4535-394 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 649 218
fax. (351) 227 649 218
mariacrocha@gmail.com

JOSUÉ DE ALMEIDA FERNANDES
Rua do Comércio, 451
4535-066 Lourosa
tel. (351) 227 648 670
alfredo.rocha@netvisiao.pt

LOGISUBER, LDA
Zona Industrial Casalinho -
Rua 3 - Lote B, N.º 255
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 447 662
fax. (351) 227 447 663
info@logisuber.com
www.worldcorkgc.pt

**MANUEL ANTÓNIO ALVES ROCHA,
UNIPessoal, LDA**
Rua da Torre, 740
4535-381 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 442 669

**MARIA EMÍLIA FARIA,
UNIPessoal, LDA**
Zona Industrial Casalinho -
Rua 1, N.º 1188
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 442 299
fax. (351) 227 442 299
alves.julhoh@gmail.com

JÚLIO MARTINS PEREIRA, LDA
Av. Principal, n.º 812
4535-013 Lourosa
tel. (351) 227 645 671
fax. (351) 227 643 661

LUÍS CORREIA - CORK, LDA
Quinta Tramelica -
N.º Sra. Afritos
7005-105 Évora
tel. (351) 965 766 650
luis.correia@correiacork.com

**MANUEL DOMINGOS APURA &
FILHOS, LDA**
EN2 - Arrifana
2205-471 S. Miguel do Rio Torto
tel. (351) 241 331 042
/(351)241 331 046
fax. (351) 241 331 076
geral@mdapura.com
www.mdapura.com

**MARIA EUGÉNIA CARDOSO,
UNIPessoal, LDA**
Rua Interior da Valada,
n.º 190
4535-369 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 965 248 139
mecork@sapo.pt

**JUNGLELAND - EMPRESA
CORTICEIRA, LDA**
Rua Camilo Castelo Branco,
n.º 16 - Souto
4505-248 Fiães
tel. (351) 220 803 079
fax. (351) 220 803 079
junglelandempresacorticeiralda@gmail.com

LUSOBEL - CORTIÇAS, LDA
Rua Regadas de Trás,
62 Apartado 92
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 470 960
fax. (351) 227 470 969
geral@lusobel.pt

MANUEL FIRINHO & FILHOS, LDA
Rua do Linhal, N.º 95
4520-611 S. João de Vêr
tel. (351) 256 378 981
fax. (351) 256 378 958
geral@manuelfirinho.pt
www.manuelfirinho.pt

**MARIA ROSA GOMES CORTIÇAS,
UNIPessoal, LDA**
Travessa Presa Velha, 48
4520-619 S. João de Vêr
tel. (351) 256 912 404

JVZ NATURA CORK PORTUGAL, LDA
Rua da Lavandeira, n.º 373
4520-612 S. João de Vêr
tel. (351) 256 374 149
fax. (351) 256 374 149
jorge.vaz@naturacork.com
www.naturacork.com

M. A. SILVA - CORTIÇAS, LDA
Rua Central das Regadas, 49
4536-902 Mozelos VFR
tel. (351) 227 471 360
fax. (351) 227 471 369
masilvacorticcas@masilva.pt
www.masilva.pt

MANUEL GRILLO - CORTIÇAS, LDA
Zona Industrial do Casalinho
4535-455 Lourosa
tel. (351) 227 647 621
fax. (351) 227 647 621
joaogrillo@net.sapo.pt
www.manuelgrillocorticcas.com

**MATCORK - INDÚSTRIA E COMÉRCIO
INTERN. DE CORTIÇAS, S.A.**
Parque Industrial de Vendas
Novas - Lote 66
7080-341 Vendas Novas
tel. (351) 265 892 072
fax. (351) 265 892 071
matcork@matcork.com
www.matcork.com

MATIAS & NEVES, LDA

Rua do Covão, Nº 338
Apartado 127
4535-909 Lourosa
tel. (351) 227 458 460
fax. (351) 227 459 050
matiaseneves@sapo.pt
www.icork.pt

MOISÉS LIMA - ÁSIA, S.A.

Rua João Paulo II, nº. 132
Apartado 130
4536-909 Lourosa
tel. (351) 220 991 182
fax. (351) 220 991 182
moiseslima@moiseslima.pt
www.moiseslima.pt

OLIVEIRA ALVES, IRMÃOS, LDA

Rua do Alecrim, nº79
4535-194 Mozelos VFR
tel. (351) 227 442 012
fax. (351) 227 441 162
geral@oliveiraalves.pt
www.oliveiraalves.pt

PINTO & FILHOS, LDA

Rua de Angola, Nº 8
7490-234 Mora
tel. (351) 266 403 190
fax. (351) 266 403 925
carlosnunespinto@sapo.pt

MAXIMILIANO & RODRIGUES, LDA

Rua do Regatinho, nº612
4535-380 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 442 289
maxdias@gmail.com

**MORGADO & CASTANHEIRA -
TRANSF. DE ROLHAS, LDA**

Zona Industrial da
Silveirinha, Rua Nº 2 - Nº 224
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 363 768
fax. (351) 256 363 768
salvador_castanheira@live.
com.pt

**ORGULHO À VISTA -
UNIPESOAAL, LDA**

Rua do Comércio, Nº 1330
4535-064 Lourosa
tel. (351) 224 036 762
fax. (351) 227 647 605
orgulhoavista@gmail.com

PINTO COELHO CORTIÇAS, LDA

Rua dos Bombeiros
Voluntários, Lote 59 - 1ºDrt
7080-091 Vendas Novas
tel. (351) 917 302 972

**MAXIMILIANO RODRIGUES DIAS &
FILHOS, LDA**

Zona Ind. Silveirinha,
Rua 2, Nº 267
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 378 833
fax. (351) 256 378 824
maxdias@mail.telepac.pt

MR CORTIÇAS, LDA

Rua Engº Adelino
Amaro da Costa, 116
4505-637 Sanguedo
tel. (351) 220 804 800
fax. (351) 220 804 800
mrcorticas@gmail.com

PAULUS CORK, LDA

Rua do Rio, nº 396
4505-516 Lobão
tel. (351) 227 449 767
fax. (351) 256 916 217
paulus.cork@sapo.pt

**PORTITAL - ARTIGOS DE
CORTIÇA, LDA**

Rua Alto da Torre, nº. 72
Apartado 34
3885-909 Esmoriz
tel. (351) 256 750 250
fax. (351) 256 750 255
portital@portital.pt
www.portital.pt

MEGACORK , S.A.

Zona Industrial de Ovar -
Rua Guiné Bissau
3880-103 Ovar
tel. (351) 256 579 890
fax. (351) 256 579 899
geral@megacork.com
www.megacork.com

**NOVACORTIÇA - INDÚSTRIA
CORTICEIRA, S.A.**

Sítio da Barracha
8150-017 S. Brás de Alportel
tel. (351) 289 840 150
fax. (351) 289 840 159
geral@novacortica.pt
www.novacortica.pt

**PAUTA DA NATUREZA - CORTIÇAS
UNIPESOAAL, LDA**

Rua Cantinho da Mata, nº 147
4535-352 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 454 060
fax. (351) 227 454 060
inessa84@hotmail.com

PORTOCORK INTERNACIONAL, S.A.

Rua do Carrascal, Nº 135
Apartado 30
4536-904 S.M.Lamas
tel. (351) 227 470 200
fax. (351) 227 470 201
portocork@portocork.pt
www.portocork.com

**MIGUEL OLIVEIRA MARQUES &
FILHO LDA**

Avenida da Portela, 357
4535-264 Paços de Brandão
tel. (351) 227 442 117
fax. (351) 227 452 949
miguel.o.marques.lda@hotmail.com

OLIMPCORK - CORTIÇAS, LDA

Rua do Merouço, 216
4535-013 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 440 626
paulosergiosc@hotmail.com

PIEIDADE, S.A.

Rua Pe. Manuel Francisco
de Sá, 147
4505-369 Fiães VFR
tel. (351) 227 441 261
fax. (351) 227 445 946
anasa@pieidade.com.pt
www.pieidade.com

PORTOSWISS CORK, LDA

Zona Industrial do Casalinho,
Rua 1, Nº 642 Apartado 141
4536-909 Lourosa
tel. (351) 227 451 065
fax. (351) 227 448 115
nunocruz@portoswisscork.com
www.portoswisscork.com

MJO, S.A.

Parque Industrial de Vendas
Novas, Lotes 71-74
7080-341 Vendas Novas
tel. (351) 265 809 645
fax. (351) 265 890 047
info@mjo.pt
www.mjo.pt

O.C. CORK, LDA

Rua das Flores, Nº 620
4535-049 Lourosa
tel. (351) 917 631 473
fax. (351) 227 648 640
oliveiraecosta@sapo.pt

PIETEC - CORTIÇAS, S.A

Rua Padre Manuel
Francisco de Sá, 147
4505-369 Fiães VFR
tel. (351) 227 441 261
fax. (351) 227 445 946
anasa@pieidade.com.pt
www.pieidade.com

PORTUGALIACORK, S.A.

Rua do Trabalhador, nº 277
4535-210 Mozelos
tel. (351) 22 744 09 44
paula@portugaliacork.com
ramiro@portugaliacork.com
www.portugaliacork.com

PRECISIONELITE, LDA
Rua Prof. Mota Pinto,
164 - 5º Dt.
4100-354 Porto
tel. (351) 256 375 009
fax. (351) 256 067 009
info@precisionelite.pt
www.precisionelite.pt

**RAYMONDCOR - CORTIÇAS,
UNIPESOAL, LDA**
Zona Ind.do Casalinho,
Rua N°2, N°85
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 456 097
fax. (351) 227 447 210
raymondcor@sapo.pt

**RIVERCORK - CORTIÇAS
UNIPESOAL, LDA**
Rua da Cooperativa de
Habitação, n°8
4520-476 Rio Meão
tel. (351) 911 582 717
fax. (351) 256 782 270

ROLHAS F.C.S. UNIPESOAL, LDA
Trav. Dr. Clemente n°145
4535-130 Lourosa
tel. (351) 969 920 612
rolhasfcs@gmail.com

**PREMIER CORK QUALITY
ASSURANCE, LDA**
Rua 3 - Zona Industrial,
N° 171/187
4520-475 Rio Meão
tel. (351) 256 783 886
fax. (351) 256 783 855
premier@premier.com.pt
www.premier.com.pt

RCP INTERNATIONAL S.A.
Zona Industrial Pousado, 316
Apartado 122
4536-906 Paços de Brandão
tel. (351) 227 470 750
fax. (351) 227 470 759
rcp@rcp-int.com
www.rcp.international.com

**RLIC - COMÉRCIO E INDÚSTRIA
DE CORTIÇA, LDA**
Estrada Municipal 533 -
Cruzamento das Taipdas
2985-064 Taipadas-Canha
tel. (351) 265 098 293
fax. (351) 265 098 255
rllic@rllic.pt

ROLLING NATURE UNIPESOAL, LDA
Rua Central, n° 3225 3ºEsq. F
4535-031 Lourosa
tel. (351) 962 033 713
rollingnature@gmail.com

PREPAREXITO - UNIPESOAL, LDA
Rua Santa Maria, N° 1561
4535-400 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 234 042 505
preparexito@gmail.com

**RCR - REIS, COMÉRCIO E
REPRESENTAÇÕES, LDA**
Rua do Breiro, n°116
4535-366 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 451 247
fax. (351) 227 451 249
reiscriida@gmail.com

ROCHACORK, S.A.
Rua do Moinho, n°108
4535-394 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 647 580
fax. (351) 227 647 581
rochacork@gmail.com

RUFINO & GUERREIRO, S.A.
Qta. Do Afonsoeiro -
Estrada Nacional N°5
2874-802 Montijo
tel. (351) 212 322 634
/ 212 308 340
fax. (351) 212 313 812
imorugue@gmail.com

**R.C.S. CORTIÇAS -
UNIPESOAL, LDA**
Travessa da Ribeira, n°81
4535-142 Lourosa
tel. (351) 918 959 482
fax. (351) 227 472 129
comercial@agenciauniao.pt

**REGINACORK - INDÚSTRIA E
TRANSFORMAÇÃO DE CORTIÇAS, S.A.**
Herdade Monte Novo
Apartado 75
2959-909 Pinhal Novo
tel. (351) 212 361 406
fax. (351) 212 361 082
reginacorksa@gmail.com
www.reginacork.pt

ROLAS & BALONA, LDA
Zona Industrial do Pousado
4536-906 Paços de Brandão
tel. (351) 227 442 216
fax. (351) 227 442 216
rolas.balona.lda@outlook.com

SÁ & IRMÃO, S.A.
Zona Industrial da
Silveirinha, 280 Apartado 808
4520-621 S. João de Vêr
tel. (351) 256 379 410
fax. (351) 256 372 654
geral@sairmao.pt
www.sairmao.pt

RAÍZ DE VERNIZ, LDA
Rua Bairro da Mata, 824
4535-293 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 256 374 079
raizdeverniz@outlook.pt

**RELVAS II - ROLHAS DE
CHAMPANHE, S.A.**
Rua de Vilas, 535 Apartado 18
4536-902 Mozelos
tel. (351) 265 849 702 / 227
472 220 fax. (351) 265 849 701
/ 227 472 229
relvas2@relvas2.pt
www.relvas2.pt

**ROLHACORK - INDUSTRIAIS DE
CORTIÇA, LDA**
Rua de São Tiago (Boco)
4535-108 Lourosa
tel. (351) 227 459 100
fax. (351) 227 459 103
rolhacork@gmail.com
www.rolhacork.com

SÁ & SOBRINHO, S.A.
Rua Pe. Manuel Francisco
de Sá, 147
4505-369 Fiães
tel. (351) 227 441 261
fax. (351) 227 445 946
anasa@pedade.com.pt
www.piedade.com

**RAMIRO & FIGUEIREDO,
CORTIÇAS, LDA**
Rua N°1, 744 Zona
Industrial Casalinho
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 457 942
fax. (351) 227 457 941
geral@ramirofigueiredo.pt
www.ramirofigueiredo.com

RICARDO SILVESTRE & IRMÃO, LDA
Rua Cidade Santiago
do Cacém, n°76
7565-226 Ermidas-Sado
tel. (351) 917 270 331
fax. (351) 269 502 286
ricardojsilvestre@sapo.pt

**ROLHAS A.P.C. - SOCIEDADE
UNIPESOAL, LDA**
Travessa do Sobral, 422
4535-128 Lourosa
tel. (351) 227 649 637
rolhasapc@hotmail.com

SÁ ROSAS, S.A.
Rua da Sobreira, n°66
4535-927 Paços de Brandão
tel. (351) 227 442 023
fax. (351) 227 447 457
sarosas.sa@gmail.com
www.novitasrosas.com

**SEC - SOCIEDADE EXPORTADORA
CORTICEIRA, LDA**

Zona Industrial -
Rua 1 n° 1333
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 441 981
sec.corticeira@gmail.com

**SOIGA II - INDÚSTRIA DE
CORTIÇA, LDA**

Rua do Parque Industrial,
n° 218
4505-150 Argoncilhe
tel. (351) 227 643 321
fax. (351) 227 648 821
soiga@soiga.pt
www.soiga.pt

**TRANQUILRIGOR - CORTIÇAS,
UNIP., LDA**

Rua da Modarca, 93
4505-280 Fiães
tel. (351) 960 182 763
tranquilrigor.corticas@gmail.com

**VICTOR FERNANDO OLIVEIRA
MONTEIRO, LDA**

Póvoa de Baixo, N° 240
4535-292 Paços de Brandão
tel. (351) 227 442 891
fax. (351) 227 456 367
vmonteirolda@hotmail.com
www.victormonteiro.com

**SEDACOR - SOCIEDADE EXPORTADORA
DE ARTIGOS DE CORTIÇA, LDA**

Av. Monte de Cima, 117
Apartado 42
4536-906 Paços de Brandão
tel. (351) 227 470 590
fax. (351) 227 453 322
sedacor@jpscorkgroup.com
www.jpscorkgroup.com

SOMSEN & POOLE DA COSTA, LDA

Rua S. Julião, N° 140 -
3° Drt.
1100-527 Lisboa
tel. (351) 213 473 668
fax. (351) 213 473 660
info@somsencork.com
www.somsencork.com

**TRANSFORMADORA DE CORTIÇAS
CASTANHEIRA, LDA**

Zona Industrial do Casalinho
- Rua 1 - 840
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 647 410
fax. (351) 227 647 410
tcastanheira@sapo.pt

**VICTOR MANUEL OLIVEIRA SILVA,
UNIPESSOAL, LDA**

Rua da Estação, n° 94
4520-467 Rio Meão
tel. (351) 914 157 465
m.f.c.m.71@gmail.com

SERCOR, S.A.

Rua da Igreja, 487
4535-175 Mozelos
tel. (351) 227 642 255
fax. (351) 227 649 683
sercor_sa@sercor.pt
www.sercor.pt

SOUSA FONTES - UNIPESSOAL, LDA

Rua Ribeira Sá Castro,
n° 365 - Beire
4520-606 S. João de Vêr
tel. (351) 227 452 174
sousafontes9@gmail.com

ULTRA GLAMOUR, LDA

Rua Parque Industrial, 457
4505-150 Argoncilhe
tel. (351) 227 452 496
fax. (351) 227 452 498
ultraglamour@sapo.pt

VIEIRA CORK, LDA

Rua do Souto, 162
4535-383 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 454 210
fax. (351) 227 458 023

**SERWINE - CORTIÇAS
UNIPESSOAL, LDA**

Travessa da Ribeira, N°107
Apartado 172
4535-142 Lourosa
tel. (351) 227 448 059
fax. (351) 227 448 059
servwine@gmail.com

**SOUTO E CASTRO -
CONSULTORIA, LDA**

Rua do Cedro, N° 385
4535-472 Mozelos
tel. (351) 227 419 110
fax. (351) 227 419 119
soutoecastro@soutoecastro.com
www.soutoecastro.com

**UNICOR - UNIDADE INDUSTRIAL
DE CORTIÇA, LDA**

Trav. Merouço 125, Apartado 119
4536-904 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 419 020
fax. (351) 227 643 513
anabela.ribass@gmail.com
anabela.ribas@unicor.pt
www.unicor.pt

VILAR & TAVARES, LDA

Rua do Parque n°1111
4535-071 Lourosa
tel. (351) 969 521 228
/ 969 521 204
vilartavares@sapo.pt

**SOCORI - SOCIEDADE DE
CORTIÇAS DE RIOMEÃO, S.A.**

Rua da Tapadinha, 121
Apartado 472
4524-297 Rio Meão
tel. (351) 256 780 800
fax. (351) 256 781 606
geral@socori.pt
www.socori.com.pt

**SUPRA - SOCIEDADE UNIDA DE
PRODUTOS AGLOMERADOS, LDA**

Rua P. Industrial, 133
4505-150 Argoncilhe
tel. (351) 227 419 503
fax. (351) 227 451 956
supra@supracork.com
www.supracork.com

**UTILJOB - INDÚSTRIA DE
CORTIÇA, UNIPESSOAL, LDA**

Rua do Covo, 139
4535-067 Lourosa
tel. (351) 227 454 195
fax. (351) 227 454 195
utiljob@hotmail.com

**WALDEMAR FERNANDES
DA SILVA, S.A.**

Rua do Parque Industrial,
n°. 346 - Ramil
4505-150 Argoncilhe VFR
tel. (351) 227 418 060
fax. (351) 227 647 472
geral@wfsocork.com
www.wfsocork.com

**SOFALCA - SOC. CENTRAL DE
PRODUTOS DE CORTIÇA, LDA**

EN N°2 - Km 413,2
2205-213 Bemposta - Abrantes
tel. (351) 241 732 165
fax. (351) 241 732 210
info@sofalca.pt
www.sofalca.pt

**TEIXEIRA - PRODUTOS DE
CORTIÇA, LDA**

Zona Industrial do Casalinho,
Rua 3, n° 356
4535-155 Lourosa
tel. (351) 227 447 555
fax. (351) 227 455 594
geral@teixeiraprocor.com
www.teixeiraprocor.com

VALDEMAR SÁ, CORTIÇAS, LDA

Zona Industrial do Pousado,
Rua n°2 - Brévias 48
4535-516 Paços de Brandão
tel. (351) 227 441 356
fax. (351) 227 441 356
geral@vscorticas.com
www.vscorticas.com

YOUCORK - CORTIÇAS, LDA

Estrada do Brejo 37, 1ªA,
Cova da Piedade
2805-104 Almada
tel. (351) 212 342 394
fax. (351) 212 341 113
elsa@youcork.net
www.youcork.net

ZAQUICORK CORTIÇAS, LDA

Rua do Carrascal n° 1120
4535-355 Santa Maria de Lamas
tel. (351) 227 459 702
fax. (351) 227 459 704
zaquicork@hotmail.com
www.zaquicork.com

NDtech®

A primeira rolha de cortiça natural do mundo com garantia de TCA não detetável*

GARANTIA DE EXCELÊNCIA

A MELHOR ROLHA DE VINHO DO MUNDO ESTÁ AINDA MELHOR

A tecnologia **NDtech** analisa individualmente cada rolha de vinho, permitindo à Corticeira Amorim disponibilizar a primeira rolha de cortiça natural do mundo com garantia de TCA não detetável*. Os produtores de vinho reconhecem e valorizam o empenho da Corticeira Amorim em fornecer as melhores rolhas do mundo. **NDtech** apresenta-se como o mais recente desenvolvimento neste processo, reforçando os métodos preventivos, curativos e de controlo de qualidade patenteados pela empresa que, em conjunto, asseguram o fornecimento do melhor vedante para vinho. Para mais informações relativas a esta inovação em *packaging* de vinho, por favor visite amorimcork.com.

*teor de TCA libertável igual ou inferior ao limite de quantificação de 0,5 ng/l; análise realizada de acordo com a norma ISO 20752.


AMORIM



— GARANTIA —

GARRAFA REEMBOLSADA

Confiamos no nosso processo de inspeção DS100. Se receber uma reclamação referente a deteção de sabor a rolha em qualquer garrafa selada com a nossa rolha natural DS100, 100% controlada, reembolsamos a garrafa.



A CORK SUPPLY ANALISARÁ A ROLHA E O VINHO NOS SEUS LABORATÓRIOS. SE CONFIRMARMOS DESVIOS DE TCA IMPUTÁVEIS À ROLHA, REEMBOLSAMOS A GARRAFA.

YOUR HOME OUR CORK

DIGITAL PRINTED CORK FLOORS

GRANORTE®
delivering nature

GRANORTE - Investimentos de Coeção, Lda.
Avenida de Santiago, 68
4520 - 470 330 M.Á.C.
PORTUGAL

T - 351 256 78306
F - 351 256 78192
INFO@GRANORTE.PT
WWW.GRANORTE.PT

JA

Rolhas e Cápsulas



uma questão de qualidade
see our quality



CONTACTOS/CONTACTS

FÁBRICA | Zona Industrial da Silveirinha 4520-621 S. João de Ver - PORTUGAL
TEL(+351) 256 379 580 | **FAX** (+351) 256 379 589 | **E-MAIL** geral@ja-rolhas.pt | www.ja-rolhas.pt
ENDEREÇO POSTAL | Apartado 111, 4536-904 Sta. Maria de Lamas - PORTUGAL
| GPS | 40.959152, -8.560774

Crescemos consigo



A Aon é o #1 na área de consultoria de riscos e soluções de corretagem de seguros para empresas globais, multinacionais e locais.

Contacte a Equipa da Aon para saber como podemos ajudá-lo no seu negócio. www.aon.com/portugal/

Risk. Reinsurance. Human Resources.

Aon
Empower Results®

Produtos de seguros comercializados pelo mediador Aon Portugal – Corretores de Seguros, S.A., com sede na Av. da Liberdade, n.º 249 – 2º - 1250-143 Lisboa - Portugal, com o NIPC 500 946 728. Corretor de seguros, inscrito na ASF (Autoridade de Supervisão de Seguros e Fundos de Pensões), em 27/01/2007, sob o n.º 607155481/3, com autorização para operar nos ramos Vida e Não Vida, verificável em www.asf.com.pt e www.aon.com/portugal. O mediador de seguros não assume a cobertura de riscos. A informação contida no presente documento foi elaborada de boa-fé e a partir de fontes credíveis e fidedignas.

NATURE, TECHNOLOGY AND IMAGINATION... BEHOND LIMITS.



www.jpscorkgroup.com

A global solution in cork stoppers, insulation cork products, creative cork floors with the highest density, innovative cork wall coverings and cork fabrics are just few examples that demonstrate our ability and capacity.

And we can do much more... with nature and sustainability side by side.

Since 1924, JPS Cork Group seeks constantly to be ahead.

CRIAMOS SOLUÇÕES

DELIVERING SOLUTIONS

MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS PARA A INDÚSTRIA DA CORTIÇA
TECHNOLOGY AND EQUIPMENTS FOR CORK INDUSTRY



Azevedos Indústria
MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS INDUSTRIAIS, L. A.

Rua de Santo António, nº1 - Apartado 3 4536-909 Lourosa - Portugal
Tel +351 22 747 15 70 - Fax +351 22 747 15 79
geral@azevedosindustria.com - facebook.com/azevedos.industria

www.azevedosindustria.com



MASILVA PORTUGAL
WEARECORK

onebyonetm

100% TCA FREE*

onebyone.pt

*releasable TCA content below the 0,5 ng/L detection limit;
analysis performed in accordance to ISO 20752.



FAÇA A SUA AUDITORIA ISO 9001, ISO 22 000 ou FLORESTAL (FSC, PEFC) CONJUNTAMENTE COM O SYSTECODE

O Bureau Veritas Certification trabalha em parceria consigo para garantir a criação de valor através da Certificação prestando uma ampla gama de serviços nesta área:

■ CERTIFICAÇÃO DE SISTEMAS DE GESTÃO

Qualidade - ISO 9001 | **Saúde e Segurança** - OHSAS 18001 | NP 4397 | SafetyCert | SCC (Safety Contractor Checklist) | **Ambiente** - ISO 14001 | EMAS II - Greenhouse Gas Emissions | **Responsabilidade Social** - SA 8000 e NP 4469-1 | **Segurança da Informação** - ISO 27001 | **Recursos Humanos** - NP 4427 | **Inovação** - NP 4457

■ CERTIFICAÇÃO DIRIGIDA A SECTORES DE ATIVIDADE

Corticeiro - Systecode | **Aeronáutica** - EN | AS | JISQ 9100 | **Agroalimentar** - ISO 22000 | HACCP | GMP | EurepGap | BRC | IFS | Agriconfiance© | **Automóvel** - ISO/TS 16949 e QS 9000 | VDA 6 | EAQF | TE 9000 | **Eletrónica** - HSPM | **Energia** - ISO 29000 | **Ferroviário** - IRIS | **Planos Médicos** - EN 46001/2 | ISO 13485/88 | **Químico** - RC14000 | **Tecnologias de Informação** - TickIT | ISO 17799 | BS 7799 | **Telecomunicações** - TL 9000 | **Transportes** - SQAS | TDGA | TAPA

■ CERTIFICAÇÃO FLORESTAL

FSC | PEFC | OLB | SFI | Timber Regulation (EUTR)

■ CERTIFICAÇÃO DE PRODUTO e MARCAÇÃO CE

Otimizando o seu processo de auditoria com o Bureau Veritas Certification garantirá a melhoria do seu desempenho.

Polo Tecnológico de Lisboa, Lote 21, 1600-458 LISBOA
T: 217 100 917 | N.º nacional 707 200 542
Bureau Veritas Portugal:
Lisboa | Porto | Leiria | Sines | Lagoa

Qualidade, Saúde e Segurança,
Ambiente e Responsabilidade Social.
www.bureauveritas.pt

Move Forward with Confidence



**BUREAU
VERITAS**

we love
cork®

www.wfscork.com



Rua Parque Industrial nº346 Ramil | 4505-150 Argançoso Portugal | tel. +351 22 764 33 60 | fax. +351 22 745 52 90 | email. geral@wfscork.com

Controlo de Qualidade de Rolhas

Experiência e Competência Técnica

O Laboratório CEVAQOE é uma entidade independente que realiza os seus trabalhos com a maior **imparcialidade** e **confidencialidade**

Modernos Equipamentos Analíticos
Métodos Analíticos Optimizados
Investigação e Desenvolvimento

OBJECTIVO

Plena satisfação dos nossos clientes. O bom desempenho dos nossos métodos analíticos e dos nossos equipamentos permitem manter prazos de entrega de resultados e preços competitivos

O LABORATÓRIO CEVAQOE oferece aos profissionais da vinha e do vinho e ao sector corticeiro a sua **experiência e competência técnica**

CONTROLO DE BARRICAS

- Dosagem dos cloroanisóis e dos clorofenóis
- Dosagem dos marcadores da madeira e dos PAH

GESTÃO DE SINISTROS

- Provas efectuadas por um painel de provadores experientes
- Análises laboratoriais de apoio
- Gestão completa de sinistros

SEGURANÇA ALIMENTAR

CONTROLO DE ROLHAS

- Ensaios físicos e químicos
- Análises sensoriais
- Análises cromatográficas: dosagem dos cloroanisóis e dos clorofenóis,...
- Análises microbiológicas
- Identificação de contaminantes

ANÁLISE DE VINHOS

- Análises sensoriais
- Dosagem cromatográfica dos fenóis voláteis e dos compostos de enxofre voláteis,...
- Identificação de contaminantes: pesticidas, ocratoxina A, carbamato de etilo, geosmina, PAH,...



CEVAQOE

Laboratório, Investigação e Desenvolvimento, Lda

Ao Serviço da Qualidade dos Vinhos

Rua dos Eucaliptos n.º 9 • 4535-311 Paços de Brandão • PORTUGAL

Telef.: (351) 22 745 56 91/ 94 80 • Fax.: (351) 22 746 00 14 • E-mail: cevaqoe@netvisao.pt



IN FEIRA

20 ANOS DE NOVOS DESAFIOS
E NOVAS SOLUÇÕES



INCENTIVOS



FORMAÇÃO



CONSULTORIA

WWW.INFEIRA.PT

Área reservada do associado,

Tudo à distância de um clique!



Entre já em <http://extranet.apcor.pt/>



Dúvidas e/ou sugestões,
contacte: realcork@apcor.pt

EGITRON

cuidamos dos seus produtos

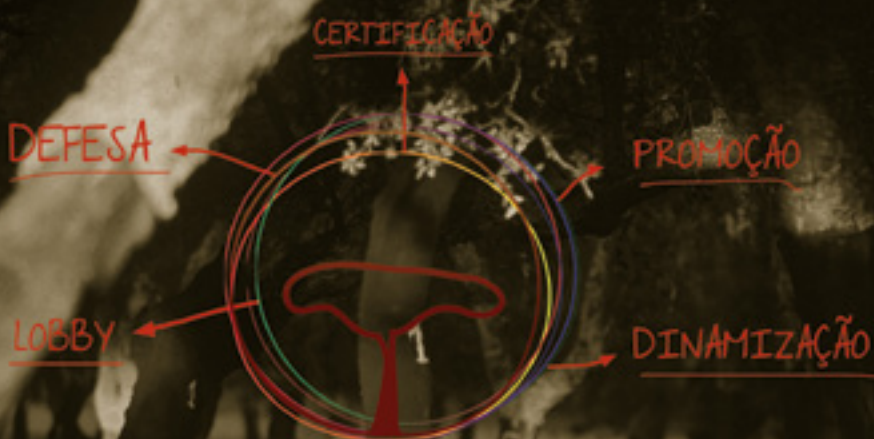
equipamentos e software para
controlo da qualidade

www.egitron.pt

dimensões e massa
humidade
extração
inserção
relaxação
compressão
detecção de metais
pesagem em linha
vedação
torção



rua central da vergada 1280 | 4535-144 moelos vt | (+351) 227 471 120 | info@egitron.pt



CELIEGE

EUROPEAN CORK FEDERATION

WWW.CELIEGE.COM | INFO@CELIEGE.COM



**A LEASEPLAN
APOIA A APCOR**
leaseplan.pt



It's easier to leaseplan



turbo-nor Lda

EQUIPAMENTOS PARA A INDÚSTRIA DA CORTIÇA

⇒ FORNECIMENTO e MONTAGEM de TRITURAÇÕES de CORTIÇA

⇒ INOVAÇÃO COM ALTOS NÍVEIS DE RENDIMENTO



Peneira Dinâmica



Ensilagem



Moinho 1ª Moagem



Classificação Densimétrica de granulados



Sistema de Esterilização de cortiça BIOTURBO



Linha de Trituração



Secagem



Moinho de Fios

I n o v a ç ã o



inovação

tecnologia



ciência

investigação

Centro Tecnológico da Cortiça

Designado pelo Gabinete de Planeamento e Políticas do Ministério da Agricultura, do Mar, do Ambiente e do Ordenamento do Território como laboratório de ensaios oficiais de materiais e objectos destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios, no âmbito dos regulamentos (CE) N.º 882/2004 e 1935/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho, para ensaios em cortiça.

www.ctcor.com



ELEMENTAL
CHLORINE
FREE
GUARANTEED



HEAVY METAL
ABSENCE
CE 94/62



APROR / APROR

